

nutool



MP900N

MP750N



- | | |
|------------|---------------------------|
| I | Pialla Elettrica |
| GB | Power Planer |
| D | Hobelmaschine |
| E | Cepillo de mano eléctrico |
| P | Plaina manual eléctrica |
| GR | Ηλεκτρική πλάνη |
| PL | Strug elektryczny |
| HR | Električna blanjalica |
| SLO | Električni oblič |
| SRB | Električna rendisaljka |

- ⓘ Conservare questo manuale d'istruzioni per poterlo consultare in futuro
- ⒼⒷ Preserve this handbook for future reference
- Ⓓ Diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig aufbewahren
- Ⓔ Conservar este manual de instrucciones para poder consultarlo en el futuro
- Ⓟ Guardar este manual de instrucciones para o poder consultar no futuro
- ⒼⓇ Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση
- ⓅⓁ Przechowywać niniejszy podręcznik instrukcji obsługi tak, aby można było korzystać z niego w przyszłości
- ⒽⓇ Sačuvajte ovaj priručnik s uputama da biste ga mogli konzultirati u budućnosti
- ⓈⓁⓄ Skrbno shranite ta priročnik
- ⓈⓇⒷ Sačuvajte ovaj priručnik s uputstvima da bi mogli da ga konsultujete i u budućnosti

(I) LEGENDA SEGNALETICA DI SICUREZZA SUI PRODOTTI

(GB) KEY TO PRODUCT SAFETY SIGNS

(D) ERKLÄRUNG DER SICHERHEITSKENNZEICHNUNG AN DEN PRODUKTEN

(GR) ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

(PL) LEGENDA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH NA WYROBACH

(HR) ZNAKOVI ZA UPOZORENJE NA PROIZVODIMA

(SLO) OPOZORILNI ZNAKI NA PROIZVODIH

(SRB) UPOZORAVAJUĆE NAZNAKE O BEZBEDNOSTI PROIZVODA



I Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso

GB Before use, read the handbook carefully

D Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen

GR Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση

PL Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami obsługi

HR Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu

SLO Pred uporabo, pazljivo preberite navodila za uporabo

SRB Pre uporabe pažljivo pročitajte priručnik s uputstvima



I Pericolo, usare prudenza

GB Danger, take care

D Vorsicht, Gefahr

GR Κίνδυνος, χρησιμοποιήστε το με προσοχή

PL Ostrożnie, niebezpieczeństwo

HR Pažnja, opasnost

SLO Pozor, nevarnost

SRB Opasnost, budite na oprezu



I Attenzione corrente elettrica

GB Dangerous voltage

D Achtung, elektrische Spannung

GR Προσοχή ηλεκτρικό ρεύμα

PL Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

HR Pažnja, električni napon

SLO Pozor, električna napetost

SRB Pažnja električna struja



I Protezione obbligatoria dell'udito, della vista e delle vie respiratorie

GB Hearing, sight and respiratory protection must be worn

D Gehörschutz, Augenschutz und Atemschutz sind obligatorisch vorgeschrieben

GR Υποχρεωτικό προστατευτικό ακοής, όρασης και του αναπνευστικού συστήματος

PL Obowiązkowo zabezpieczyć słuch, wzrok i drogi oddechowe

HR Obavezna zaštita očiju, dišnih puteva i sluha

SLO Obvezna zaščita oči, dihal in sluha

SRB Obavezna zaštita sluha, vida i dišnih puteva



I NON avvicinarsi alle macchine con abiti svolazzanti

GB Do NOT approach the machine with loose clothing

D NICHT mit losen Kleidungsstücken in die Nähe der Maschine kommen

GR ΜΗΝ πλησιάζετε τα μηχανήματα με φορεσιά ρούχα

PL NIE zbliżać się do maszyn w powiewającej odzieży

HR NE približavajte se stroju sa opuštenim odjelom

SLO NE približujte se stroju z ohlapnimi deli obleke

SRB NE približavajte se mašinama sa lepršavom odećom



ITA I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo laddove esistono impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per consigli su raccolta e smaltimento.

GB Waste electrical and electronic equipment (WEEE), should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

D Die Kennzeichnung auf dem Produkt gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, dieses Produkt muss in zugelassenen Anlagen umweltgerecht recycelt werden. Bitte erkundigen Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Vertragshändler über Müllsammlung und -entsorgung.

GR Τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Οδηγία WEEE) δεν μπορούν να διαχειριστούν ως κοινά οικιακά απόβλητα. Προβλέπτε στην ανακύκλωση τους εκεί όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Συμβουλευτείτε τον τοπικό φορέα ή το μεταπωλητή για πληροφορίες σχετικά με τη συγκέντρωση και την απόσυρση.

PL Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) nie może być zarządzany jak zwykłe odpady domowe. Przystąpić do recykulacji odpadów w miejscach, gdzie istnieją odpowiednie warunki. Skonsultować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących gromadzenia i likwidacji odpadów.

HR Oznaka na proizvodu upozorava da se proizvod nakon isteka životnog vijeka ne smije uklanjati zajedno s uobičajenim otpadom iz domaćinstva. Ovaj proizvod se mora reciklirati u primjerenim pogonima na način prihvatljiv za okoliš. Informirajte se kod Vašeg komunalnog poduzeća ili ovlaštenog zastupnika o sakupljanju i uklanjanju otpada.

SLO Oznaka na proizvodu navaja, da ga po njegovi življenjski dobi ne smete odvreči med gospodinjinske odpadke, omenjen izdelek je potrebno reciklirati okoliu prijazno v atestiranih napravah. Prosimo, da se pri lokalnih upravnih organih ali pri pooblaščenih trgovcih pozanimajte glede zbiranja in shranjevanja odpadkov.

SRB Oznaka na proizvodu upozorava da se proizvod nakon isteka životnog doba ne sme uklanjati zajedno sa običnim otpacima iz domaćinstva. Ovaj proizvod se mora reciklirati u odgovarajućim pogonima na način prihvatljiv za okolinu. Informirajte se kod Vašeg komunalnog poduzeća ili ovlaštenog zastupnika o skupljanju i sklanjanju otpadka.



I NON toccare la lama in movimento

GB Do NOT touch the moving blade

D Das laufende Messer NICHT berühren

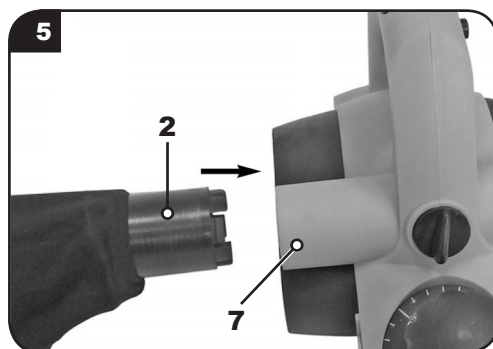
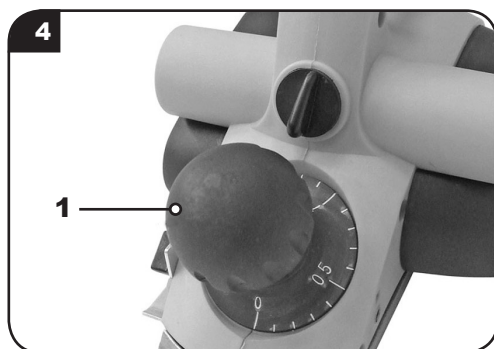
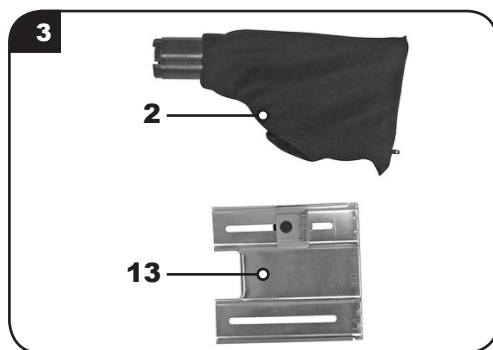
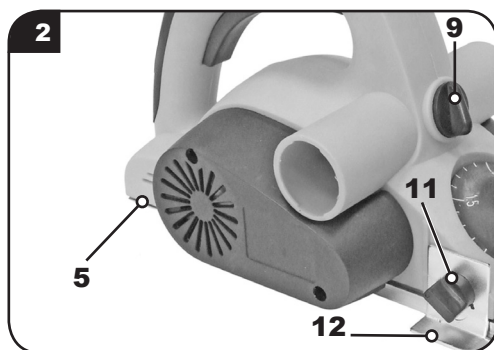
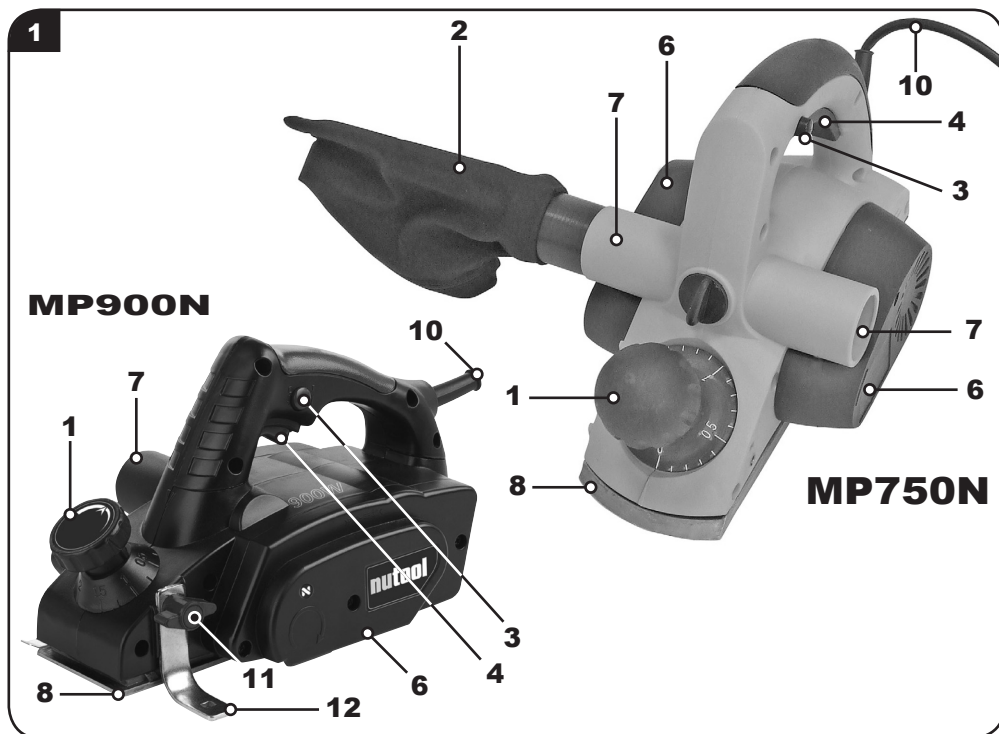
GR ΜΗΝ αγγίζετε την κινούμενη λάμα

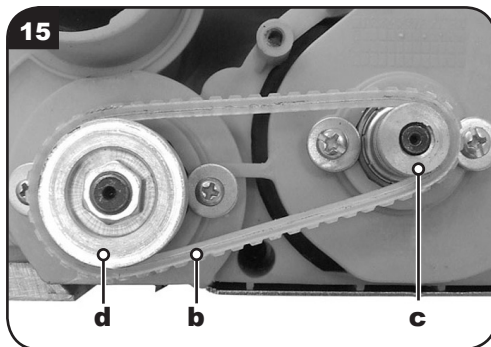
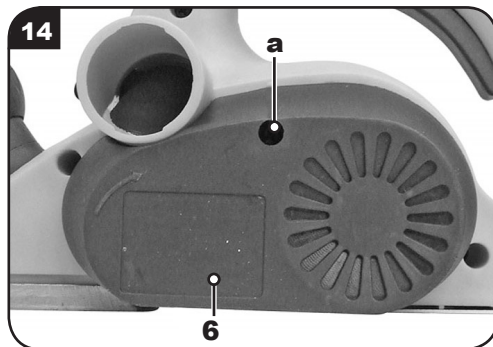
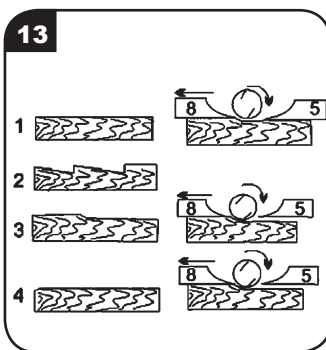
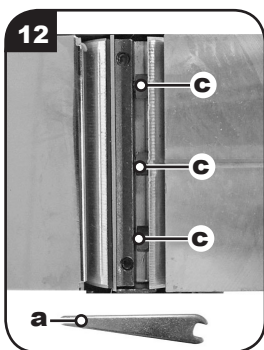
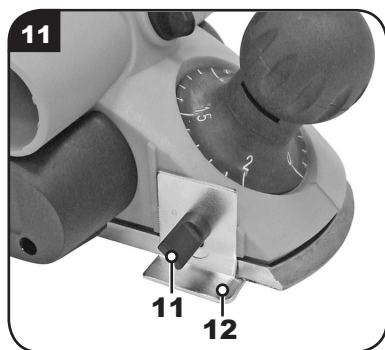
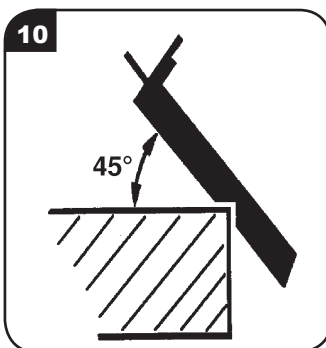
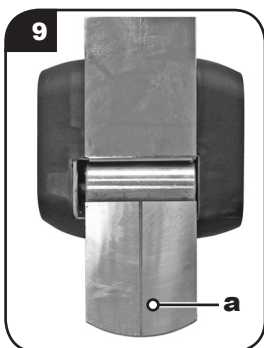
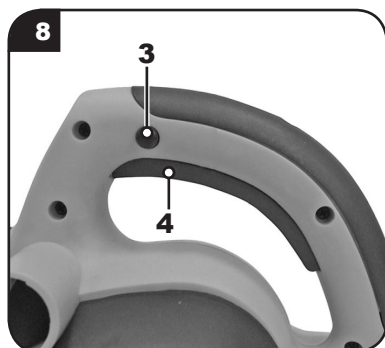
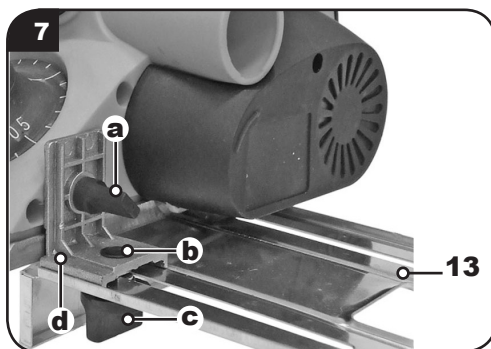
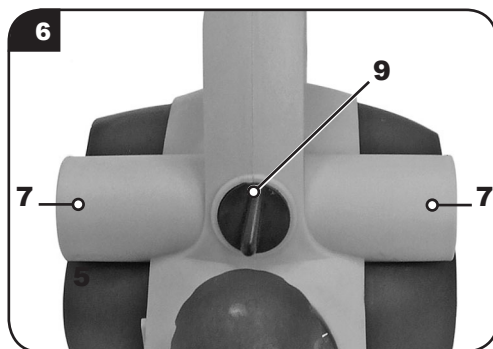
PL NIE dotykać ostrza w ruchu

HR Okretajući noževi NE dirajte

SLO Vrteči noži NE dotikajte se

SRB NE dodirivati list u kretanju





INTRODUZIONE

Vi ringraziamo di avere acquistato questo prodotto, che è stato sottoposto alle nostre complesse procedure di assicurazione della qualità. Abbiamo cercato con la massima cura di fare in modo che esso vi raggiunga in perfette condizioni. Tuttavia, nella rara eventualità che incontriate un problema, o se possiamo assistervi in qualsiasi modo, non esitate a rivolgervi al nostro reparto di assistenza ai clienti. Per i dettagli del centro a voi più vicino fate riferimento ai numeri riportati sul retro del presente manuale.

LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

Prima di accingervi ad utilizzare questo utensile elettrico, adottate sempre le seguenti fondamentali misure di sicurezza, per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni personali. È importante leggere il manuale di istruzioni per capire l'applicazione, i limiti e i rischi potenziali associati a questo utensile.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La ditta produttrice garantisce la macchina per 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Questa garanzia non copre le macchine destinate al noleggio. Ci impegniamo a sostituire eventuali parti che risultino imperfette per guasti o difetti di fabbricazione. In nessun caso la garanzia comprenderà il rimborso o il pagamento di danni, diretti o indiretti. Sono inoltre esclusi dalla garanzia: accessori di consumo, uso improprio, uso per scopi professionali e costi sostenuti per il trasporto e l'imballaggio dell'apparecchiatura, che saranno sempre a carico del cliente. Eventuali articoli inviati per riparazioni con trasporto a carico del ricevente non saranno accettati. Si intende inoltre che qualora la macchina venisse in qualsiasi modo modificata o utilizzata con accessori non approvati dalla ditta produttrice, la garanzia ne verrà automaticamente invalidata. La ditta produttrice declina ogni responsabilità civile derivante dall'uso improprio della macchina o dalla mancata osservanza delle istruzioni pertinenti il funzionamento, le impostazioni e la manutenzione. L'assistenza sotto garanzia è ammissibile solo se la richiesta viene presentata al servizio post-vendita autorizzato ed è accompagnata dalla prova d'acquisto. Si raccomanda subito dopo l'acquisto del prodotto di controllare che sia integro e di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzarlo.

DIRITTI LEGALI

Questa garanzia non è a discapito di eventuale diritti statutari.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

DATI ELETTRICI

IMPORTANTE

Questo prodotto è munito di una spina elettrica sigillata compatibile con l'utensile e l'alimentazione di corrente del vostro paese, e soddisfa i requisiti delle norme internazionali.

Questo apparecchio deve essere collegato ad una tensione di alimentazione uguale a quella indicata sulla targhetta. Se la spina o il cavo di alimentazione risultano danneggiati, devono essere sostituiti con un gruppo completo identico a quello originale.

Seguire sempre le disposizioni attinenti al vostro paese in materia di collegamenti all'alimentazione elettrica di rete. In caso di dubbio, rivolgersi sempre ad un elettricista qualificato.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER ELETTROUTENSILI



Attenzione!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

La parola "elettroutensile" impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1 SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

- **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.**
Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- **Non lavorate con questo utensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi infiammabili, gas o polveri.**
Gli elettroutensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- **Durante l'uso dell'elettroutensile tenete lontani bambini ed altre persone.**
In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'apparecchio.

2 SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina di collegamento dell'apparecchio deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad apparecchi protetti da un collegamento a terra.**
Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
Aumenta il rischio di scosse elettriche se il vostro corpo è collegato a terra.
- **Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità.**
La penetrazione di acqua in un'elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano.**
I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- **Se lavorate con un'elettroutensile all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.**
L'uso di un cavo di prolunga omologato per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.
- **Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettroutensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.**
L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto scagiona il pericolo di una scossa elettrica.

3 SICUREZZA DELLE PERSONE

- **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettroutensile. Non usate l'apparecchio se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.**
Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare delle lesioni gravi.
- **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.**
Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con suole antistrucciollevoli, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettroutensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- **Evitate una messa in esercizio inavvertita.**
Accertatevi che l'elettroutensile sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo.
Se durante il trasporto dell'apparecchio avete il dito sull'interruttore o se collegate l'apparecchio all'alimentazione di corrente in posizione ON, ciò può provocare degli incidenti.
- **Prima di accendere l'apparecchio, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.**
Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.
- **Evitate una posizione insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.**
Così potete controllare meglio l'apparecchio in caso di situazioni inaspettate.
- **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti rotanti.**
Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.
- **Se si possono montare dei dispositivi per l'aspirazione della polvere e per la raccolta della polvere assicuratevi che siano collegati e vengano usati in modo corretto.**
L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.

4 IMPIEGO E TRATTAMENTO DELL'ELETTROUTENSILE

- **Non sottoponetè l'utensile a sovraccarico.**
Usate l'elettroutensile adatto per il vostro lavoro.
Con l'elettroutensile idoneo lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- **Non usate l'elettroutensile se il suo interruttore è difettoso.**
Un elettroutensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
- **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete la batteria prima di impostare l'utensile, cambiare accessori montati o mettere da parte l'apparecchio.**
Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'apparecchio.
- **Se non usate gli elettroutensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non conoscano bene l'apparecchio o non abbiano letto queste istruzioni.**
Gli elettroutensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.

- **Tenete l'apparecchio con cura.** Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.

Molti incidenti sono causati da elettrotensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.

- **Tenete le lame affilate e pulite.**

Gli utensili da taglio tenuti con cura e con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente. Utilizzate l'elettrotensile, utensili accessori ecc. conformemente a queste istruzioni.

Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.

L'uso di elettrotensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

5 SERVIZIO ASSISTENZA

Fate riparare il vostro utensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.

Così è garantito che la sicurezza dell'apparecchio rimanga inalterata.

Avvertenze speciali di sicurezza



Attenzione!

Fissate il pezzo da lavorare per quanto possibile: usate dispositivi di serraggio o una morsa a vite per tenere fermo il pezzo da lavorare. In questo modo tale pezzo è tenuto in maniera più sicura che con la vostra mano e inoltre avete entrambe le mani libere per utilizzare l'elettrotensile.

- Accertatevi che corpi estranei non aderiscano al pezzo da lavorare per evitare danni alla pialla elettrica.
- Tenete l'apparecchio con le due mani sull'impugnatura; posizionate la piastra di base anteriore della pialla sul pezzo da lavorare. Durante la piallatura le piastre di base devono essere appoggiate bene sul pezzo da lavorare.
- Prima di iniziare la piallatura aspettate che l'apparecchio raggiunga la velocità di regime.
- Aspettate l'arresto totale della pialla prima di deporla. L'albero portalamme scoperto può urtare con la superficie e causare la perdita del controllo nonché gravi lesioni.
- Quando avete finito il lavoro regolata la profondità di passata su 0 mm.
- Sostituite le lame della pialla con un paio nuovo appena sono consumate.
- Alcuni tipi di lame per pialle hanno due lame. Se una lama non è più affilata può essere girata.
- Non è possibile riaffilare le lame per pialla.
- Sostituite sempre le due lame.
- Si deve usare esclusivamente l'albero portalamme originale del costruttore della pialla elettrica.
- Usate soltanto lame per pialle pulite e affilate per lavorare bene ed in modo sicuro..

Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.



Attenzione!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Conservatele bene per avere a disposizione le informazioni in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio!

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1 AVVERTENZE DI SICUREZZA



AVVERTIMENTO!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservate tutte le avvertenze.

2 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (FIG. 1/2/3)

- 1 Pulsante di regolazione della profondità di passata
- 2 Sacchetto di raccolta polvere
- 3 Sicura
- 4 Interruttore ON/OFF
- 5 Piastra di base posteriore
- 6 Copertura della cinghia
- 7 Scarico dei trucioli
- 8 Piastra di base anteriore
- 9 Commutatore per lo scarico dei trucioli (solo MP750N)
- 10 Cavo di alimentazione
- 11 Vite ad alette per astina di misurazione della profondità di livello
- 12 Astina di misurazione della profondità di livello
- 13 Guida parallela

3 UTILIZZO PROPRIO

La piallatrice elettrica è concepita per piallare, intagliare e smussare pezzi di legno.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4 CARATTERISTICHE TECNICHE

	MP750N	MP900N
Tensione di rete	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Potenza nominale	750 W	900 W
Velocità in assenza di carico	16500 min ⁻¹	16000 min ⁻¹
Profondità di passata	0 - 2 mm	0 - 3 mm
Profondità di intaglio	0 - 6 mm	0 - 6 mm
Larghezza della piallatura	82 mm	82 mm
Grado di protezione	II /	II /
Peso	2,9 kg	2,9 kg

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 60745.

	MP750N	MP900N
Livello di pressione acustica	LPA 87,5 dB(A)	LPA 91,2 dB(A)
Livello di potenza acustica	LWA 98,5 dB(A)	LWA 102,2 dB(A)

Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valori complessivi delle vibrazioni rilevati secondo la norma EN 60745.

	MP750N	MP900N
Livello di vibrazione a_h (maniglia principale):	1,9 m/s ²	4,130 m/s ²
Livello di vibrazione a_h (maniglia ausiliaria):	2,7 m/s ²	---



Attenzione!

Il valore di vibrazione cambierà a causa del settore di impiego dell'elettro utensile e in casi eccezionali può essere superiore ai valori riportati.

5 PRIMA DELLA MESSA IN ESERCIZIO

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete. Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.

5.1 Impostazione della profondità di passata (Fig. 4/Pos. 1)

Ruotando il pulsante di regolazione (1), la profondità di passata può essere regolata da 0 a 2 mm con incrementi di 0,1 mm. Rotazione del pulsante di regolazione della profondità di passata (1) in senso orario: profondità di passata maggiore. Rotazione del pulsante di regolazione della profondità di passata (1) in senso antiorario: profondità di passata minore. Dopo aver terminato il lavoro, la profondità di passata deve essere impostata in modo tale che la lama rientri e sia così protetta da danni. A questo scopo ruotate il pulsante di regolazione della profondità di passata nella posizione „0“.

5.2 Aspirazione trucioli (Fig. 5-6)

Per un'aspirazione ottimale dei trucioli potete collegare alla piallatrice elettrica il sacchetto per raccolta della polvere (2) compreso tra gli elementi forniti. A tale scopo spingete il sacchetto (2) nell'adattatore per lo scarico dei trucioli (7) della piallatrice elettrica. Il sacchetto di raccolta della polvere (2) può essere fissato a scelta all'apertura di scarico dei trucioli (7) destra o a quella sinistra. La scelta dell'una o dell'altra apertura di scarico dei trucioli (7) si effettua mediante il commutatore (9).

5.3 Guida parallela (Fig. 7/Pos. 13)

Usate la guida parallela (13) se dovete piallare parallelamente al bordo del pezzo da lavorare.

Montaggio della guida parallela (Fig. 7)

- Fissate sulla parte sinistra dell'apparecchio il supporto (d) della guida parallela con la vite ad alette in dotazione (a).
- Ora collegate il supporto (d) con la slitta della guida parallela (13).
- Il listello di guida deve sempre essere rivolto verso il basso.
- Stabilite la distanza necessaria tra la guida parallela ed il bordo del pezzo da lavorare.
- Fissate le parti con la vite da legno a testa quadra (b) ed il dado ad alette (c).

6 USO

6.1 Interruttore ON/OFF (Fig. 8)

- La piallatrice elettrica è dotata di un interruttore di sicurezza per la prevenzione degli infortuni.
- Per accenderla premete la sicura laterale (3) e l'interruttore.
- Per spegnere la piallatrice elettrica lasciate andare l'interruttore (4). L'interruttore (4) ritorna alla posizione di partenza.

6.2 Istruzioni di lavoro



Attenzione!

La piallatrice elettrica deve essere avvicinata al pezzo da lavorare solo se inserita.

6.2.1 Piallatura di superfici

Impostate la profondità di passata desiderata.

Appoggiate la piastra di base anteriore della piallatrice al pezzo di legno da lavorare e inserite la piallatrice. Spingete la piallatrice sulla superficie con entrambe le mani. Durante questa operazione la piastra di base anteriore e quella posteriore devono essere completamente appoggiate.

Per la finitura di superfici impostate una profondità di passata bassa e lavorate la superficie più volte.

6.2.2 Smussamento degli spigoli (Fig. 9-10)

Sulla piastra di base anteriore è inserita una scanalatura a V (a) mediante la quale potete smussare spigoli con un angolo di 45°.

Inserite l'apparecchio e lasciate che raggiunga la sua velocità massima. Appoggiate ad un angolo di 45° la scanalatura a V (a) contro uno spigolo del pezzo da lavorare.

Fate scorrere la piallatrice lungo lo spigolo del pezzo.

Per ottenere un risultato qualitativamente buono, la velocità di spostamento e l'angolo dovrebbero rimanere costanti.

6.2.3 Piallatura di diversi livelli (Fig. 7/11)

Con l'aiuto della guida parallela (13) potete piallare livelli diversi.

Montate la guida parallela (13) sul lato sinistro dell'apparecchio (vedi punto 5.3)

Montate l'asta di profondità fissando l'astina per la misurazione della profondità di livello (12) con la vite di serraggio (11) a destra del lato anteriore della scocca della piallatrice (vedi Fig. 11).

Allentate la vite di serraggio (11) e posizionate l'astina di misurazione della profondità di livello (12) in modo che venga indicata la profondità di livello desiderata. Fissate di nuovo saldamente la vite di serraggio (11).

Larghezza del livello

La larghezza del livello può venire impostata con la guida parallela (13).

Profondità del livello

Consigliamo di impostare una profondità di passata di 2 mm e poi di piallare così il pezzo da lavorare tante volte fino a quando non venga raggiunta la profondità di livello desiderata.

7 SOSTITUZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8 PULIZIA, MANUTENZIONE E ORDINAZIONE DEI PEZZI DI RICAMBIO

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiato con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio.

8.2 Spazzole al carbone

In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate controllare le spazzole al carbone da un elettricista.

Attenzione! Le spazzole al carbone devono essere sostituite solo da un elettricista.

8.3. Cambio delle lame della piallatrice (Fig. 12-13)



Attenzione!

Prima di tutti i lavori sull'apparecchio staccate la spina dalla presa di corrente.

Per cambiare le lame della piallatrice avete bisogno della chiave per dadi allegata (a).

La piallatrice elettrica è dotata di due lame ribaltabili di metallo duro. Le lame ribaltabili hanno due fili e possono venire girate. Grazie alla scanalatura di guida della lama ribaltabile, in caso di cambio viene assicurata un'uguale regolazione dell'altezza. Lame usurate, consumate o danneggiate devono essere sostituite.

Le lame ribaltabili di metallo duro non possono essere affilate. Allentate le tre viti a testa esagonale (c) con la chiave per dadi allegata (a) ed estraete lateralmente dall'albero della piallatrice le lame ribaltabili di metallo duro con un pezzo di legno. (vedi Fig. 12).

Prima del montaggio pulite la sede delle lame. Il montaggio delle lame viene eseguito nell'ordine inverso. Accertatevi che la lama della piallatrice corrisponda alle due estremità dell'albero della piallatrice. Sostituite sempre entrambe le lame per garantire un'asportazione di trucioli uniforme.



Attenzione!

prima della messa in esercizio della piallatrice bisogna controllare che le lame siano montate correttamente e siano ben fissate!

Controllo della corretta regolazione (Fig. 13)

(8) Piastra di base anteriore (pattino d'appoggio mobile)

(5) Piastra di base posteriore (pattino d'appoggio fisso)

1. Regolazione corretta

Risultato: superficie piallata liscia

2. Tacche nella superficie

Problema: il filo della lama (o di tutte e due le lame) non si muove parallelamente all'altezza della piastra di base posteriore.

3 Scanalature all'inizio della superficie piallata

Problema: il filo della lama (o di tutte e due le lame) sta al di sotto dell'altezza della piastra di base posteriore.

4 Scanalature alla fine della superficie piallata

Problema: il filo della lama (o di tutte e due le lame) sta al di sopra dell'altezza della piastra di base posteriore.

8.4 Sostituzione della cinghia di trasmissione (Fig. 14-15)

- La sostituzione della cinghia dovrebbe essere eseguita da personale qualificato.
- La cinghia di trasmissione (b) deve essere sostituita se consumata.
- Svitare le viti (a) e togliete la copertura della cinghia laterale (6).
- Estraete la cinghia consumata (b) e pulite le due pulegge (c/d).
- Appoggiate la nuova cinghia di trasmissione sulla puleggia piccola (c) e tiratela sulla puleggia grande (d) ruotando l'albero della piallatrice.
- Fate attenzione che le fessure longitudinali della cinghia di trasmissione si trovino nelle scanalature delle ruote di azionamento.
- Mettete la copertura della cinghia (6) e fissatela con le viti (a).

8.5 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

8.6 Ordinazione di pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio

9 SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica.

Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

INTRODUCTION

Thankyou for purchasing this product which has passed through our extensive quality assurance process. Every care has been taken to ensure that it reaches you in perfect condition. However, in the unlikely event that you should experience a problem, or if we can offer any assistance or advice please do not hesitate to contact our customer care department. For details of your nearest customer care department please refer to the telephone numbers at the back of this manual.

SAFETY FIRST

Before attempting to operate this power tool the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. It is important to read the instruction manual to understand the application, limitations and potential hazards associated with this tool.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

This product is guaranteed for a period of 2 Years, with effect from the date of purchase and applies only to the original purchaser. This guarantee only applies to defects arising from, defective materials and or faulty workmanship that become evident during the guarantee period only and does not include consumable items. The manufacturer will repair or replace the product at their discretion subject to the following. That the product has been used in accordance with the guide lines as detailed in the product manual and that it has not been subjected to misuse, abuse or used for a purpose for which it was not intended. That it has not been taken apart or tampered with in any way whatsoever or has been serviced by unauthorised persons or has been used for hire purposes. Transit damage is excluded from this guarantee, for such damage the transport company is responsible. Claims made under this guarantee must be made in the first instance, directly to the retailer within the guarantee period. Only under exceptional circumstances should the product be returned to the manufacturer. In these case it shall be the consumer's responsibility to return the product at their cost ensuring that the product is adequately packed to prevent transit damage and must be accompanied with a brief description of the fault and a copy of the receipt or other proof of purchase. The manufacturer shall not be liable for any special, exemplary, direct, indirect, incidental, or consequential loss or damage under this guarantee.

STATUTORY RIGHTS

This guarantee is in addition to and in no way affects your statutory rights.

PRODUCT DISPOSAL

in conformity with Regulations 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE, on the matter of the reduction of use of hazardous substances in electric and electronic equipment and waste disposal.



The symbol carrying a crossed-out refuse container depicted on any equipment or the relative packaging means that, at the end of its useful life, said product must be disposed of separately from other waste.

The user must therefore take said equipment to the centres specialising in differentiated refuse collection of electric and electronic equipment or alternatively return it to the reseller when purchasing a new similar piece of equipment.

Thanks to differentiated refuse collection, discarded equipment can be sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally-friendly manner; this helps avoiding possible negative effects on the environment and on health and promotes the re-employment and/or recycling of the equipment's materials.

Any unauthorised disposal of the product by the user will result in the application of the fines provided for by the regulations in force.

ELECTRICAL DATA

IMPORTANT

This product is fitted with a sealed electric plug that is compatible with the tool and the power supply of your country and complies with international standards.

This appliance must be connected to a power supply corresponding to that indicated on the rating plate. If the plug or power cord is damaged, it must be replaced with one identical to the original.

Always comply with the regulations of your country regarding mains connections.

If in doubt, always consult a qualified electrician..

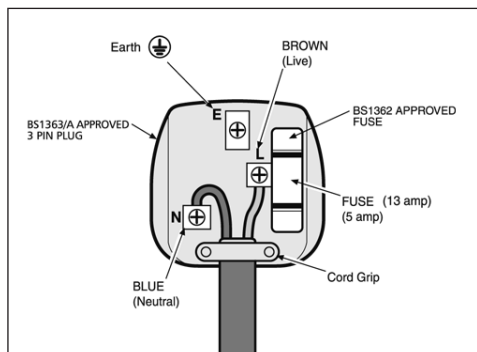
ELECTRICAL INFORMATION

Connection of the mains plug



Important!

The wires in the mains lead fitted to this product are coloured in accordance with the following code:



Brown: Live (L) or Red
Blue: Neutral (N) or Black

THIS PRODUCT IS DOUBLE INSULATED AND THEREFORE DOES NOT REQUIRE A CONNECTION TO EARTH.
THE 3 PIN PLUG MUST COMPLY TO BS1363/A.
FUSE MUST COMPLY TO BS1362

If for any reason the 13 amp plug fitted to this product requires replacement it must be wired in accordance with the following instruction:

DO NOT CONNECT THE BROWN LIVE OR BLUE NEUTRAL TO THE EARTH PIN MARKED 'E'  ON THE 3 PIN PLUG

Connect the Blue wire to the terminal marked Neutral (N). Connect the Brown wire to the terminal marked Live (L).
Ensure that the outer insulation is gripped by the cord grip and that the wires are not trapped when replacing the plug cover.
The mains lead on this product is fitted with a 13 amp (BS1363/A) plug. A 13 amp (BS1362) fuse must be fitted in the plug.

IF IN DOUBT CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN

There are no user serviceable parts inside this product except those referred to in the manual. Always refer servicing to qualified service personnel. Never remove any part of the casing unless qualified to do so; this unit contains dangerous voltages.



WARNING!

For your protection if this product is to be used outdoors it should not be exposed to rain or used in damp locations. Do not place the product on damp surfaces, use a workbench if available. For added protection use a suitable residual current device (R.C.D.) at the socket outlet.

If the mains cable requires replacing it must be replaced with an identical one and fitted by a qualified person.

GENERAL SAFETY REGULATIONS FOR ELECTRIC TOOLS



CAUTION

Read all safety regulations and instructions.

Any failures made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

The term "electric tool" used in the safety regulations refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

1 WORKPLACE SAFETY

- **Keep your work area clean and well illuminated.**
Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- **Do not use this tool in a potentially explosive environment containing combustible liquids, gases or dust.**
Electric tools generate sparks, which can in turn ignite dust or vapors.
- **Keep children and other persons away from the electric tool while it is being used.**
Allowing yourself to get distracted can cause you to lose control of the tool.

2 ELECTRICAL SAFETY

- **The tool's connector plug must be able to fit into the socket outlet. Do not modify the plug in any way!**
Do not use adapter plugs in conjunction with electrically grounded tools.
Unmodified plugs and matching socket outlets reduce the risk of an electric shock.
- **Avoid touching grounded surfaces, such as those of pipes/tubes, heaters, cookers and refrigerators.**
There is an increased risk of getting an electric shock if you are electrically grounded.
- **Keep the tool away from rain and moisture/wet conditions.**
Penetration of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- **Do not use the cable to carry the tool, hang it up or pull the plug out of the socket. Keep the cable away from sources of heat, oil, sharp edges and moving tool parts.**
Damaged or tangled cable increases the risk of an electric shock.
- **If you intend to use an electric tool outdoors, ensure that you only use extension cable that is approved for outdoor applications.**
Using extension cable that is approved for outdoor applications reduces the risk of an electric shock.
- **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earthleakage circuit-breaker.**
The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

- **Be alert, work conscientiously and exercise appropriate caution when using the electric tool. Do not use the tool if you are tired or are under the influence of drugs/medication or alcohol.**

One moment of carelessness or lack of attention when using the electric tool can cause serious bodily injury!

- **Always wear personal protective equipment (PPE), including safety goggles.**

Wearing personal protective equipments such as a dust mask, non-slip footwear, protective headgear and ear muffs (depending upon the type of electric tool and the particular application) reduces the risk of sustaining injury.

- **Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect the tool to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.**

Physically touching the switch with your finger when carrying the tool or connecting the tool to the power supply switched on can lead to accidents.

- **Remove adjusting tools/wrench(es) prior to switching on the power tool.**

A tool or wrench that is positioned inside a rotating power tool part can cause injury.

- **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.**

This way, you will be able to have better control over the tool in unexpected situations.

- **Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.**

Loose clothing, dangling jewelry and long hair can be caught by moving parts.

- **If dust extraction and dust collection devices can be mounted, ensure that these are connected and are properly used.**

The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

4 USING THE TREATMENT OF ELECTRIC TOOLS

- **Do not overload your tool. Only use suitable electric tools to perform your work.**

Using the right electric tool allows you to work better and safer within the tool's quoted capacity range.

- **Do not use an electric tool whose switch is defective.**
An electric tool that no longer can be switched on or off is dangerous and must be repaired.

- **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the tool, changing accessories or put the tool down.**

This precaution eliminates the possibility of inadvertently starting the tool.

- **When not in use, store electric tools out of the reach of children. Do not allow those persons to use this tool who are unfamiliar with it or who have not read these instructions.**

Electric tools are dangerous when they are used by inexperienced persons.

- Take good care of your tool. Check that moving parts properly function and do not jam, that parts are not broken off or damaged in any way and that the tool can be used to its full capacity. Have damaged parts repaired prior to using the tool.

The cause of many accidents can be traced back to poorly maintained electric tools.

- Keep your blades sharp and clean.

Properly maintained blades with sharp edges jam less frequently and are easier to use.

Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.

Using electric tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

5 SERVICE

Have your tool repaired only by authorized specialists using original replacement parts.

This will ensure that your tool remains safe to use.

Special safety instructions



CAUTION

Always secure the workpiece if possible: Use clamps or a vise to hold the workpiece securely. This is far safer than holding it in your hand and also means that you have both hands free to operate the electric tool.

- Ensure that there are no foreign objects adhering to the workpiece in order to avoid damaging the electric hand plane.
- Hold the tool by its handle using both hands and place the front base plate of the plane on the workpiece. The base plates must evenly rest on the workpiece during the planing process.
- Allow the tool to reach its maximum operating speed before you start to plane.
- Let the plane run to a complete stop before you set the tool down. An exposed knife block can catch the surface, lead to loss of control and, ultimately, serious injury.
- Set the planing depth to 0 mm when you have finished working.
- Replace used planing knives with a set of new knives when worn down.
- Some types of planing knives have two blades. When one blade has become blunt, the planing knife can be turned over.
- Blunt planing knives cannot be resharpened.
- Always ensure that you replace both knives at the same time.
- Only the original, manufacturer-approved knife block may be used for this electric hand plane.
- Always use only clean and sharp planing knives to ensure professional, safe results.

Do not lose these safety regulations

OPERATING INSTRUCTIONS



Important!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care.

Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

1 SAFETY INFORMATION



CAUTION

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2 LAYOUT (FIGS. 1/2/3)

- 1 Setting knob for the chip depth
- 2 Dust bag
- 3 Safety lock-off
- 4 ON/OFF switch
- 5 Rear base plate
- 6 Belt cover
- 7 Chip ejector
- 8 Front base plate
- 9 Changeover switch for chip ejector (MP750N only)
- 10 Power cable
- 11 Thumb screw for step depth scale
- 12 Step depth scale
- 13 Parallel stop

3 PROPER USE

The hand-held electric plane is designed for planing, rabbeting and chamfering pieces of wood.

The machine is to be used only for its prescribed purpose.

Any other use is deemed to be a case of misuse.

The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this. Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4 TECHNICAL DATA

	MP750N	MP900N
Mains voltage	230-240 V ~ 50 Hz	230-240 V ~ 50 Hz
Rated power	750 W	900 W
Idling speed	16500 min ⁻¹	16000 min ⁻¹
Chip depth	0 - 2 mm	0 - 3 mm
Rebate depth	0 - 6 mm	0 - 6 mm
Plane width	82 mm	82 mm
Protection class	II /	II /
Weight	2,9 kg	2,9 kg

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

	MP750N	MP900N
LpA sound pressure level	LpA 87,5 dB(A)	LpA 91,2 dB(A)
LWA sound power level	LWA 98,5 dB(A)	LWA 102,2 dB(A)

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values determined in accordance with EN 60745.

	MP750N	MP900N
Vibration level a_h (main handle):	1,9 m/s ²	4,130 m/s ²
Vibration level a_h (auxiliary handle):	2,7 m/s ²	---



Important!

The vibration value changes according to the area of application of the electric tool and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

5 BEFORE STARTING THE EQUIPMENT

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data. Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

5.1 Adjusting the chip depth (Fig. 4/Item 1)

You can adjust the chip depth in steps of 0.1 mm from 0 to 2 mm by turning the setting knob for the chip depth (1).

Turn the setting knob for the chip depth (1) in a clockwise direction to set a greater chip depth. Greater chip depth.

Turn the setting knob for the chip depth (1) in a counter-clockwise direction to set a lower chip depth.

Lower chip depth

After finishing work, set the chip depth so that the knives are lowered and thus protected from damage.

Turn the setting knob for the chip depth to position "0" for this purpose.

5.2 Sawdust extraction (Fig. 5-6)

For an optimal sawdust extraction you can connect the supplied dust bag (2) to the hand-held electric plane. To do so, slide the dust bag (2) into the the chip ejector (7) of the hand-held electric plane. The dust bag (2) can be connected to the chip ejector (7) optionally on either the left or right. Use the changeover switch (9) to select between the chip ejectors (7).

5.3 Parallel stop (Fig. 7/Item 13)

Use the parallel stop (13) when you want to plane parallel to the edge of the workpiece.

Fitting the parallel stop (Fig. 7)

- Fasten the mount (d) of the parallel stop to the left side of the tool using the supplied thumb screw (a).
- Now connect the mount (d) to the slide of the parallel stop (13).
- The guide rail must always be aligned in downward direction.
- Fix the distance required between the parallel stop and the edge of the workpiece.
- Fasten the parts with the carriage bolt (b) and the wing nut (c).

6 OPERATION

6.1 ON/OFF switch (Fig. 8)

- The hand-held electric plane comes with a safety switch which is designed to prevent accidents.
- To switch on the tool press the side safety lockoff (3) and press the button switch.
- Release the button switch (4) to switch off the electric plane. The button switch (4) jumps back into its starting position.

6.2 Practical tips



Important!

Only ever bring the hand-held electric plane towards the workpiece while switched on.

6.2.1 Planing surfaces

Now adjust the desired chip depth. Equip the front base plate and place the hand-held electric plane onto the piece of wood you wish to plane. Then switch on the plane. Push to electric plane over the surface with both hands and make sure that the both the front and the rear base plate lie flat on the workpiece.

Used a low chip depth for finishing surfaces and complete several passes over the surface.

6.2.2 Chamfering edges (Fig. 9-10)

There is a V-shaped groove (a) in the front base plate that enables you to plane edges at an angle of 45° for a smooth finish.

Switch on the tool and wait until it reaches full speed. Place the V-shaped groove (a) on the edge of the workpiece at an angle of 45°. Now move the electric plane along the edge of the workpiece.

To achieve a good quality result you should keep the feed speed and angle constant.

6.2.3 Planing steps (Fig. 7/11)

The planing of steps is possible with the help of the parallel stop (13).

Mount the parallel stop (13) on the left side of the tool (see section 5.3).

To mount the depth stop fasten the step depth scale (12) to the front right side of the plane housing with the locking screw (11) (see Fig. 11).

Release the locking screw (11) and position the step depth scale (12) so that the required step depth is displayed. Tighten the locking screw (11) again.

Width of step:

You can set the width of the step with the parallel stop (13).

Depth of step:

We recommend you to set a cutting depth of 2 mm and to keep planing the workpiece until the required depth of step is reached.

7 REPLACING THE POWER CABLE

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its aftersales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8 CLEANING, MAINTENANCE AND ORDERING OF SPARE PARTS

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

8.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

8.3. Changing the planing knives (Fig. 12-13)



Important!

Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the equipment.

To change the planing knives, use the supplied wrench (a).

The hand-held electric plane comes with two carbide metal reversible knives. Reversible knives have two cutting edges and can be reversed. The guide slot on the reversible knives ensures the same height setting after a change. Replace a worn, blunt or damaged knife.

Carbide metal reversible knives cannot be resharpened. Undo the three hexagonal screws (c) using the wrench (a) supplied and push the carbide metal reversible knife out of the planing shaft using a piece of wood. (see Fig. 12).

Clean the knife seat before fitting. Install the knives in reverse order. Check that the planing knife conforms with both ends of the planing shaft. Always replace both knives to ensure a uniform chip depth.



Important!

Before using the hand-held electric plane make sure the knives are installed securely and in the right place.

Check the correct setting (Fig. 13)

(8) Front base plate (moving plane shoe)

(5) Rear base plate (fixed plane shoe)

1. Correct adjustment

Result: Smooth planed surfaces

2. Notches in the surface

Problem: The cutting edge on the planing knife (or both planing knives) is not parallel to the height of the rear base plate.

3. Furrows at the start of the planed surface

Problem: The cutting edge on the planing knife (or both planing knives) is below the height of the rear base plate.

4. Furrows at the end of the planed surface

Problem: The cutting edge on the planing knife (or both planing knives) is above the height of the rear base plate.

8.4 Replacing the drive belt (Fig. 14-15)

- The belt should be replaced by a trained expert.
- The drive belt (b) must be replaced if it is worn.
- Undo the screws (a) and remove belt cover at the sides (6).
- Remove the worn belt drive (b) and clean the two belt pulleys (c/d).
- Place the new drive belt on the small belt pulley (c) and pull the belt onto the large belt pulley (d) whilst turning the planing shaft.
- Ensure that the longitudinal grooves on the drive belt are in the guide grooves on the drive wheels.
- Fit the belt cover (6) and secure it with the screws (a).

8.5 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.6 Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

9 DISPOSAL AND RECYCLING

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic.

Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben, dass unsere umfangreiche Qualitätsprüfung durchlaufen hat. Wir haben unser Möglichstes getan, damit dieses Gerät Sie in gutem Zustand erreicht. Für den unwahrscheinlichen Fall, dass Sie dennoch ein Problem haben sollten, helfen wir Ihnen bzw. beraten wir Sie selbstverständlich gerne. Bitte zögern Sie sich nicht an unsere Kundendienstabteilung zu wenden. Informationen über Ihre örtliche Kundendienstabteilung finden Sie bei den Telefonnummern am Ende dieses Handbuchs.

ZU IHRER SICHERHEIT

Bevor Sie dieses Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen, sollten Sie immer die folgenden Grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen beachten, um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlags und von Verletzungen zu reduzieren. Es ist wichtig, dass Sie diese Anleitung lesen, um den Verwendungszweck dieses Werkzeugs, seine Grenzen und die mit diesem Gerät verbundenen möglichen Gefahren zu verstehen.

GARANTIEBESCHEINIGUNG

Der Hersteller gibt auf dieses Gerät 2 Jahre Garantie ab dem Kaufdatum. Diese Garantie gilt nicht für zum Verleih bestimmter Geräte. Bei Garantie behalten wir uns entweder, die technisch, sicherheitstechnisch und funktionell einwandfreie Nachbesserung oder den unentgeltlichen Ersatz vor. Diese Garantie schließt unter keinen Umständen die Erstattung oder Bezahlung von direkten oder indirekten Folgeschäden ein. Diese Garantie bezieht sich auch nicht auf Betriebsmittel, Zweckentfremdung, den Einsatz für gewerbliche Zwecke sowie die Verpackungs- und Transportkosten, die in jedem Fall zulasten des Kunden/Händler gehen. Bei allen gegen Nachnahme eingeschickten Geräten wird die Annahme verweigert. Wir weisen insbesondere darauf hin, dass diese Garantie automatisch erlischt wenn das Gerät in irgendeiner Weise modifiziert bzw. ohne vorherige Zustimmung des Herstellers mit nicht zugelassenen Zubehör betrieben wird. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf Grund einer Zweckentfremdung des Geräts bzw. der Nichtbeachtung der relevanten Betriebs-, Einstellungs- und Wartungsanleitung entstehen. Diese Gewährleistung tritt nur in Kraft, wenn die Aufforderung zur Garantieleristung zusammen mit dem Kaufbeleg an die Verkaufsstelle gerichtet wird. Wir empfehlen, dass Sie sich gleich nach dem Kauf vom ordnungsgemäßen Zustand des Geräts überzeugen und die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

GESETZLICHE RECHTE

Diese Garantiebestimmung gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten und beeinträchtigt diese in keiner Weise.

VERBRAUCHERINFORMATION

Gemäß den Richtlinien 2002/95/EU, 2002/96/EU und 2003/108/EU zur Verminderung der Verwendung von gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Entsorgung der Abfälle:



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nach dem Ablauf der Lebensdauer getrennt entsorgt werden muss. Deswegen muss der Benutzer das Gerät nach Ablauf der Lebensdauer an geeignete Sammelstellen zur getrennten Entsorgung von elektrischem oder elektronischem Müll oder beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts an den Verkäufer im Austausch gegen das neue Gerät abgeben. Die entsprechende Mülltrennung zum Zweck des nachfolgenden Recyclings, der Behandlung oder der umweltfreundlichen Entsorgung des Geräts vermeidet mögliche Umwelt- und Gesundheitsschäden und fördert die Wiederverwendung der enthaltenen Wertstoffe. Eine unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Benutzer ist entsprechend der geltenden Gesetze strafbar. Any unauthorised disposal of the product by the user will result in the application of the fines provided for by the regulations in force.

ELEKTRISCHE DATEN

WICHTIG

Dieses Gerät ist mit einem versiegelten Netzstecker ausgestattet, der mit dem Werkzeug und der Stromversorgung Ihres Landes kompatibel ist, und erfüllt die Vorschriften der internationalen Normen. Das Gerät darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden. Falls am Stecker oder am Netzkabel Schädstellen festgestellt werden, müssen beide durch einen kompletten, mit den Originalteilen identischen Satz ersetzt werden. Die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes in Bezug auf den elektrischen Netzanschluss sind strikt zu befolgen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Fachelektriker.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.**
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**
Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**
Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**
Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**
Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**
Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ## 4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES
- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**
Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr einoder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.
 - **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 SERVICE

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Sichern Sie wann immer möglich das Werkstück: Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand und Sie haben außerdem beide Hände zur Bedienung des Elektrowerkzeuges frei.

- Stellen Sie sicher, dass keine fremden Gegenstände an dem Werkstück haften, um Schäden am Elektrohobel zu vermeiden.
- Fassen Sie das Gerät mit beiden Händen an seinem Handgriff an; platzieren Sie die vordere Grundplatte des Hobels auf dem Werkstück. Die Grundplatten müssen während des Hobelns glatt am Werkstück aufliegen.
- Lassen Sie das Gerät die volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie mit dem Hobeln beginnen.
- Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Gerät ablegen. Eine freiliegende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie schweren Verletzungen führen.
- Stellen Sie die Spantiefe auf 0 mm ein, wenn Sie Ihre Arbeit beenden haben.
- Die Hobelmesser sollten durch ein Paar neue Hobelmesser ersetzt werden, sobald sie abgenutzt sind.
- Einige Hobelmessertypen besitzen zwei Schneiden. Wenn eine Schneide stumpf geworden ist, kann das Hobelmesser gewendet werden.
- Stumpfe Hobelmesser können nicht wieder scharf geschliffen werden.
- Bitte wechseln Sie immer beide Messer aus.
- Es darf nur die original Messerwelle des Herstellers für diesen Elektrohobel verwendet werden.
- Benutzen Sie nur saubere und scharfe Hobelmesser, um gut und sicher zu arbeiten.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

WARNUNG!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1 SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2 GERÄTEBESCHREIBUNG (BILD 1/2/3)

- 1 Einstellknopf für Spantiefe
- 2 Staubfangsack
- 3 Einschaltsperr
- 4 Ein-/Aus-Schalter
- 5 Hintere Grundplatte
- 6 Riemenabdeckung
- 7 Spanauswurf
- 8 Vordere Grundplatte
- 9 Umschalter für Spanauswurf (MP750N)
- 10 Netzkabel
- 11 Flügelschraube für Stufentiefen-Messstab
- 12 Stufentiefen-Messstab
- 13 Parallelanschlag

3 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Elektro-Handhobel ist zum Hobeln, Falzen und Anschrägen von Holzteilen bestimmt. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4 TECHNISCHE DATEN

	MP750N	MP900N
Netzspannung	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	750 W	900 W
Leerlauf-Drehzahl	16500 min ⁻¹	16000 min ⁻¹
Spantiefe	0 - 2 mm	0 - 3 mm
Falztiefe	0 - 6 mm	0 - 6 mm
Hobelbreite	82 mm	82 mm
Schutzklasse	II / 	II / 
Gewicht	2,9 kg	2,9 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

	MP750N	MP900N
Schalldruckpegel	LPA 87,5 dB(A)	LPA 91,2 dB(A)
Schallleistungspegel	LWA 98,5 dB(A)	LWA 102,2 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte ermittelt entsprechend EN 60745.

	MP750N	MP900N
Vibrationspegel a_h (Haupt-Griff):	1,9 m/s ²	4,130 m/s ²
Vibrationspegel a_h (Zusatzhandgriff):	2,7 m/s ²	---



Achtung!

Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

5 VOR INBETRIEBNAHME

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Einstellung der Spantiefe (Bild 4/Pos. 1)

Durch Drehung des Einstellknopfes für Spantiefe (1) kann die Spantiefe in Schritten von 0,1 mm von 0-2 mm eingestellt werden. Drehung des Einstellknopfes für Spantiefe (1) im Uhrzeigersinn: höhere Spantiefe. Drehung des Einstellknopfes für Spantiefe (1) gegen den Uhrzeigersinn: geringere Spantiefe. Nach Beendigung der Arbeit ist die Spantiefe so einzustellen, dass die Messer versenkt und somit vor Beschädigung geschützt sind. Drehen Sie dazu den Einstellknopf für die Spantiefe in die Position „0“.

5.2 Spanabsaugung (Bild 5-6)

Für eine optimale Spanabsaugung können Sie an den Elektro-Handhobel einen im Lieferumfang enthaltenen Staubfangsack (2) anschließen. Hierzu schieben Sie den Staubfangsack (2) in den Spanauswurf (7) des Elektro-Handhobels. Wahlweise kann der Staubfangsack (2) am linken oder rechten Spanauswurf (7) angeschlossen werden. Die Auswahl zwischen den Spanauswürfen (7) erfolgt durch den Umschalter (9).

5.3 5.3 Parallelanschlag (Abb. 7/Pos. 13)

Verwenden Sie den Parallelanschlag (13) wenn parallel zum Werkstückrand gehobelt werden soll.

Montage Parallelanschlag (Bild 7)

- Befestigen Sie die Halterung (d) des Parallelanschlages mit der mitgelieferten Flügelschraube (a) an der linken Geräteseite.
- Verbinden Sie nun die Halterung (d) mit dem Schlitten des Parallelanschlages (13).
- Die Führungsleiste muss stets nach unten ausgerichtet sein.
- Setzen Sie den zwischen Parallelanschlag und Werkstückrand benötigten Abstand fest.
- Befestigen Sie die Teile mit der Schlossschraube (b) und der Flügelmutter (c).

6 BEDIENUNG

6.1 Ein-/ Ausschalter (Bild 8)

- Der Elektro-Handhobel ist mit einem Sicherheitsschalter zur Unfallverhütung ausgestattet.
- Zum Einschalten den seitlichen Sperrknopf (3) drücken und die Schalttaste drücken.
- Zum Ausschalten des Elektro-Handhobels die Schalttaste (4) loslassen. Die Schalttaste (4) springt in die Ausgangsstellung zurück.

6.2 Arbeitshinweise



Achtung!

Der Elektro-Handhobel darf nur eingeschaltet an das Werkstück herangeführt werden.

6.2.1 Hobeln von Flächen

Stellen Sie die gewünschte Spantiefe ein. Den Elektro-Handhobel mit der vorderen Grundplatte auf das zu bearbeitende Holzstück aufsetzen und den Hobel einschalten. Den Elektro-Hobel mit beiden Händen über die Fläche schieben, dabei müssen die vordere und die hintere Grundplatte ganz aufliegen. Zur Endbearbeitung von Flächen nur eine geringe Spantiefe einstellen und die Fläche mehrfach bearbeiten.

6.2.2 Anfassen von Kanten (Bild 9-10)

An der vorderen Grundplatte ist eine V-Nut (a) eingearbeitet mit der Sie Kanten in einem Winkel von 45° glatt hobeln können. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es seine volle Geschwindigkeit erreichen. Setzen Sie die V-Nut (a) des Hobels in einem 45°-Winkel an die Kante eines Werkstückes an. Führen Sie den Elektrohobel nun an der Kante des Werkstückes entlang.

Um ein qualitativ gutes Ergebnis zu erzielen, sollten Sie Vorschubgeschwindigkeit und Winkellage konstant halten.

6.2.3 Hobeln von Stufen (Bild 7/11)

Mit Hilfe des Parallelanschlages (13) können Sie Stufen hobeln.

Montieren Sie den Parallelanschlag (13) an der linken Geräteseite (siehe Punkt 5.3). Montieren Sie den Tiefenanschlag indem Sie den Stufentieffen-Messstab (12) mit Hilfe der Feststellschraube (11) vorne rechts am Gehäuse des Hobels befestigen (siehe Bild 11).

Lösen Sie die Feststellschraube (11) und positionieren Sie den Stufentieffen-Messstab (12) so, dass die gewünschte Stufentiefe angezeigt wird. Ziehen Sie die Feststellschraube (11) wieder fest.

Stufenbreite:

Die Stufenbreite kann mit dem Parallelanschlag (13) eingestellt werden.

Stufentiefe:

Wir empfehlen, dass Sie eine Spantiefe von 2 mm einstellen und so oft über das Werkstück hobeln, bis die benötigte Stufentiefe erreicht ist.

7 AUSTAUSCH DER NETZANSCHLUSSLEITUNG

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8 REINIGUNG, WARTUNG UND ERSATZTEILBESTELLUNG

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

8.3. Wechsel der Hobelmesser (Bild 12-13)



Achtung!

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Für das Wechseln der Hobelmesser benötigen Sie den beiliegenden Schraubenschlüssel (a). Der Elektro-Handhobel ist mit zwei Hartmetall- Wendemessern bestückt. Wendemesser haben zwei Schneiden und können gewendet werden. Durch die Führungsnut der Wendemesser wird bei einem Wechsel eine gleiche Höheneinstellung gewährleistet. Abgenutzte, stumpfe oder beschädigte Messer müssen ausgetauscht werden.

Hartmetall-Wendemesser können nicht nachgeschliffen werden.

Lösen Sie die drei Sechskantschrauben (c) mit dem beiliegenden Schraubenschlüssel (a) und schieben Sie das Hartmetall-Wendemesser seitlich mit einem Holzstück aus der Hobelwelle heraus. (siehe Abb. 12).

Reinigen Sie vor dem Einbau den Messersitz. Der Einbau der Messer erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge. Stellen Sie sicher, dass das Hobelmesser mit den beiden Enden der Hobelwelle übereinstimmt. Tauschen Sie immer beide Messer, um eine gleichbleibende Spanabnahme zu gewährleisten.



Achtung!

Vor der Inbetriebnahme des Elektro-Handhobels sind die Messer auf eine korrekte Einbaulage und auf festen Sitz zu überprüfen!

Überprüfen der korrekten Einstellung (Bild 13)

- (8) Vordere Grundplatte (beweglicher Hobelschuh)
- (5) Hintere Grundplatte (feststehender Hobelschuh)

1. Korrekte Einstellung

Resultat: Glatte Hobeloberfläche

2. Kerben in der Oberfläche

Problem: Die Schneide des Hobelmessers (oder beider Hobelmesser) verläuft nicht parallel zur Höhe der hinteren Grundplatte.

3 Furchen am Beginn der Hobelfläche

Problem: Die Schneide des Hobelmessers (oder beider Hobelmesser) liegt unterhalb der Höhe der hinteren Grundplatte.

4 Furchen am Ende der Hobelfläche

Problem: Die Schneide des Hobelmessers (oder beider Hobelmesser) liegt über der Höhe der hinteren Grundplatte.

8.4 Austausch des Antriebsriemens (Bild 14-15)

- Der Austausch des Riemens sollte durch eine qualifizierte Fachkraft vorgenommen werden.
- Der Antriebsriemen (b) muss ausgetauscht werden, falls er verschlissen ist.
- Lösen Sie die Schrauben (a) und nehmen Sie die seitliche Riemenabdeckung (6) ab.
- Entfernen Sie den verschlissenen Antriebsriemen (b) und reinigen Sie die beiden Riemenscheiben (c/d).
- Legen Sie den neuen Antriebsriemen auf die kleine Riemenscheibe (c) auf und ziehen Sie den Riemen unter Drehen der Hobelwelle auf die große Riemenscheibe (d) auf.
- Achten Sie darauf, dass die Längsrillen des Antriebsriemens in den Führungsnuten der Antriebsräder liegen.
- Die Riemenabdeckung (6) aufsetzen und mit den Schrauben (a) befestigen.

8.5 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.6 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

9 ENTSORGUNG UND WIEDERVERWERTUNG

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber comprado este producto, que ha sido sometido a nuestro riguroso proceso de garantía de calidad. Se han tenido los mayores cuidados para asegurar que llegue a sus manos en perfectas condiciones. Sin embargo, en el caso poco probable de que se presente un problema, o si podemos ofrecerle cualquier ayuda o asesoría, no dude en ponerse en contacto con nuestro departamento de atención al cliente. Para mayores informaciones del departamento de atención al cliente más cercano, haga referencia a los números de teléfono al final de este manual.

LA SEGURIDAD ANTE TODO

Antes de intentar manejar esta herramienta mecánica, deben de tomarse siempre las siguientes precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico y lesiones personales. Es importante leer el manual de instrucciones para comprender la aplicación, las limitaciones y los peligros potenciales asociados con esta herramienta.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

El fabricante garantiza la máquina durante un plazo de 2 año a contar de la fecha de su compra. Esta garantía no cubre las máquinas destinadas para el alquiler. Reemplazaremos cualquier pieza defectuosa debido a un fallo o defecto de fabricación. La garantía no se extenderá, bajo ningún concepto, al reembolso o pago de daños, directos o indirectos. La garantía tampoco cubre lo siguiente: accesorios consumibles, abuso, uso para fines profesionales y costes incurridos por el transporte y embalaje del equipo, que a todo momento serán a cuenta del cliente. Cualquier ítem enviado contra reembolso para su reparación será rehusado. Además, queda entendido que si la máquina fuere modificada de cualquier forma o usada con accesorios no autorizados sin el consentimiento del fabricante, la garantía será automáticamente considerada inválida. El fabricante declina cualquier responsabilidad con relación a la responsabilidad civil derivada del abuso de la máquina o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, ajuste y mantenimiento correspondientes. La asistencia bajo la garantía solamente será admisible si la solicitud se dirige al servicio posventa apropiado, junto con el justificante de compra. Tan pronto como haya comprado el producto, recomendamos que lo compruebe para asegurarse de que se encuentre intacto, y que lee las instrucciones de funcionamiento detenidamente antes de usarlo.

DERECHOS ESTATUTARIOS

Esta garantía complementa y no afecta de forma alguna a sus derechos estatutarios.

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS

Según las Directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de los residuos.



El símbolo del cubo de basura tachado presente en los aparatos o en sus envases indica que el producto tendrá que ser recogido de forma separada de los demás productos al final de su vida útil. Por lo tanto, el usuario tendrá que entregar los aparatos al final de su vida útil a los centros adecuados de recogida selectiva de los residuos electrónicos y electrotécnicos, o bien, llevarla al vendedor cuando se realice la adquisición de un nuevo aparato equivalente, a razón de uno por uno. Una adecuada recogida selectiva de los residuos para comenzar posteriormente con el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ambientalmente compatible del aparato en desuso, contribuye a evitar efectos negativos en el ambiente y en la salud y ayuda a la reutilización y/o reciclado de los materiales que componen el aparato. La eliminación ilegal del producto por parte del usuario supone la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

DATOS ELÉCTRICOS

IMPORTANTE

Este producto tiene un enchufe eléctrico sellado, compatible con la herramienta y con la alimentación de corriente del país del usuario, y cumple con los requisitos de las normas internacionales.

Este aparato se debe conectar a una tensión de alimentación igual a la que está indicada en la plaqueta.

Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados, se deben reemplazar por un grupo completo idéntico al original. Seguir siempre las instrucciones correspondientes al propio país por lo que se refiere a las conexiones a la alimentación eléctrica de red. Si existen dudas, dirigirse siempre a un electricista cualificado.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡Atención!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

El término de "herramienta eléctrica" que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de conexión) y con batería (sin cable de conexión).

1 SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.**
Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- **No trabajar con este aparato en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables.**
Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantener a niños y a otras personas fuera del alcance de la herramienta eléctrica.**
Las distracciones pueden hacer perder el control sobre el aparato.

2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **El enchufe del aparato debe ser el adecuado para la toma de corriente. El enchufe no debe ser modificado de ningún modo. No emplear adaptadores de enchufe con aparatos puestos a tierra.**
Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos.**
Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.
- **Mantener el aparato alejado de la lluvia o la humedad.**
Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.
- **No emplear el cable para transportar el aparato, colgarlo o para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, aceites, cantos afilados o partes del aparato en movimiento.**
Los cables dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear sólo alargaderas que también estén homologadas para el exterior.**
El empleo de una alargadera homologada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.**
El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3 SEGURIDAD DE PERSONAS

- **Prestar atención al trabajo, comprobar lo que se está haciendo y proceder de forma razonable durante el trabajo de una herramienta eléctrica. No emplear el aparato si se está cansado o bajo la influencia**

de drogas, alcohol o medicamentos.

Una falta de atención durante el uso del aparato puede causar lesiones graves.

- **Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.**

El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.

- **Evitar una puesta en marcha no intencionada. Asegurarse de que la herramienta esté desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla.**

Peligro de sufrir accidentes si se traslada el aparato pulsando el interruptor con el dedo o si se deja conectado a la hora de enchufarlo a la toma de corriente.

- **Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de conectar el aparato.**

Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias del aparato puede producir lesiones.

- **Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.**

Ello permite controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.

- **Llevar ropa de trabajo adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.**

La ropa holgada, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.

- **Si el aparato permite instalar dispositivos de aspiración y recogida del polvo, es preciso asegurarse de que estén conectados y se empleen de forma correcta.**
La utilización de un aspirador de polvo puede reducir los peligros provocados por el polvo.

4 EMPLEO Y TRATAMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- **No sobrecargar la herramienta. Usar el aparato eléctrico específico para cada trabajo.**
Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
- **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.**
Una herramienta eléctrica que ya no pueda conectarse o desconectarse conlleva peligros y debe repararse.
- **Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería antes de ajustar el aparato, cambiar accesorios o abandonar el aparato.**
Esta medida de seguridad evita que el aparato arranque de forma no intencionada.
- **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones.**
Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.

- Cuidar el aparato de forma adecuada. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o están tan dañadas que ponen en peligro el funcionamiento del aparato. Reparar las piezas dañadas antes de usar el aparato.

Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal cuidadas.

- Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte. Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse de forma más sencilla.

- Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, piezas de recambio, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.

El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.

5 SERVICIO

Sólo especialistas cualificados deben reparar el aparato, empleando para ello sólo piezas de repuesto originales. Esta forma de proceder garantiza la seguridad del aparato.

Instrucciones especiales de seguridad

⚠ ¡Atención!

Asegurar la pieza de trabajo siempre que sea posible: Utilizar dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la pieza. De este modo, la pieza queda sujeta de forma más segura que con la mano y además se dispone de las dos manos para manejar la herramienta eléctrica.

- Asegurarse de que ningún objeto extraño quede adherido a la pieza de trabajo para evitar daños en el cepillo eléctrico.
- Acercar el aparato con ambas manos a la pieza de trabajo; colocar la placa base delantera del cepillo sobre la pieza. Las placas base deben permanecer planas sobre la pieza mientras se cepilla.
- Dejar que el aparato alcance la máxima velocidad antes de empezar a cepillar.
- Esperar a que el aparato se detenga por completo antes de retirarlo. Una cuchilla suelta puede engancharse con la superficie y hacer que se pierda el control, así como causar lesiones graves.
- Ajustar la profundidad de corte a 0 mm cuando se haya finalizado el trabajo.
- Las cuchillas del cepillo deberían sustituirse por un par de nuevas cuchillas en cuanto esté desgastadas.
- Algunos tipos de cuchillas de cepillar poseen dos filos. Cuando un filo deja de estar afilado se le puede dar la vuelta a la cuchilla.
- Las cuchillas de cepillar romas no pueden volverse a afilar.
- Cambiar siempre ambas cuchillas.
- Sólo pueden emplearse los ejes de cuchilla originales del fabricante de este cepillo eléctrico.
- Emplear sólo cuchillas limpias y afiladas para trabajar de forma adecuada y segura.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

⚠ ¡Atención!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente estas instrucciones de uso. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ¡Atención!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

2 DESCRIPCIÓN DEL APARATO (FIG. 1/2/3)

- 1 Botón de ajuste para profundidad de corte
- 2 Bolsa para recogida de polvo
- 3 Botón de bloqueo de conexión
- 4 Interruptor ON/OFF
- 5 Placa base trasera
- 6 Cubierta de correa
- 7 Expulsión de virutas
- 8 Placa base delantera
- 9 Conmutador para expulsión de virutas (MP750N)
- 10 Cable de conexión
- 11 Tornillo de orejetas para la varilla de medición de la profundidad de los escalones
- 12 Varilla de medición de la profundidad de los escalones
- 13 Tope en paralelo

3 USO ADECUADO

El cepillo de mano eléctrico ha sido concebido para cepillar, ranurar y biselar piezas de madera.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina. Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares..

4 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	MP750N	MP900N
Tensión de red	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Consumo de energía	750 W	900 W
Velocidad marcha en vacío	16500 min ⁻¹	16000 min ⁻¹
Profundidad de corte	0 - 2 mm	0 - 3 mm
Profundidad de cepillado	0 - 6 mm	0 - 6 mm
Anchura cepillado	82 mm	82 mm
Clase de protección	II / □	II / □
Masa	2,9 kg	2,9 kg

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se determinaron conforme a la norma EN 60745.

	MP750N	MP900N
Nivel de presión acústica	L _{PA} 87,5 dB(A)	L _{PA} 91,2 dB(A)
Nivel de potencia acústica	L _{WA} 98,5 dB(A)	L _{WA} 102,2 dB(A)

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído. Los valores totales de vibración se determinaron conforme a la norma EN 60745.

	MP750N	MP900N
Valor de emisión de vibraciones a _h (principal asa):	1,9 m/s ²	4,130 m/s ²
Valor de emisión de vibraciones a _h (ayudante asa):	2,7 m/s ²	---



¡Atención!

El valor de las vibraciones cambia dependiendo del ámbito de aplicación de la herramienta eléctrica, por lo que en casos excepcionales puede superar al valor indicado.

5 ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica. Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

5.1 Ajuste del espesor de la viruta (fig. 4/pos. 1)

Girando el botón de ajuste para el espesor de la viruta (1) se puede ajustar en intervalos de 0,1 mm de 0 a 2 mm. Girar hacia la derecha el botón de ajuste para el espesor de la viruta (1): mayor espesor. Girar hacia la izquierda el botón de ajuste para el espesor de la viruta (1): menor espesor. Tras finalizar el trabajo regular el espesor de la viruta de forma que la cuchilla se esconda para evitar daños. Para ello, poner el botón de ajuste para el espesor de la viruta en la posición "0".

5.2 Aspiración de virutas (fig. 5-6)

Para aspirar las virutas, al cepillo de mano eléctrico se puede conectar una bolsa para la recogida de polvo (2) incluida en el volumen de entrega. Para ello, introducir la bolsa (2) en la expulsión de virutas (7) del cepillo de mano eléctrico. De forma opcional, se puede sujetar la bolsa para la recogida de polvo (2) en la expulsión de virutas derecha o izquierda (7). La elección entre las salidas de virutas (7) se realiza mediante el conmutador (9).

5.3 Tope en paralelo (fig. 7/pos. 13)

Utilizar el tope en paralelo (13) cuando se tenga que cepillar en paralelo al borde de la pieza.

Montaje del tope en paralelo (fig 7)

- Sujetar el soporte (d) del tope en paralelo con los tornillos de orejetas (a) al lateral izquierdo del aparato.
- Seguidamente, unir el soporte (d) con el patín del tope en paralelo (13).
- El listón guía mira siempre hacia abajo.
- Establecer la distancia necesaria entre el tope en paralelo y el borde de la pieza.
- Fijar las piezas con un tirafondo (b) y la tuerca de mariposa (c).

6 MANEJO

6.1 Interruptor ON/OFF (fig. 8)

- El cepillo de mano eléctrico está equipado con un interruptor de seguridad para prevenir accidentes.
- Para conectarlo, pulsar el botón de retención lateral (3) y el interruptor.
- Para desconectar el cepillo de mano eléctrico, simplemente soltar el interruptor (4). El interruptor (4) vuelve a su posición inicial.

6.2 Instrucciones relativas al trabajo



¡Atención!

Acercar el cepillo de mano eléctrico a la pieza sólo cuando esté conectado.

6.2.1 Cepillar superficies

Ajustar la profundidad de corte deseada. Colocar el cepillo de mano eléctrico con la placa base delantera en la pieza de madera a trabajar y conectar el cepillo. Mover el cepillo eléctrico con las dos manos sobre la superficie, asegurando que tanto la placa base delantera como la trasera estén totalmente apoyadas.

Para dar el acabado a las superficies ajustar una profundidad de corte reducida y pasar por la superficie varias veces.

6.2.2 Biselado de cantos (fig. 9-10)

La placa base delantera dispone de una ranura en V (a) con las que se pueden alisar los bordes en un ángulo de 45°. Conectar el aparato y esperar hasta que alcance la velocidad máxima. Poner la ranura en V (a) del cepillo en un ángulo de 45° con respecto al borde de la pieza. Pasar el cepillo eléctrico a lo largo del borde de la pieza. Para lograr un buen resultado, asegurar que la velocidad de avance sea homogénea y la posición del ángulo constante.

6.2.3 Cepillar escalones (Fig. 7/11)

Se pueden cepillar escalones con ayuda del tope en paralelo (13). Montar el tope en paralelo (13) en el lateral izquierdo del aparato (véase punto 5.3). Montar el tope de profundidad fijando la varilla de medición de la profundidad de los escalones (12) con ayuda del tornillo de fijación (11) en la parte delantera derecha de la carcasa del cepillo (véase fig. 11). Soltar el tornillo de fijación (11) y colocar la varilla de medición de la profundidad de los escalones (12) de tal forma que se muestre la profundidad deseada. Volver a apretar el tornillo de fijación (11).

Ancho de los escalones:

Se puede regular el ancho de los escalones con el tope en paralelo (13).

Profundidad de los escalones:

Se recomienda regular una profundidad de corte de 2 mm y proceder a cepillar la pieza hasta que se obtenga la profundidad necesaria.

7 CAMBIO DEL CABLE DE CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8 MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y PEDIDO DE PIEZAS DE REPUESTO

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

8.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato.

8.2 Escobillas de carbón

En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón.

¡Atención! Las escobillas de carbón sólo deben ser cambiadas por un electricista.

8.3. Cambiar la cuchilla del cepillo (Fig. 12-13)



¡Atención!

Retirar el enchufe de la toma de corriente antes de iniciar cualquier tipo de trabajo en la máquina!

Para cambiar la cuchilla del cepillo se necesita la llave de ajuste suministrada (a).

El cepillo de mano eléctrico está dotado de cuchillas reversibles de metal duro. Las cuchillas reversibles disponen de dos filos y se les puede dar la vuelta.

Con la ranura guía de la cuchilla reversible se consigue mantener la misma altura en caso de cambiar la cuchilla. Cambiar las cuchillas desgastadas, romas o dañadas.

Las cuchillas reversibles de metal duro no se pueden afilar.

Para sacar del árbol del cepillo la cuchilla reversible de metal duro, soltar los tres tornillos hexagonales (c) con la llave de ajuste adjunta (a) y con ayuda de una cuña de madera desplazar lateralmente la cuchilla. (Véase fig.12).

Limpiar el alojamiento de la cuchilla antes de montarla. Montar la cuchilla siguiendo el orden contrario. Asegurar que la cuchilla de cepillado coincida con los dos extremos del árbol del cepillo. Cambiar siempre las cuchillas de dos en dos para garantizar una descarga de virutas homogénea.



¡Atención!

Antes de poner en marcha el cepillo de mano eléctrico, comprobar que las cuchillas estén bien montadas y en la posición adecuada.

Comprobar que el ajuste sea correcto (fig. 13)

(8) Placa base delantera (empujador móvil)

(5) Placa base trasera (empujador fijo)

1. Ajuste correcto

Resultado: Superficie lisa

2. Ranuras en la superficie

Problema: El corte de la cuchilla del cepillo (o las dos cuchillas) no es paralelo con respecto a la altura de la placa base posterior.

3 Ranuras al principio de la superficie de cepillado

Problema: La arista de corte de la cuchilla del cepillo (o las dos cuchillas) se encuentra por debajo de la placa base trasera.

4 Ranuras al final de la superficie de cepillado

Problema: La arista de corte de la cuchilla del cepillo (o las dos cuchillas) se encuentra por encima de la placa base trasera.

8.4 Cambiar la correa de transmisión (fig. 14-15)

- El cambio de la correa debe correr a cargo de un especialista cualificado.
- Cambiar la correa de transmisión (b) cuando esté desgastada.
- Soltar los tornillos (a) y quitar la cubierta lateral de la correa (6).
- Sacar la correa de transmisión desgastada (b) y limpiar los dos discos de la correa (c/d).
- Colocar la nueva correa de transmisión sobre el disco pequeño (c) y tirar de la correa girando el árbol del cepillo colocándola en el disco de la correa grande (d).
- Asegurarse de que las ranuras longitudinales de la correa de transmisión se coloquen en las ranuras guía de las ruedas motrices.
- Colocar la cubierta de la correa (6) y apretar los tornillos (a).

8.5 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

8.6 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

9 ELIMINACIÓN Y RECICLAJE

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

INTRODUÇÃO

Agradecemos por ter adquirido este produto que passou por um processo rigoroso de controlo da qualidade. Todo cuidado foi dispensado para garantir que receba este produto em perfeita condição. No entanto, na eventualidade pouco provável, de encontrar algum problema, ou se podermos oferecer qualquer assistência ou orientação, entre em contacto com o nosso departamento de atendimento ao cliente. Para obter os pormenores do departamento de atendimento ao cliente mais próximo, consulte os números de telefone que se encontram no verso deste manual.

PRIMEIRO A SEGURANÇA

Antes de fazer funcionar esta ferramenta eléctrica, as seguintes precauções básicas de segurança devem ser cumpridas para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos em pessoas. É importante que leia as instruções deste manual a fim de compreender a utilização, limitações e perigos potenciais associados a esta ferramenta.

CERTIFICADO DE GARANTIA

O fabricante oferece a esta máquina, uma garantia por um período de dois a partir da data de compra. Esta garantia não cobre máquinas que são destinadas ao aluguer. Nós substituiremos quaisquer peças defeituosas cujo problema seja devido a falha ou defeito de fabricação. Sob nenhuma circunstância, a garantia não se estende ao pagamento ou reembolso sobre danos, sejam estes directos ou indirectos. Além disso, esta garantia não cobre os seguintes pontos: acessórios consumíveis, uso indevido, utilização para propósitos profissionais e custos incorridos para transporte e embalagem do equipamento, que será da responsabilidade do cliente. Qualquer peça, com solicitação para ser retirada para consertar, será recusada. Além disso, se a máquina estiver modificada de qualquer modo ou utilizada com acessórios não autorizados sem o consentimento do fabricante, a garantia será automaticamente considerada inválida. O fabricante recusa qualquer obrigação relativamente à responsabilidade civil que surgir da utilização incorrecta desta máquina ou da falha de cumprir com as instruções relevantes sobre a operação, regulação ou manutenção. A assistência ao abrigo desta garantia será aceite só se a solicitação for enviada ao Serviço aprovado de pós-venda juntamente com a prova de compra. Assim que comprar o produto, recomendamos que verifique e certifique-se para que o produto esteja intacto e que tenha lido as instruções de operação com bastante cuidado antes de utilizar a máquina.

DIREITOS LEGAIS

Esta garantia é oferecida adicionalmente e não afecta os seus Direitos Legais.

INFORMAÇÕES AOS USUÁRIOS

de acordo com as Diretrizes 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, referentes à redução do uso de substâncias perigosas nas instalações eléctricas e eletrônicas, e relativas à eliminação de resíduos.



O símbolo de proibido jogar em recipiente de lixo colocado no equipamento ou em sua embalagem indica que o produto, no final de sua vida útil, deve ser descartado separadamente dos outros resíduos. O usuário deverá portanto levar o equipamento no final de sua vida útil para idôneos centros de coleta diferenciada de resíduos eletrônicos e eletrotécnicos, ou devolve-lo ao revendedor no momento da compra de um novo equipamento de tipo equivalente, na razão de um para um. A adequada coleta diferenciada do equipamento sem uso, para reciclagem, tratamento e correto descarte no ambiente, ajuda a evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente e na saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento.

O descarte impróprio do produto pelo usuário implica na aplicação de sanções administrativas prevista na normativa vigente. previste dalla normativa vigente.

DADOS ELÉTRICOS

IMPORTANTE

Este produto está equipado com uma ficha eléctrica vedada compatível com a ferramenta e a alimentação de corrente do seu país, satisfazendo também os requisitos das normas internacionais.

Este aparelho deve ser conectado a uma tensão de alimentação igual à indicada na placa dos dados. Se a ficha ou o cabo de alimentação estiverem danificados, devem ser substituídos por um grupo completo idêntico ao original.

Seguir sempre as disposições atinentes ao seu país em matéria de conexões à alimentação eléctrica de rede.

Em caso de dúvida, chame sempre um electricista qualificado.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVAS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



Atenção

Leia todas as instruções de segurança e indicações.

O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

A designação “ferramenta eléctrica” usada nas instruções de segurança refere-se às ferramentas alimentadas por corrente eléctrica (com cabo eléctrico) e às ferramentas alimentadas por acumulador (sem cabo eléctrico).

1 SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.**
Áreas de trabalho desarrumadas ou com pouca iluminação aumentam o perigo de acidentes.
- **Não utilize este aparelho em ambientes potencialmente explosivos, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.**
As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.**
Uma distração pode fazê-lo perder o controlo do aparelho.

2 SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **A ficha de ligação do aparelho tem de ser compatível com a tomada. A ficha nunca pode ser alterada. Não utilize fichas adaptadoras em conjunto com aparelhos com ligação à terra.**
Fichas não alteradas e tomadas de energia compatíveis diminuem o risco de choque eléctrico.
- **Evite o contacto físico com as superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões, frigoríficos.**
Existe um maior risco de choque eléctrico, se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- **Mantenha o aparelho afastado da chuva e da humidade.**
A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Não utilize o cabo para outro fim que não o previsto, como para transportar ou pendurar o aparelho ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, do óleo, das arestas vivas ou das partes móveis do aparelho.**
Cabo danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use apenas cabos de extensão adequados para o exterior.**
A utilização de um cabo de extensão adequado para o exterior diminui o risco de choque eléctrico.
- **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, use um interruptor de corrente diferencial residual.**
A utilização de um interruptor de corrente diferencial residual diminui o risco de choque eléctrico.

3 SEGURANÇA DAS PESSOAS

- **Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e proceda de modo sensato com uma ferramenta eléctrica. Não utilize o aparelho, se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.**
Um momento de distração durante a utilização do aparelho eléctrico pode causar ferimentos graves.
- **Use equipamento de protecção individual e use sempre óculos de protecção.**
O uso de equipamento de protecção individual, como máscara de protecção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de protecção ou protecção auditiva, de acordo com o tipo e utilização de ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.
- **Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de pegar nela, de a transportar ou ligar à alimentação de corrente e/ou ao acumulador.**
Se tiver o dedo no interruptor ao transportar o aparelho ou se o aparelho estiver ligado quando estabelece a ligação à corrente, há o risco de acidente.
- **Antes de ligar o aparelho, retire as ferramentas de ajuste ou as chaves de parafusos.**
Se se encontrar uma ferramenta ou chave, numa peça em rotação do aparelho, pode provocar ferimentos.
- **Evite posições inadequadas. Certifique-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.**
Dessa forma, pode controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças em movimento.**
O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração de pó e dispositivos de recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados correctamente.**
A utilização de um aspirador de pó diminui os perigos provocados pelo pó.

4 UTILIZAÇÃO E MANUSEAMENTO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- **Não sobrecarregue a ferramenta. Utilize o aparelho eléctrico adequado para o seu trabalho.**
Trabalha melhor e com maior segurança com a ferramenta eléctrica adequada dentro dos limites de potência indicados.
- **Não utilize ferramentas eléctricas com o interruptor danificado.**
Uma ferramenta eléctrica que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- **Desligue a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de efectuar ajustes no aparelho, trocar peças acessórias ou colocar o aparelho de parte.**
Esta medida de prevenção evita o arranque inadvertido do aparelho.
- **Guarde as ferramentas eléctricas que não estejam a ser usadas fora do alcance das crianças. Não deixe que o aparelho seja usado por pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas indicações.**
As ferramentas eléctricas são perigosas, se forem usadas por pessoas inexperientes.

- **Trate da conservação do aparelho com cuidado.** Verifique se as peças móveis funcionam sem problemas e se não estão perras, se existem peças partidas ou danificadas, que influenciem o funcionamento do aparelho. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas mal conservadas.
- **Mantenha as lâminas afiadas e limpas.** As lâminas cuidadas e com as arestas de corte afiadas encravam menos e são mais fáceis conduzir.
- **Respeite estas indicações quando utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de trabalho, etc.** Tenha atenção às condições de trabalho e ao trabalho a realizar.
O uso de ferramentas eléctricas para fins diferentes do previsto podem originar situações perigosas.

5 MANUTENCAO

Deixe o aparelho ser reparado apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Dessa forma, é assegurada a segurança do aparelho.

Indicações de segurança especiais

⚠ Atenção!

Sempre que possível, fixe a peça a trabalhar, utilizando os dispositivos de fixação ou um torno para imobilizar a peça a trabalhar. Deste modo, a peça fica mais segura do que na sua mão e, para além disso, fica com as duas mãos livres para operar a ferramenta eléctrica.

- Certifique-se de que nenhum objecto estranho se agarra à peça a trabalhar, para evitar danos na plaina eléctrica.
- Agarre o aparelho com as duas mãos pelo punho e coloque a base dianteira da plaina sobre a peça a trabalhar. Durante o funcionamento da plaina, as bases têm de assentar bem na peça a trabalhar.
- Deixe o aparelho atingir a velocidade máxima antes de começar a aplainar.
- Deixe a plaina parar completamente antes de pousar o aparelho. O veio porta-lâminas a descoberto pode engatar na superfície e provocar a perda de controlo, assim como originar ferimentos graves.
- No fim do trabalho, ajuste a profundidade de corte para 0 mm.
- As lâminas da plaina devem ser substituídas por lâminas novas assim que estiverem gastas.
- Alguns modelos de lâminas de plaina possuem dois fios de corte. Quando um fio de corte estiver rombo, a lâmina pode ser virada.
- As lâminas da plaina rombas não podem ser afiadas.
- Troque sempre as duas lâminas em simultâneo.
- Só podem ser usados veios porta-lâminas originais do fabricante para esta plaina eléctrica.
- Use apenas lâminas de plaina limpas e afiadas para trabalhar melhor e em segurança.

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

⚠ Atenção!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar a qualquer momento. Caso ceda o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções.

Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ Atenção!

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida. Leia todas as instruções de segurança e indicações. Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

2 DESCRIÇÃO DO APARELHO (FIG. 1/2/3)

- 1 Botão de ajuste para profundidade de corte
- 2 Saco colectador de poeiras
- 3 Bloqueio de ligação
- 4 Interruptor para ligar/desligar
- 5 Base traseira
- 6 Cobertura da correia
- 7 Saída de aparas
- 8 Base dianteira
- 9 Comutador para a saída de aparas (MP750N)
- 10 Cabo eléctrico
- 11 Parafuso de orelhas para a vareta de medição da espessura da avara
- 12 Vareta de medição da espessura da avara
- 13 Guia paralela

3 UTILIZAÇÃO ADEQUADA

A plaina manual eléctrica foi concebida para aplainar, efectuar entalhes e biselar peças de madeira.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4 DADOS TÉCNICOS

	MP750N	MP900N
Tensão de rede	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Potência absorvida	750 W	900 W
Rotações com marcha em vazio	16500 min ⁻¹	16000 min ⁻¹
Profundidade de corte	0 - 2 mm	0 - 3 mm
Profundidade do rebaixo	0 - 6 mm	0 - 6 mm
Largura de aplainamento	82 mm	82 mm
Classe de protecção	II / □	II / □
Massa	2,9 kg	2,9 kg

Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 60745.

	MP750N	MP900N
Nível de pressão acústica	LPA 87,5 dB(A)	LPA 91,2 dB(A)
Nível de potência acústica	LWA 98,5 dB(A)	LWA 102,2 dB(A)

Use uma protecção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Valores totais de vibração apurados de acordo com a EN 60745.

	MP750N	MP900N
Vibração nível a_n (alça principal):	1,9 m/s ²	4,130 m/s ²
Vibração nível a_n (ajudante alça):	2,7 m/s ²	---



Atenção!

O valor de vibração varia consoante o campo de aplicação da ferramenta eléctrica e pode, em casos excepcionais, exceder o valor indicado.

5 ANTES DA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede. Retire sempre a ficha de alimentação da corrente eléctrica antes de efectuar ajustes no aparelho.

5.1 Ajuste da profundidade de corte (Fig. 4/Pos. 1)

Ao rodar o botão de ajuste para a profundidade de corte (1), esta pode ser ajustada em passos de 0,1 mm entre 0-2 mm. Rodar o botão de ajuste para a profundidade de corte (1) para a direita: maior profundidade de corte. Rodar o botão de ajuste para a profundidade de corte (1) para a esquerda: menor profundidade de corte. Após a conclusão do trabalho a profundidade de corte deve ser ajustada de modo a que as lâminas estejam embutidas e, deste modo, protegidas contra danos. Para este efeito rode o botão de ajuste para a profundidade de corte para a posição "0".

5.2 Dispositivo de aspiração de aparas (Fig. 5-6)

Para uma aspiração de aparas ideal pode ligar um saco colector de poeiras (2), incluído no material a fornecer, à plaina manual eléctrica. Para tal, insira o saco colector de poeiras (2) na saída de aparas (7) da plaina manual eléctrica. O saco colector de poeiras (2) pode ser opcionalmente ligado à saída de aparas (7) esquerda ou direita. A escolha entre as saídas de aparas (7) ocorre através do comutador (9).

5.3 Guia paralela (Fig. 7/Pos. 13)

Utilize a guia paralela (13), se pretender aplainar paralelamente ao rebordo da peça a trabalhar.

Montagem da guia paralela (figura 7)

- Fixe o suporte (d) da guia paralela do lado esquerdo do aparelho, mediante o parafuso de orelhas (a) incluído no fornecimento.
- Una agora o suporte (d) à base deslizante da guia paralela (13).
- A régua-guia tem que estar sempre orientada para baixo.
- Determine a distância necessária entre a guia paralela e o rebordo da peça a trabalhar.
- Fixe as peças com o parafuso francês (b) e a porca de orelhas (c).

6 OPERAÇÃO

6.1 Interruptor para ligar/desligar (Fig. 8)

- A plaina manual eléctrica está equipada com um interruptor de segurança, destinado a prevenir acidentes.
- Para ligar prima o botão lateral de bloqueio (3) e o botão.
- Para desligar a plaina manual eléctrica largue o botão (4). O botão (4) volta para a posição inicial.

6.2 Indicações de trabalho



Atenção!

A plaina manual eléctrica só pode ser aproximada da peça a ser trabalhada em estado ligado.

6.2.1 Aplainar superfícies

Ajuste a profundidade de corte desejada. Coloque a plaina manual eléctrica com a base dianteira sobre a peça de madeira a ser trabalhada e ligue a plaina. Desloque a plaina eléctrica com as duas mãos sobre a superfície, tendo cuidado para que a base dianteira e a base traseira estejam totalmente assentes sobre a superfície. Para o processamento final de superfícies ajuste somente uma profundidade de corte reduzida e trabalhe a superfície várias vezes.

6.2.2 Chanfrar arestas (Fig. 9-10)

Na base dianteira está incorporada uma ranhura em V (a) com a qual pode aplainar as arestas num ângulo de 45°.

Ligue o aparelho e deixe que atinja a velocidade máxima. Coloque a ranhura em V (a) da plaina num ângulo de 45° na aresta da sua peça a trabalhar.

Desloque agora a plaina eléctrica ao longo da aresta da peça a trabalhar. A fim de obter um bom resultado de qualidade, deve manter a velocidade de avanço e a posição angular constantes.

6.2.3 Aplainar com escalões (Fig. 7/11)

A guia paralela (13) permite-lhe aplainar com escalões.

Monte a guia paralela (13) no lado esquerdo do aparelho (ver ponto 5.3) Monte o limitador de profundidade fixando a vareta de medição da espessura da aparta (12) à frente à direita na carcaça da plaina (ver figura 11) com a ajuda do parafuso de aperto (11).

Solte o parafuso de aperto (11) e posicione a vareta de medição da espessura da aparta (12) de modo a que seja indicada a espessura da aparta desejada. Volte a atarraxar o parafuso de aperto (11).

Largura de aplainamento

A largura de aplainamento pode ser regulada com a guia paralela (13).

Espessura da aparta

Recomendamos que ajuste uma profundidade de corte de 2 mm e aplaine a peça a trabalhar até obter a espessura da aparta necessária.

7 SUBSTITUIÇÃO DO CABO DE LIGAÇÃO À REDE

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

8 LIMPEZA, MANUTENÇÃO E ENCOMENDA DE PEÇAS SOBRESSALENTES

Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

8.1 Limpeza

• Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.

Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.

Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho.

8.2 Escovas de carvão

No caso de formação excessiva de faíscas, mande verificar as escovas de carvão por um electricista.

Atenção! As escovas de carvão só podem ser substituídas por um electricista.

8.3. Substituição das lâminas da plaina (Fig. 12-13)



Atenção!

Antes de qualquer trabalho na máquina, retire a ficha de alimentação da tomada!

Para a substituição das lâminas da plaina necessita da chave de parafusos (a) fornecida. A plaina manual eléctrica está equipada com duas lâminas reversíveis em metal duro. As lâminas reversíveis têm dois gumes de corte e podem ser viradas. A ranhura-guia das lâminas reversíveis garante um ajuste idêntico da altura em caso de substituição. As lâminas desgastadas, rombas ou danificadas têm que ser substituídas. As lâminas reversíveis em metal duro não podem ser afiadas. Solte os três parafusos de cabeça sextavada (c) com a chave de parafusos (a) fornecida e empurre a lâmina reversível em metal duro de lado para fora do veio da plaina com uma peça de madeira. (ver fig. 12). Limpe o assento da lâmina antes da montagem.

A montagem da lâmina é feita na sequência inversa. Certifique-se de que a lâmina da plaina está alinhada com as duas extremidades do veio da plaina. Substitua sempre as duas lâminas para garantir um levantamento de aparas uniforme.



Atenção!

Antes da colocação em funcionamento deve verificar se as lâminas da plaina manual eléctrica estão montadas na posição correcta e têm um assento correcto!

Verificação do ajuste correcto (Fig. 13)

(8) Base dianteira (patim da plaina móvel)

(5) Base traseira (patim da plaina fixo)

1. Ajuste correcto

Resultado: superfície de aplainamento lisa

2. Entalhes na superfície

Problema: o gume de corte da lâmina da plaina (ou de ambas as lâminas da plaina) não está paralelo relativamente à altura da base traseira.

3 Sulcos no início da superfície de aplainamento

Problema: o gume de corte da lâmina da plaina (ou de ambas as lâminas da plaina) encontra-se abaixo da altura da base traseira.

4 Sulcos no fim da superfície de aplainamento

Problema: o gume de corte da lâmina da plaina (ou de ambas as lâminas da plaina) encontra-se acima da altura da base traseira.

8.4 Substituição da correia de accionamento (Fig. 14-15)

- A substituição da correia deve ser efectuada por um técnico qualificado.
- A correia de accionamento (b) tem que ser substituída se estiver gasta.
- Solte os parafusos (a) e remova a cobertura da correia lateral (6).
- Remova a correia de accionamento gasta (b) e limpe as duas polias da correia (c/d).
- Coloque a nova correia de accionamento sobre a polia da correia pequena (c) e puxe-a para cima da polia da correia grande (d) rodando o veio da plaina.
- Assegure-se de que as ranhuras longitudinais da correia de accionamento se encontram nas ranhuras de guia das rodas motrizes.
- Coloque a cobertura da correia (6) e fixe-a com os parafusos (a).

8.5 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

8.6 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

9 ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada.

O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como por ex. o metal e o plástico. Os componentes que não estiverem em condições devem ter tratamento de lixo especial. Informe-se junto das lojas da especialidade ou da sua Câmara Municipal!

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν το οποίο έχει περάσει από τις πολύπλοκες εσωτερικές διαδικασίες διασφάλισης ποιότητας.

Με μεγάλη φροντίδα προσπαθήσαμε να κάνουμε οτιδήποτε ήταν δυνατό προκειμένου να φτάνει στα χέρια σας σε τέλεια κατάσταση. Ωστόσο, στη σπάνια περίπτωση που θα συναντήσετε κάποιο πρόβλημα ή εάν ενδεχομένως μπορούμε να σας βοηθήσουμε με οποιονδήποτε τρόπο, μη διστάσετε να απευθυνθείτε στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης πελατών. Για πληροφορίες σχετικά με το κοντινότερο σε σας κέντρο τεχνικής υποστήριξης ανατρέξτε στους αριθμούς που αναγράφονται στην πίσω πλευρά του παρόντος εγχειριδίου.

ΠΡΩΤΟ ΑΠ'ΟΛΑ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο, να υιοθετείτε πάντα τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού. Είναι σημαντικό να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών προκειμένου να κατανοήσετε την εφαρμογή του, τα όρια και τους πιθανούς κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση αυτού του εργαλείου.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εταιρία κατασκευής παρέχει εγγύηση για το εργαλείο για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει τα εργαλεία που προορίζονται προς μίσθωση. Αναλαμβάνουμε να αντικαταστήσουμε τυχόν τμήματα που προκύπτει ότι δεν λειτουργούν σωστά λόγω βλάβης ή ελαττώματος κατά την κατασκευή. Σε καμία περίπτωση η εγγύηση δεν περιλαμβάνει επιστροφή χρημάτων, άμεση ή έμμεση αποζημίωση. Επίσης, η εγγύηση δεν καλύπτει: αναλώσιμα, ακατάλληλη χρήση, επαγγελματική χρήση και κόσθη για τη μεταφορά και τη συσκευασία της συσκευής, που επιβαρύνουν πάντα το χρήστη. Τυχόν εργαλεία που θα αποσταλούν για επισκευή με χρέωση του παραλήπτη, δεν θα γίνουν δεκτά. Επίσης, σε περίπτωση που με οποιονδήποτε τρόπο το εργαλείο τροποποιηθεί ή χρησιμοποιηθεί με αξεσουάρ που δεν εγκρίνονται από την εταιρία κατασκευής, η εγγύηση αυτόματα ακυρώνεται. Η εταιρία κατασκευής δεν φέρει καμία αστική ευθύνη σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του εργαλείου ή λόγω μη τήρησης των οδηγιών που αφορούν τη λειτουργία του, τις ρυθμίσεις και τη συντήρηση. Η τεχνική υποστήριξη κατά την περίοδο εγγύησης επιτρέπεται μόνο εφόσον η αίτηση παρουσιαστεί στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση και εφόσον συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς. Συνιστάται, αμέσως μετά την αγορά του προϊόντος να ελέγξετε την ακεραιότητά του και να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε.

ΝΟΜΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Η παρούσα εγγύηση δεν αναιρεί τυχόν καταστατικά δικαιώματα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

Σύμφωνα με τις Οδηγίες 2002/95/ΕΕ, 2002/96/ΕΕ και 2003/108/ΕΕ, σχετικές με τη μείωση της χρήσης των επικινδύνων ουσιών στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς επίσης και στη διάθεση των απορριμμάτων.



Το σύμβολο του κάδου με το σημάδι X πάνω στη συσκευή ή πάνω στη συσκευασία δείχνει ότι το προϊόν στο τέλος του κύκλου ζωής του πρέπει να συλλεχτεί χωριστά από τα άλλα απορρίμματα. Ο χρήστης θα πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή που έχει φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής της στα κατάλληλα κέντρα επιλεκτικής αποκομιδής ηλεκτρικών και ηλεκτροτεχνικών απορριμμάτων ή να το παραδώσει στο σημείο πώλησης κατά τη στιγμή αγοράς μιας καινούριας συσκευής ίδιου τύπου, σε σχέση ένα προς ένα. Η κατάλληλη επιλεκτική αποκομιδή για την ακόλουθη ενεργοποίηση της gueta συσκευής προς την ανακύκλωση, προς την ειδική μεταχείριση και προς τη διάθεση περιβαλλοντολογικά συμβατή συνεισφέρει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και στην υγεία και βοηθά στην επαναχρησιμοποίηση και /ή ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Η παράνομη απόσυρση του προϊόντος από μέρους του χρήστη έχει ως συνέπεια την επιβολή των προβλεπόμενων διοικητικών κυρώσεων όπως προβλέπονται από τους κείμενους νόμους.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Το προϊόν αυτό είναι εφοδιασμένο με σφραγισμένο φινις συμβατό με το εργαλείο και με την τροφοδοσία ρεύματος της Χώρας σας και ικανοποιεί τις απαιτήσεις των διεθνών κανονισμών.

Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδεθεί σε τάση τροφοδοσίας ίδια με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα. Αν το φινις ή το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένα, πρέπει να τα αντικαταστήσετε με γνήσια.

Ακολουθείτε πάντα τις διατάξεις που ισχύουν στη Χώρα σας σε θέματα σύνδεσης σε ηλεκτρικό δίκτυο τροφοδοσίας.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, να απευθύνεστε πάντα σε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες.

Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.

Ο όρος „Ηλεκτρικό εργαλείο“ που αναφέρεται στις Υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται στα εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα δικτύου (με καλώδιο) και στα εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗΝ ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- **Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη.**
Όταν δεν υπάρχει τάξη ή επαρκής φωτισμός δεν μπορούν να αποκλειστούν ατυχήματα.
- **Non lavorate con questo utensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovano liquidi infiammabili, gas o polveri.**
Gli elettrodomestici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- **Durante l'uso dell'elettrodomestico tenete lontani bambini ed altre persone.**
In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'apparecchio.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Το φως της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στη πρίζα. Με κανένα τρόπο δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε μεταβολή στο φως.**
Μη χρησιμοποιείτε φως με αντίπατορες μαζί με γειωμένες συσκευές. Αμετάβλητα φως και πρίζες που ταιριάζουν μειώνουν τον κίνδυνο μίας ηλεκτροπληξίας.
- **Να αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμάνσεις, εστίες κουζίνας και ψυγεία.**
Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία.**
Όταν δεισδύσει νερό σε μία ηλεκτρική συσκευή, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπό για τον οποίο δεν προορίζεται, δηλαδή για να κρατάτε τη συσκευή από το καλώδιο ή για να τραβήξετε το φως απ' τη πρίζα.**
Να προσφύλασσετε το καλώδιο από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές γωνίες ή από κινούμενα τμήματα της συσκευής. Ελαττωματικά ή υπερδεδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο μίας ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν εργάζεστε με ηλεκτρική συσκευή στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες και για τη χρήση στο ύπαιθρο.**
Με τη χρήση μπαλαντέζα κατάλληλης για χρήση στο ύπαιθρο μειώνετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- **Να είστε προσεκτικοί και να προσέχετε καλά, τι κάνετε. Να χρησιμοποιείτε συντά την ηλεκτρική σας συσκευή.**
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επιρροή ναρκωτικών, αλκοολούχων ποτών ή φαρμάκων. Μόνο μία στιγμή αμέσως κατά τη χρήση της ηλεκτρικής σας συσκευής, μπορεί να έχει σαν συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Να φοράτε τον ατομικό σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα προστατευτικά γυαλιά.**
Η χρήση προσωπικού προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτοπροστασία μειώνουν, ανάλογα με τη χρήση της ηλεκτρικής σας συσκευής, τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Να αποφεύγετε αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος και/ή συνδέσετε το συσσωρευτή, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.**
Σιγουρευτείτε πως ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση AUS (βηθισμένος), προτού βάλετε το φως στη πρίζα. Όταν έχετε το δακτύλιο σας στο διακόπτη όταν μεταφέρετε τη συσκευή ή εάν η συσκευή είναι αναμμένη όταν τη συνδέετε με την παροχή του ρεύματος, δεν αποκλείονται τραυματισμοί.
- **Προτού ανάψετε τη συσκευή να απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά.**
Εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά που βρίσκονται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορούν να έχουν τραυματισμούς σαν συνέπεια.
- **Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.**
Με τον τρόπο αυτό έχετε τη δυνατότητα να ελέγχετε τη συσκευή καλύτερα σε ανεπάντεχες περιστάσεις.
- **Να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε πολύ φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα.** Τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια να βρίσκονται πάντα μακριά από περιστρεφόμενα τμήματα. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα της συσκευής.
- **Εάν είναι δυνατόν να συνδεθούν στη συσκευή συστήματα αναρρόφησης σκόνης, σιγουρευτείτε, πως είναι σωστά συνδεδεμένα και μπορούν να χρησιμοποιηθούν κατά τον ορθό τρόπο.**
Η χρήση συστήματος αναρρόφησης της σκόνης

4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- **Μην υπερφορτώνετε τα ηλεκτρικά σας εργαλεία.**
Να χρησιμοποιείτε για την εργασία σας πάντα τη συσκευή που είναι κατάλληλη.
Με την κατάλληλη συσκευή εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός.**
Ενα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε να το ανάψετε ή να το σβήσετε είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρέστε το συσσωρευτή προτού κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν ακουμπήσετε κάπου τη συσκευή.**
Με αυτό το μέτρο ασφαλείας αποφεύγετε μία αθέλητη εκκίνηση της συσκευής.
- **Να φυλάγετε μη χρησιμοποιούμενα εργαλεία μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άλλα πρόσωπα που δεν είναι ιεξικονούμενα με τη συσκευή, ή που δεν έχουν διαβάσει τις Οδηγίες, να την χρησιμοποιήσουν.**
Οι ηλεκτρικές συσκευές είναι επικίνδυνες, όταν χρησιμοποιούνται από μη πεπεισμένα άτομα.

- **Να περιποιήστε προσεκτικά τα εργαλεία σας.** Να ελέγχετε τακτικά εάν κινούνται ελεύθερα τα κινούμενα τμήματα και εάν δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα, εάν παρεμποδίζεται η λειτουργία της συσκευής. Πριν τη χρήση να δώσετε τη συσκευή για να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα.
- **Να κρατάτε τα κοπτικά εργαλεία καθαρά και ακονισμένα.** Προσεκτικά περιποιημένα εργαλεία κοπής με ακονισμένες άκρες κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και οδηγούνται πιο εύκολα.
- **Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματά τους κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας.** σύμφωνα με τις Οδηγίες αυτές και ακριβώς έτσι όπως προδιαγράφεται για τον ειδικό τύπο της συσκευής. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελέσετε. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για άλλο σκοπό από αυτόν για τον οποίο προορίζονται, μπορεί να έχει σοβαρές συνέπειες.

5. Σέρβις

Αφήστε να επισκευαστεί η συσκευή σας μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και να σιγουρευθείτε πως θα χρησιμοποιηθούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Ειδικές Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Εάν είναι δυνατόν να ασφαλίσετε το κατεργαζόμενο αντικείμενο: Να χρησιμοποιείτε συστήματα συγκράτησης ή μία μέγγενη για να στερεώσετε το αντικείμενο. Έτσι κρατιέται ασφαλέστερα από ότι με το χέρι σας και εκτός αυτού έχετε και τα δύο σας χέρια ελεύθερα για το χειρισμό της ηλεκτρικής σας συσκευής.

- Σιγουρευθείτε πως δεν κολλούν στο κατεργαζόμενο αντικείμενα ξένα αντικείμενα, για να αποφύγετε έτσι ανεπιθύμητες βλάβες στην ηλεκτρική πλάνη σας.
- Κρατήστε με τα δύο σας χέρια τη συσκευή στη χειρολαβή. Τοποθετήστε τη μπροστινή πλάκα της πλάνης πάνω στο κατεργαζόμενο αντικείμενο. Οι βασικές πλάκες πρέπει κατά τη διάρκεια της εργασίας με τη πλάνη να βρίσκονται λεία πάνω στο κατεργαζόμενο αντικείμενο.
- Αφήστε τη συσκευή να φτάσει την πλήρη της ταχύτητα, προτού αρχίσετε με την εργασία σας.
- **Αφήστε την πλάνη να ακινητοποιηθεί τελείως, προτού την ακουμπήσετε κάπου. Ένα άξονας μαχαίριου που ακουμπάει ελεύθερα μπορεί να μπερδεύει στην επιφάνεια και να προκαλέσει την απώλεια του ελέγχου και σοβαρούς τραυματισμούς.**
- Ρυθμίστε το βάθος σύσφιξης σε 0 χιλιοστά, όταν τελειώσετε την εργασία σας.
- Τα μαχαίρια της πλάνης να αντικατασταθούν από νέα μαχαίρια μόλις αρχίζουν να φθείρονται.
- Μερικά είδη μαχαιριών πλάνης έχουν δύο λάμες. Εάν μία από αυτές δεν είναι ακονισμένη μπορείτε να αλλάξετε την πλευρά του μαχαίριου της πλάνης.
- Όταν πάνθουν να είναι καλά ακονισμένα τα μαχαίρια της πλάνης, δεν μπορούν πλέον να επαναακονιστούν.
- Παρακαλούμε να αντικαθίστανται πάντα και τα δύο μαχαίρια.
- Για αυτή την ηλεκτρική πλάνη επιτρέπεται μόνο η χρήση γνήσιου ανταλλακτικού άξονα μαχαίριου.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρά και ακονισμένα μαχαίρια πλάνης για καλή και ασφαλή εργασία.

Φυλάξτε καλά αυτές τις Υποδείξεις ασφαλείας.

⚠ Προσοχή!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας προς αποφυγή τραυματισμών και ζημιών. Για το λόγο αυτό παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτή την Οδηγία χρήσης. Φυλάξτε την καλά για να έχετε τις πληροφορίες στη διάθεσή σας ανά πάσα στιγμή. Εάν δώσατε τη συσκευή σε άλλα άτομα, παρακαλούμε να τους παραδώσετε και αυτή την Οδηγία χρήσης. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα που οφείλονται στη μη τήρηση αυτής της Οδηγίας και των υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Στο συνημμένο φυλλάδιο θα βρείτε τις σχετικές υποδείξεις ασφαλείας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες.

Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (ΕΙΚ. 1/2/3)

- 1 Κουμπί ρύθμισης βάθους πλανίσματος
- 2 Σακούλα συλλογής σκόνης
- 3 Φραγή ενεργοποίησης
- 4 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 5 Πίσω πλάκα
- 6 Κάλυμμα μίαντα
- 7 Εξαγωγή ροκανιδιών
- 8 Μπροστινή πλάκα
- 9 Διακόπτης αλλαγής για εξαγωγή ροκανιδιών (MP750N)
- 10 Καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο
- 11 Πτερυγική βίδα για μέτρο βάθους
- 12 Μέτρο βάθους με διαβαθμίσεις
- 13 Παράλληλο τέρμα

3 ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

Η ηλεκτρική πλάνη χειριού προορίζεται γιαπλάνισμα, πατούρες και λοξά φινιρίσματα ξύλιν. Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο γιατον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραντούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό γιατον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονταισε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντόςείδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι οκατασκευαστής.Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μαςδεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί γιαεπαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση.Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σεσυνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σεεργασίες παρόμοιες με αυτές.

4 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

	MP750N	MP900N
Τάση δικτύου:	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Απορρόφηση ισχύος:	750 W	900 W
Αριθμός στροφών ραλεντί:	16500 min ⁻¹	16000 min ⁻¹
Βάθος πλανίσματος:	0 - 2 mm	0 - 3 mm
Βάθος πατούρας:	0 - 6 mm	0 - 6 mm
πλάτος πλάνης:	82 mm	82 mm
Κλάση προστασίας:	II / 	II / 
Βάρος:	2,9 kg	2,9 kg

Θόρυβος και δονήσεις

Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN60745.

	MP750N	MP900N
Στάθμη ηχητικής πίεσης	LPA 87,5 dB(A)	LPA 91,2 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος	LWA 98,5 dB(A)	LWA 102,2 dB(A)

Να χρησιμοποιείτε ηχοπροστασία.

Η επίδραση θορύβου μπορεί να έχει σαν συνέπεια την απώλεια της ακοής. Συνολικές τιμές ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο EN60745. Συντελεστής εκπομπής Δόνηση

	MP750N	MP900N
επίπεδο (κύρια χειρολαβή):	1,9 m/s ²	4,130 m/s ²
Δόνηση επίπεδο (βοηθητικό λαβή):	2,7 m/s ²	---



Προσοχή!

Ο συντελεστής ταλαντώσεων θα τροποποιηθεί ανάλογα με το πεδίο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και σε εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί να κυμαίνεται πάνω από την αναφερόμενη τιμή.

5 ΠΡΙΝ ΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία του δικτύου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου. Πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή να βγάξετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

5.1 Ρύθμιση του βάθους πλάνισματος (εικ. 4/αρ. 1)

Με περιστροφή της κεφαλής ρύθμισης για το βάθος του πλάνισματος (1) μπορεί να ρυθμιστεί το βάθος σε βήματα 0,1 χιλιοστών από 0 – 2 χιλιοστά. Περιστροφή της κεφαλής ρύθμισης για βάθος πλάνισματος (1) στη φορά δεικτών ρολογιού: ψηλότερο βάθος πλάνισματος. Περιστροφή της κεφαλής ρύθμισης βάθους πλάνισματος (1) αντίθετα προς τη φορά δεικτών ρολογιού: μικρότερο βάθος πλάνισματος. Μετά τη λήξη της εργασίας να ρυθμιστεί το βάθος πλάνισματος έτσι, ώστε τα μαχαίρια να είναι μέσα και να προστατεύονται έτσι από οποιεσδήποτε βλάβες. Για το σκοπό αυτό στρίψτε το κουμπί ρύθμισης για το βάθος πλάνισματος στη θέση „0”.

5.2 Αναρρόφηση ροκανιδιών (εικ. 5-6)

Για άριστη αναρρόφηση ροκανιδιών μπορείτε να συνδέσετε στην ηλεκτρική πλάνη χεριού τη συμπαραδιδόμενη σακούλα συλλογής ροκανιδιών (2). Για το σκοπό αυτό σπρώξτε τη σακούλα συλλογής ροκανιδιών (2) στον προσαρμογέα (7) της ηλεκτρικής πλάνης χεριού. Κατ'επιλογή μπορείτε να συνδέσετε τη σακούλα συλλογής ροκανιδιών (2) στην αριστερή ή δεξιά εξαγωγή ροκανιδιών (7). Η επιλογή των εξαγωγών ροκανιδιών (7) γίνεται με το διακόπτη μεταγωγής (9).

5.3 Παράλληλο τέρμα (εικ. 7/αρ. 13)

Να χρησιμοποιείτε το παράλληλο τέρμα (13) όταν εργάζεστε με την πλάνη παράλληλα στην άκρη του κατεργαζόμενου αντικείμενου.

Συναρμολόγηση του παράλληλου τέρματος (εικ. 7)

- Στερεώστε το στήριγμα (d) του παράλληλου τέρματος με την συμπαραδιδόμενη περιεργωτή βίδα (a) στην αριστερή πλευρά της συσκευής.
- Συνδέστε τώρα το στήριγμα (d) με τον ολισθητήρα του παράλληλου τέρματος (13).
- Η βέργα-οδηγός να κοιτάζει πάντα προς τα κατω.
- Προσδιορίστε την απόσταση που χρειάζεται ανάμεσα στο παράλληλο τέρμα και την άκρη του κατεργαζόμενου αντικείμενου.
- Στερεώστε τα τμήματα με τη βίδα (b) και το περνωτικό

παξιμάδι (c).

6 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

6.1 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (εικ. 8)

- Ηλεκτρική πλάνη χεριού είναι εξοπλισμένη με διακόπτη ασφαλείας για πρόληψη ατυχημάτων.
- Για την ενεργοποίηση πιέστε το πλαϊνό κουμπί φραγής (3) και το πλήκτρο.
- Για την απενεργοποίηση της ηλεκτρικής πλάνης χεριού αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο (4). Το πλήκτρο (4) επιστρέφει στην αρχική του θέση..

6.2 Υποδείξεις για την εργασία



Προσοχή!

Η ηλεκτρική πλάνη χεριού επιτρέπεται να πλησιάζει στο κατεργαστέο αντικείμενο μόνο σε ενεργοποιημένη κατάσταση.

6.2.1 Πλάνισμα επιφανειών

Ρυθμίστε το επιθυμούμε βάθος. Ακουμπήστε τη ηλεκτρική πλάνη χεριού με τη μπροστινή πλάκα στο κατεργαστέο ξύλο και ενεργοποιήστε την πλάνη. Σπρώχνετε την ηλεκτρική πλάνη χεριού με τα δύο χέρια πάνω στην επιφάνεια, όπου πρέπει η μπροστινή και η πίσω πλάκα να ακουμπάνε καλά. Για το φινιρίσμα επιφανειών να ρυθμίσετε μόνο μικρό βάθος και να επτεξεργάζεστε την επιφάνεια περισσότερες φορές.

6.2.2 Φάτσο πλάνισμα άκρων (εικ. 9-10)

Στην μπροστινή πλάκα βρίσκονται τρία αυλάκια V (a) με τη βοήθεια των οποίων μπορείτε να πλάνισετε άκρες σε γωνία 45° μοιρών. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να φτάσει την πλήρη ταχύτητά της. Βάλτε το απαιτούμενο αυλάκι V (a) της πλάνης σε γωνία 45° μοιρών στην άκρη του αντικείμενου που κατεργάζεστε. Οδηγήστε την ηλεκτρική πλάνη κατά μήκος της άκρης του αντικείμενου.

Για ποιοτικά καλύτερο αποτέλεσμα να κρατάτε σταθερή την ταχύτητα προώθησης και τη γωνία.

6.2.3 Πλανάρισμα σκαλοπατιών (εικ. 7/11)

Εν τη βοήθεια του παράλληλου τέρματος (13) μπορείτε να πλάνισετε σκαλοπάτια. Τοποθετήστε το παράλληλο τέρμα (13) στην αριστερή πλευρά της συσκευής (βλ. 5.3). Τοποθετήστε τον οδηγό του βάθους στερεώνοντας το μέτρο βάθους σκαλοπατιών (12) με τη βοήθεια βίδας στερέωσης (11) μπροστά δεξιά στο περίβλημα της πλάνης (βλ. εικ. 11). Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης (11) και τοποθετήστε το μέτρο βάθους σκαλοπατιών (12) έτσι ώστε να εμφανισθεί το επιθυμούμε βάθος. Κατόπιν σφίγγετε πάλι τη βίδα στερέωσης (11).

Πλάτος σκαλοπατιών

Το πλάτος των σκαλοπατιών ρυθμίζεται με τον παράλληλο οδηγό (13).

Βάθος σκαλοπατιών

Βυθιστείτε τη ρύθμιση βάθους 2 χιλιοστών και πλάνισμα του αντικείμενου τόσες φορές, μέχρι να φτάσετε το απαιτούμενο φάρδος.

7 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ

ΑΓΩΓΟΥΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξοπλισμού της πλεατών ή από παρόμοιο εξειδικευμένο πρόσωπο.

8 Καθαρισμός, συντήρησης, παραγγελία ανταλλακτικών

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού να βγάξετε το φιν από τη πρίζα.

8.1 Καθαρισμός

- Να τηρείτε τα συστήματα ασφαλείας, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα του κινητήρα όσο πιο καθαρά από σκόνη γίνεται. Σκουπίστε τη συσκευή με καθαρό πανί ή φυσήξτε τη με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή μακτικά με ένα υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, διότι έτσι δεν αποκλείεται η διάβρωση της συσκευής. Να προσέχετε να μην εισέλθει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

8.2 Βούρτσες άνθρακος

Σε περίπτωση υπερβολικού σχηματισμού σπινθήρων δώστε τις ανθρακόβουρτσες να ελεγχθούν από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

8.3 Αλλαγή μαχαιριών πλάνης (εικ. 12-13)

⚠ Προσοχή: Πριν από όλες τις εργασίες στη μηχανή να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα!

Για την αλλαγή των μαχαιριών της πλάνης χρειάζεστε το συμπαραδιδόμενο κλειδί για βίδες (α).

Η ηλεκτρική πλάνη χειριού διαθέτει δύο αναστρεφόμενα μαχαίρια σκληρομετάλλου. Τα αναστρεφόμενα μαχαίρια έχουν δύο πλευρές κοπής και μπορούν να γυριστούν. Με το αυλάκι-οδηγό των αναστρεφόμενων μαχαιριών εξασφαλίζεται ομοιόμορφη ρύθμιση ύψους σε περίπτωση αλλαγής μαχαιριών. Τα φθαμένα και όχι ακονισμένα ή ελαττωματικά μαχαίρια πρέπει να αντικατασταθούν.

Τα αναστρεφόμενα μαχαίρια από σκληρομέταλλο δεν επαναακονίζονται. Ξεβιδώστε τις τρεις εξάγωνες βίδες (c) με το συμπαραδιδόμενο κλειδί (α) και σπρώξτε το αναστρεφόμενο μαχαίρι από σκληρομέταλλο στο πλαϊό με ένα κομμάτι ξύλο για να βγει από τον άξονα της πλάνης. (βλ. εικ.12)

Πριν την εφαρμογή καθαρίστε την υποδοχή των μαχαιριών. Η τοποθέτηση των μαχαιριών εκτελείται στην αντίστροφη σειρά. Σιγουρευτείτε πως το μαχαίρι της πλάνης συμφωνεί με τα δύο άκρα του άξονα της πλάνης. Να αλλάζετε πάντα και τα δύο τα μαχαίρια για να είναι εγγυημένη πάντα το ομοιόμορφο πλάνισμα.

⚠ Προσοχή: Πριν τη θέση σε λειτουργία της ηλεκτρικής πλάνης χειριού να ελέγχετε τη σωστή και στερεή θέση των μαχαιριών!

Έλεγχος της σωστής ρύθμισης (εικ. 13)
(8) Μπροστινή πλάκα (κινητό πέδιλο πλάνης)
(5) Πίσω πλάκα (σταθερό πέδιλο πλάνης)

1. Σωστή ρύθμιση

Αποτέλεσμα: Λεία επιφάνεια

2. Εγκοπές στην επιφάνεια

Πρόβλημα: Η κόψη του μαχαιριού (ή και των δύο μαχαιριών) δεν είναι παράλληλη με το ύψος της πίσω πλάκας.

3. Αυλακώσεις στην αρχή της επιφάνειας

Πρόβλημα: Η κόψη του μαχαιριού (ή και των δύο μαχαιριών) βρίσκεται κάτω από το ύψος της πίσω πλάκας.

4. Αυλακώσεις στο τέλος της επιφάνειας

Πρόβλημα: Η κόψη του μαχαιριού (ή και των δύο μαχαιριών) βρίσκεται κάτω από το ύψος της πίσω πλάκας.

8.4 Αντικατάσταση του ιμάντα οδήγησης (εικ. 14-15)

- Η αντικατάσταση του ιμάντα να εκτελείται από εξειδικευμένο τεχνίτη.
- Ο ιμάντας οδήγησης (b) πρέπει να αντικατασταθεί όταν είναι φθαρμένος.
- Ξεβιδώστε τις βίδες (a) και αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα του ιμάντα (6).
- Αφαιρέστε τον φθαρμένο ιμάντα (b) και καθαρ' είτε τους δύο δίσκους του ιμάντα (c/d).
- Τοποθετήστε τον νέο ιμάντα στο μικρό δίσκο του ιμάντα (c) και τραβήξτε τον ιμάντα περιστρέφοντας τον άξονα της πλάνης πάνω στο μεγάλο δίσκο του ιμάντα (d).
- Προσέξτε να βρίσκονται οι κατά μήκος πτυχές του ιμάντα στα αυλάκια-οδηγούς των τροχών οδήγησης.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του ιμάντα (6) και στερεώστε το με βίδες (a).

8.5 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν βρίσκονται άλλα εξαρτήματα για τα οποία απαιτείται συντήρηση.

8.6 Παραγγελία ανταλλακτικών

Όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά να μη ξεχάσετε να αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Χαρακτηριστικός αριθμός (Ident Nr.) της συσκευής
- Αριθμός του ανταλλακτικού

9. Διάθεση στα απορρίμματα και ανακύκλωση

Προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία. Η συσκευασία αυτή είναι πρώτη ύλη, μπορεί δηλαδή να επαναμεταχειριστεί ή να ανακυκλωθεί. Ο συμπίεστης και τα εξαρτήματά του αποτελούνται από διαφορετικά υλικά, όπως π.χ. από μέταλλα και πλαστικά. Παρακαλούμε να διαθέσετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα στα ειδικά και προβληματικά απορρίμματα. Εάν έχετε απορίες, ρωτήστε στο ειδικό σας κατάστημα ή στη διοίκηση του Δήμου σας.

WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zakupienie tego produktu, który został poddany naszym złożonym procedurom dotyczącym zagwarantowania jakości. Staraliśmy się jak najbardziej, ażeby dotarł on do Państwa w perfekcyjnym stanie. Aczkolwiek, w ewentualności napotkania jakiegos problemu, lub gdybyśmy mogli być użyteczni w jakikolwiek sposób, proszę nie wahać się o zwrócenie się do naszego działu Obsługi Klienta. Odnośnie informacji związanych z najbliższym centrum serwisowym, prosimy o korzystanie z numerów telefonicznych, podanych z tyłu niniejszych instrukcji obsługi.

BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM

Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia elektrycznego, należy zawsze zastosować następujące podstawowe środki bezpieczeństwa, w celu zredukowania ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i odniesienia ran. Ważne jest dokładne przeczytanie niniejszych instrukcji obsługi, aby zrozumieć zakres zastosowania, ograniczenia i potencjalne ryzyka, związane z tym urządzeniem.

CERTYFIKAT GWARANCJI

Producent daje gwarancję na to urządzenie na okres 2 lat począwszy od daty zakupu. Gwarancja ta nie dotyczy maszyn przeznaczonych do wynajmu. Zobowiązujemy się do wymiany ewentualnych części, które zostałyby uznane jako niedoskonałe w wyniku uszkodzeń lub defektów produkcji. W żadnym wypadku gwarancja nie pokrywa zwrotu kosztów lub płatności za szkody, bezpośrednie lub pośrednie. Poza tym, są wyłączone z gwarancji: akcesoria poddane zużyciu, niewłaściwemu stosowaniu, użytkowi w celach zawodowych oraz koszty poniesione na transport i opakowanie urządzenia, będące zawsze w kompetencji klienta. Ewentualne artykuły, przesłane w celu naprawy z transportem na koszt odbiorcy, nie zostaną zaakceptowane. Ponadto, rozumie się, że jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób zmodyfikowane lub użytkowane z akcesoriami nie zatwierdzonymi przez Producenta, gwarancja traci automatycznie ważność. Producent nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności cywilnej za skutki niewłaściwego stosowania urządzenia lub za brak przestrzegania instrukcji dotyczących jego funkcjonowania, wyregulowania oraz utrzymania. Korzystanie z serwisu gwarancyjnego dopuszczalne jest tylko za okazaniem próby zakupu w autoryzowanym serwisie obsługi po-sprzedaży. Zaleca się, aby natychmiast po zakupie, skontrolować, czy produkt jest cały, i uważnie przeczytać instrukcje obsługi przed jego użytkowaniem.

PRAWA

Gwarancja ta nie może być stosowana przeciwko ewentualnym prawom wynikającym ze statutu / z norm krajowych.

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

zgodne z Dyrektywą 2002/95/WE, 2002/96/WE oraz 2003/108/WE, które dotyczą redukcji zastosowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych jak również likwidacji odpadów.

Przekreślony symbol kubła na śmieci, umieszczony na urządzeniu lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być wyrzucany razem z innymi odpadami po zakończeniu okresu eksploatacji. Dlatego też obowiązkiem użytkownika jest przekazanie urządzenia, którego okres eksploatacji został zakończony, do specjalnych ośrodków zajmujących się selektywną zbiórką odpadów elektronicznych i elektrotechnicznych lub przekazanie go do sprzedawcy w przypadku dokonywania zakupu nowego podobnego urządzenia, w stosunku jeden do jednego. Odpowiednio przeprowadzona selektywna zbiórka odpadów, umożliwiającą następnie przekazanie urządzenia do recykulacji, przeróbki i kompatybilnej likwidacji środowiskowej, przyczynia się do uniknięcia możliwych skutków negatywnych wywieranych dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja ponownemu zastosowaniu i/lub recykulacji materiałów, z których składa się urządzenie. Nielegalna likwidacja urządzenia przeprowadzona przez użytkownika powoduje nałożenie sankcji administracyjnych przewidzianych przez obowiązujące przepisy.



DANE ELEKTRYCZNE

WAŻNE

Produkt ten wyposażony jest w zamkniętą wtyczkę elektryczną, kompatybilną z narzędziem i z zasilaniem w prąd Waszego Kraju, oraz zgodną z wytycznymi międzynarodowych norm.

To urządzenie musi być podłączone do zasilania o takim samym napięciu, jakie jest wskazane na tabliczce znamionowej. Jeśli wtyczka lub przewód zasilania są uszkodzone, muszą być wymienione przez kompletny zespół, identyczny jak ten oryginalny.

Należy zawsze przestrzegać wytycznych, obowiązujących w Waszym Kraju, dotyczących połączeń do zasilania elektrycznego w sieci. W przypadku wątpliwości, należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY UŻYTKOWANIU ELEKTRONARZĘDZI



OSTRZEŻENIE!

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.

wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

Poniżej zastosowane pojęcie „elektronarzędzi” odnosi się do zasilanych sieciowo elektronarzędzi (z kablem sieciowym) i zasilanych akumulatorowo elektronarzędzi (bez kabla sieciowego).

1 BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- **Miejsce pracy utrzymywać w czystości.** Nieporządek i złe oświetlenie miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
- **Nie należy pracować elektronarzędziem w zagrożonym eksplozją otoczeniu, w pobliżu łatwopalnych substancji, gazów i pyłów.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą zapalić kurz i opary.
- **W trakcie użytkowania elektronarzędzi dzieci i inne osoby trzymać z dala od obszaru pracy.** Odwrócenie uwagi od wykonywanej pracy może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Wtyczka urządzenia musi pasować do kontaktu.** Wtyczka nie może być w żaden sposób zmieniona. Nie stosować wtyczki adaptacyjnej razem z uziemionymi elektronarzędziami. Nie zmienione wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, elementami grzejnymi, kuchenkami, lodówkami.** Kiedy Państwa ciało jest uziemione istnieje większe ryzyko porażenia prądem.
- **Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie używać kabla niezgodnie z przeznaczeniem, w celu przeniesienia urządzenia lub wyjęcia wtyczki z gniazdka.** Trzymać kabel z dala od gorąca, oleju, ostrych kątów albo ruchomych części urządzenia. Uszkodzony lub przerwany kabel podnosi ryzyko porażenia prądem.
- **Praca z elektronarzędziem na zewnątrz, wymaga zastosowania przedłużacza, który dopuszczony jest do pracy na zewnątrz.** Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz, zmniejszy ryzyko porażenia prądem.
- **Jeżeli użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest konieczne, należy użyć wyłącznika ochronnego prądowego.** Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3 BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- **Należy zachować ostrożność, uważać na to, co się robi i poruszać się z rozważą przy pracy z urządzeniem.** Nie używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może prowadzić do poważnych zranień.
- **Zawsze nosić okulary ochronne oraz wyposażenie ochronne.** Należy nosić odzież wyposażenie ochronne, takie jak maskę ochronną, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszники w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza to ryzyko zranienia.
- **Unikać przypadkowego uruchomienia.** **Przed podłączeniem urządzenia do sieci i/ lub akumulatora, jego podniesieniu lub przeniesieniem upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia mają Państwo palce na włączniku lub urządzenie jest włączone do prądu, może dojść do wypadku.
- **Przed uruchomieniem urządzenia usunąć urządzenia nastawcze lub klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz, który znajdzie się w obracających się częściach, może doprowadzić do zranienia.
- **Unikać nienaturalnych pozycji.** Dbać o pewną postawę i utrzymywać równowagę podczas pracy. Dadurch Dzięki temu mogą Państwo lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednie ubranie.** Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymywać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w poruszające się części.
- **Kiedy zamontowane są elementy pochłaniające i zbierające kurz, upewnienie się Państwo że są one podłączone i właściwie użytkowane.** Użycie przyłącza do odsysania pyłu zmniejsza niebezpieczeństwo wywołane przez kurz.

4 UŻYTKOWANIE I PRZECHOWYWANIE ELEKTRONARZĘDZIA

- **Nie przeciążać urządzenia.** Do pracy używać odpowiednich do tego celu elektronarzędzi. Z pasującym elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej przy podanej wydajności.
- **Nie używać urządzenia, który ma uszkodzony włącznik.** Urządzenie, którego nie można włączyć ani wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przed ustawieniem urządzenia, wymianą części osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/ lub wyciągnąć akumulator.** Odpowiednie środki ostrożności zapobiegają nieoczekiwanemu włączeniu urządzenia.
- **Nieużywane urządzenia przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Osoby, które nie poznały urządzenia lub nie przeczytały tej instrukcji nie powinny używać urządzenia. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.

- Starannie dbać o elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu, nie zakleszczają się, czy nie są złamane lub uszkodzone, tak aby nie wpływało to na funkcjonowanie urządzenia. Przed użyciem narzędzia należy naprawić uszkodzone części.

Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją urządzenia.

- Urządzenie tnące przechowywać naostrzone i czyste. Właściwie pielęgnowane urządzenia tnące z naostrzonym ostrzem rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.

- Używać elektronarzędzia oraz jego osprzętu itp. zgodnie ze wskazówkami. Zwracać przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywane czynności.

Wykorzystanie elektronarzędzi do celów innych niż jest to przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5 SERWIS

Naprawy urządzenia dokonywać jedynie w autoryzowanym serwisie i tylko przy użyciu oryginalnych części.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

Zabezpieczać przedmiot obrabiany. Używać przyrządów mocujących lub imadła do trzymania przedmiotu obrabianego, zapobiegać przesunięciu, trzymać urządzenie oburącz.

- Upewnić się, że na materiale obrabianym nie znajdują się żadne elementy, które mogłyby prowadzić do uszkodzenia struga.
- Trzymać urządzenie oburącz nauchwycie, położyć przednią płytę struga na materiale obrabianym. W czasie pracy płyty struga muszą równo przylegać do płaszczyzny.
- Rozpocząć pracę dopiero w momencie, gdy strug osiągnie max. szybkość obrotów.
- Po zakończeniu heblowania odczekać, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma, dopiero potem odłożyć. Uważać, żeby wałek nożowy nie uszkodził powierzchni, lub przez niekontrolowane jego dotknięcie nie doszło do utraty kontroli nad urządzeniem i zranienia.
- Po zakończeniu pracy ustawić głębokość strugania na 0 mm.
- Zużyte noże należy wymienić na nowe.
- Niektóre typy noży do strugów posiadają podwójne ostrze. W razie stępienia jednego ostrza, można je zamienić.
- Stępione noże nie mogą zostać ponownie naostrzone. Wymieniać zawsze oba noże.
- Używać wyłącznie oryginalnych noży producenta elektronarzędzia.
- Używać wyłącznie czystych i ostrych noży, aby móc bezpiecznie i dobrze pracować.

Zachować listę ze wskazówkami bezpieczeństwa.

Uwaga!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa

1 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia.

Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.

2 OPIS URZĄDZENIA (PATRZ RYS. 1/2/3)

- 1 Przycisk ustawiający głębokość skrawania
- 2 Worek na pył
- 3 Blokada włącznika
- 4 Włącznik / Wylłącznik
- 5 Tylne podstawa
- 6 Osłona paska
- 7 Wyrzut wiór
- 8 Przednia podstawa
- 9 Przełącznik wyrzutu wiór (MP750N)
- 10 Kabel zasilający
- 11 Śruba motylkowa miernika głębokości stopni
- 12 Miernik głębokości stopni
- 13 Prowadnica równoległa

3 UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Strug ręczny przeznaczony jest do strugania, falcowania oraz wręgowania elementów drewna. Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent. Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działań.

4 DANE TECHNICZNE

	MP750N	MP900N
Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy	750 W	900 W
Liczba obrotów biegu jałowego	16500 min ⁻¹	16000 min ⁻¹
Głębokość skrawania	0 - 2 mm	0 - 3 mm
Głębokość strugania	0 - 6 mm	0 - 6 mm
Szerokość strugania	82 mm	82 mm
Klasa ochrony	II / 	II / 
Waga	2,9 kg	2,9 kg

Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 60745.

	MP750N	MP900N
Poziom ciśnienia akustycznego	LPA 87,5 dB(A)	LPA 91,2 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	LWA 98,5 dB(A)	LWA 102,2 dB(A)

Nosić nauszники ochronne.

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu. Wartości całkowite drgań mierzone są zgodnie z normą 60745.

	MP750N	MP900N
Poziom wibracji a_h (główna uchwyt)	1,9 m/s ²	4,130 m/s ²
Poziom wibracji a_h (pomocniczy obsługa)	2,7 m/s ²	---



Uwaga!

Ze względu na obszar użytkowania narzędzia wartość drgań zmienia się i w wyjątkowych sytuacjach może być ona wyższa od podanej wartości.

5 PRZED URUCHOMIENIEM

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania. Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka.

5.1 Ustawienie głębokości skrawania (rys. 4/ poz. 1)

Poprzez obrócenie przycisku ustawiającego głębokość skrawania (1) można ustawić głębokość skrawania od 0,1 mm do 0-2 mm. Obrócenie przycisku ustawiającego głębokość skrawania (1) zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara: wyższa głębokość skrawania. Obrócenie przycisku ustawiającego głębokość strugania (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: niższa głębokość skrawania. Po skończonej pracy głębokość skrawania jest ustawiona tak, że noże są schowane i tym sposobem osłonięte przed uszkodzeniem. Obrócić przycisk ustawiający głębokość skrawania na pozycję „0”.

5.2 Odsysanie wiór (rys. 5-6)

Dla optymalnego odsysania wiór nałożyć na strug dołączony w dostawie worek na pyły (2). Wsunąć worek na pyły (2) w adapter wyrzutu wiór (7) struga. Worek na odpady (2) może być podłączony do lewego lub prawego wyrzutu wiór (7). Wybór pomiędzy stronami wyrzutu wiór (7) następuje poprzez przełącznik (9).

5.3 Prowadzenie prowadnicy równoległej (Rys. 7/ poz. 13)

Użyć prowadnicy równoległej (13), kiedy wykonuje się struganie równoległe do obrabianego przedmiotu.

Montaż prowadnicy równoległej (rys. 7)

- Uchwyt (d) prowadnicy równoległej przymocować na lewej stronie urządzenia za pomocą dołączonej śruby motylkowej (a).
- Teraz połączyć uchwyt (d) z suwakiem prowadnicy równoległej (13).
- Listwa prowadząca musi być zawsze skierowana do dołu.
- Wyznaczyć konieczny odstęp pomiędzy prowadnicą równoległą a obrabianym przedmiotem.
- Przymocować części za pomocą wkrętu umocowującego zamek (b) oraz nakrętki motylkowej (c).

6 OBSŁUGA

6.1 Włącznik/ Wylłącznik (Rys. 8)

- Szlifierka kątowa wyposażona jest we włącznik bezpieczeństwa, który ma chronić przed wypadkami.
- W celu włączenia wcisnąć przycisk blokujący (3) oraz włącznik.
- W celu wyłączenia struga zwolnić włącznik (4). Włącznik (4) wskoczy na pozycję wyjściową.

6.2 Wskazówki pracy



Uwaga

Strug ręczny może być włączony tylko wtedy, kiedy jest prowadzony na obrabianym przedmiocie.

6.2.1 Struganie powierzchni

Ustawić żadaną głębokość skrawania. Nałożyć strug z przednią podstawą na obrabiany przedmiot i włączyć strug. Oburącz przesuwając strug po powierzchni, przy tym przednia i tylna podstawa muszą całkowicie leżeć. Do końcowego obrabiania powierzchni ustawić niską głębokość skrawania i kilka razy obrobić powierzchnię.

6.2.2 Struganie krawędzi (rys. 9-10)

Na przedniej podstawie wydrążony jest wpust V (a), za pomocą którego można gładko strugać krawędzie pod kątem 45°.

Włączyć urządzenie i pozwolić na osiągnięcie pełnej prędkości przez urządzenie. Ułożyć potrzebny wpust V (a) struga pod kątem 45° na krawędzi obrabianego przedmiotu.

Strug prowadzić wzdłuż krawędzi obrabianego przedmiotu. Aby utrzymać dobrej jakości wynik pracy należy utrzymywać stałą prędkość przesuwu i położenie kąta.

6.2.3 Struganie schodkowe (rys. 7/11)

Za pomocą prowadnicy równoległej (13) można strugać stopnie.

Zamontować prowadnicę równoległą (13) po lewej stronie urządzenia (patrz punkt 5.3).

Zamontować ogranicznik głębokości przymocowując miernik głębokości skrawania (12) na przedniej prawej stronie obudowy struga za pomocą śruby motylkowej (11) (patrz rys. 11).

Poluzować śrubę mocującą (11) i tak wypozycjonować miernik głębokości skrawania (12), żeby oznaczona została wymagana głębokość skrawania. Ponownie przykręcić śrubę mocującą (11).

Szerokość stopni

Szerokość stopni może być ustawiona za pomocą prowadnicy równoległej (13).

Głębokość stopni

Polecamy ustawić głębokość skrawania 2 mm i tak często strugać obrabiany przedmiot, aż zostanie osiągnięta potrzebna głębokość stopni.

7 WYMIANA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

8 CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I ZAMAWIANIE CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

8.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

8.2 Szczotki węglowe

W razie nadmiernego iskrzenia proszę sprawdzić stan szczotek węglowych przez elektryka. Uwaga! Wymiany szczotek węglowych dokonywać może jedynie elektryk.

8.3. Wymiana noża do struga (rys. 12-13)



Uwaga!

Wyłączyć wtyczkę z gniazdka przed pracami na urządzeniu!

Do wymiany noża do struga potrzebny jest dołączony w dostawie klucz płaski (a).

Elektryczny strug ręczny wyposażony jest w 2 obracane noże z metalu hartowanego. Obracane noże mają 2 ostrza i mogą być obracane. Dzięki wpustowi prowadzącemu obracanych noży zagwarantowane jest równe ustawienie wysokości przy ich wymianie. Zużyte, tępe lub uszkodzone noże muszą zostać wymienione.

Obrotowe noże z metalu hartowanego nie mogą zostać naostrzone.

Za pomocą dołączonego śrubokręta płaskiego (a) poluzować 3 sześciokątne śruby (c) i za pomocą kawałka drewna wysunąć na stronę obrotowy nóż z hartowanego metalu z wału struga. (patrz rys. 12) Przed montażem wyczyścić mocowanie noża.

Zakładanie noża następuje w odwrotnej kolejności. Upewnić się, że nóż do struga pasuje do obydwu końcówek wału struga. Aby zapewnić stałe skrawanie należy zawsze wymieniać obydwa noże.



Uwaga!

Przed uruchomieniem struga należy sprawdzić nóż pod kątem poprawnego zamontowania i osadzenia!

Kontrolowanie poprawnego ustawienia (rys. 13)

(8) Przednia podstawa (ruchoma płoza struga) (5)

Tylna podstawa (nieruchoma płoza struga)

1. Poprawne ustawienie

Rezultat: Gładka strugana powierzchnia zewnętrzna

2. Wyszczerbienia na powierzchni zewnętrznej

Problem: Ostrze noża (lub obydwu noży) nie przebiega równolegle do wysokości tylnej podstawy.

3 Bruzdy na początku struganej powierzchni

Problem: Ostrze noża (lub obydwu noży) leży poniżej wysokości tylnej podstawy.

4 Bruzdy na końcu struganej powierzchni

Problem: Ostrze noża (lub obydwu noży) leży nad wysokością tylnej podstawy.

8.4 Wymiana paska napędowego (rys. 14-15)

- Wymiana paska powinna być przeprowadzona przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Pasek napędowy (b) musi zostać wymieniony, w przypadku gdy jest zużyty.
- Poluzować śruby (a) i wyciągnąć na jedną stronę osłonę paska (6).
- Usunąć zużyte paski napędowe (b) i wyczyścić oba koła pasowe (c/d).
- Nałożyć nowy pasek napędowy na małe koło pasowe (c) i pociągnąć pasek na duże koło pasowe (d) przez obrócenie wału struga.
- Uważać na to, aby rowki wzdłużne paska napędowego leżały we wpustach prowadzących kół napędowych.
- Nałożyć osłonę paska (6) i przymocować za pomocą śrub (a).

8.5 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

8.6 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

9 USUWANIE ODPADÓW I RECYCLING

Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu.

Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego!

UVOD

Zahvaljujemo vam što ste kupili ovaj proizvod, koji smo podvrgnuli složenim postupcima namijenjenim osiguranju kakvoće. Nastojali smo uz najveću pažnju da on do vas stigne u savršenom stanju. Ukoliko se dogodi rijetka situacija da se susretnete s nekim problemom ili smatrate da Vam je potrebna naša pomoć, nemojte oklijevati obratiti se našem odjelu za podršku korisnicima. Obratite se vama najbližem uslužnom centru posluživši se brojevima koji se nalaze na pozadini ovog priručnika.

SIGURNOST PRIJE SVEGA

Prije no što se upustite u korištenje ovog električnog alata, uvijek usvojite slijedeće temeljne sigurnosne mjere, kako biste smanjili opasnost od požara, strujnih udara i osobnih ozljeda. Važno je pročitati priručnik s uputama da bi se shvatio način primjene, ograničenja i potencijalne opasnosti vezano uz ovaj alat.

GARANCIJA – GARANTNI LIST

Proizvodjač daje 2 godine garancije za taj stroj, od datuma prodaje. Garancija ne važi za posudživanje naprave. Zamijeniti ćemo sve oštećene dijelove, koji se oštete ili su oštećeni ugradjeni od proizvođača. Ove garancije ne uključuje nadoknade direktnih ili indirektnih troškova, koji bi nastali u okolnostima kvara naprave. Takodje garancija ne pokriva troškova pogona, nepravilne upotrebe, upotrebe za profesionalne potrebe, kao i pokrivanja transportnih troškova, koji idu na teret potrošača. Svaki dio poslat na popravak bit će odbijen. Svakako je razumljivo, da svaka upotreba naprava u svrhu i način upotrebe, za koji nije bila konstruirana proizvođač ne garantira i garancija automatski ne važi. Proizvođač ne preuzima nikake odgovornosti na nastale štete preuzrukovane nepredviđenom upotrebom naprave, koja nije predviđena u uputama za upotrebu i održavanje naprave. Garancija važi samo uz priloženi garancijski list i račun od nakupa, uponomoćenom servisu. Preporučujemo vam, da odmah nakon preuzimanja naprave pažljivo pregledate, dali odgovara predpisanim zahtjevima i pročitate upute za upotrebu prije prve upotrebe.

ZAKONITO PRAVO

Ova garancija važi zajedno sa vašima lokalnim propisima i opštim važećim pravom za te naprave.

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Po Direktivi 2002/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje uporabe opasnih suspstanci u elektro i elektronskim aparatima, i na odlaganje otpada.



Simbol prekrizanog kontejnera, koji se nalazi na napravi ili na pakovanju, pokazuje da proizvod po isteku svojega roka trajanja mora biti odstranjen odvojeno od ostalih otpadaka. Korisnik, znači, mora da odnese napravo koja se više ne može uporabiti, u odgovarajuće deponije za sakupljanje otpada elektro i elektronskih naprava, ili da odnese napravo kod preprodavaca u momentu kupovine nove istovjetne naprave.

Pravilno odstranjivanje otpadaka, radi daljeg recikliranja, a koje je kompatibilno sa okolišom, doprinosi da se izbegnu svi negativni efekti na okoliš i zdravlje gradjanina i omogućava ponovu uporabu ili recikliranje materijala od kojih su sačinjeni aparati. Neregularno uklanjanje proizvoda od strane korisnika, dovodi do primjene administrativnih sankcija koje su predviđene vazecom normom.

PODACI O ELEKTRIČNOM SUSTAVU

VAŽNO

Ovaj proizvod ima zapečaćen električni utikač koji je u skladu s uređajem i sustavom napajanja električne energije u vašoj državi, i zadovoljava uvjete međunarodnih propisa.

Ovaj aparat mora se povezati na onaj napon struje koji je naveden na pločici. U slučaju da su utikač ili kabel oštećeni, moraju se zamijeniti novima koji su identični originalu.

Kod povezivanja na sustav električnog mrežnog napajanja treba slijediti propise koji važe u vašoj državi.

U slučaju dvojbi treba se obratiti nadležnom električaru.

OPĆE SIGURNOSNE NAPOMENE U VEZI ELEKTROALATA



UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

Pojam „elektroalat“, korišten u sigurnosnim napomenama, odnosi se na elektroalate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kabelom) i akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1 SIGURNOST RADNOG MJESTA

- **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvjetom.**
Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu uzrokovati nezgode pri radu.
- **Ne radite u uređajem u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.**
Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe držite tijekom rada podalje od elektroalata.**
Prilikom skretanja možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2 ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Priključni utikač uređaja mora odgovarati utičnici.**
Utikač ne smijete ni na koji način mijenjati.
Ne koristite adaptorski utikač zajedno s uređajima koji imaju zaštitno uzemljenje.
Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanja, štednjaci i hladnjaci.**
Ako Vaše tijelo ima kontakt s uzemljenjem, postoji povećan rizik zbog električnog udara.
- **Ne ostavljajte uređaj na kiši ili na vlazi.**
Prodorjanje vode u elektro uređaj povećava rizik od električnog udara.
- **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen da biste npr. nosili uređaj, objesili ga ili povukli utikač iz utičnice.** Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih rubova i pokretnijih dijelova uređaja.
Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- **Radite li s elektroalatom na otvorenom, koristite samo takve produžne kabele koji su dopušteni za rad na otvorenom.**
Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje rizik o električnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći rad elektroalata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku.**
Korištenje zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3 ZAŠTITA OSOBA

- **Budite pažljivi, pripazite što radite i rukovanju s elektroalatom pristupajte razumno. Ne koristite uređaj akoste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.**
Trenutak nepažnje može prilikom uporabe elektroalata uzrokovati ozbiljna ozljeđivanja.
- **Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.**
Osobna zaštitna oprema kao što je maska protiv prašine, čvrsta zaštitna obuća, zaštitni šljem ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i korištenju elektroalata, smanjuje rizik od ozljeđa.
- **Izbjegavajte nekontrolirano puštanje u rad. Prije nego ćete elektroalat priključiti na napajanje strujom i/ili baterijom, prije nego ćete ga skinuti ili nositi, provjerite je li isključen.**
Ako prilikom nošenja uređaja držite prst na sklopki ili uključen uređaj priključite na napon, može doći do nezgode.
- **Prije nego uključite uređaj uklonite alate za podešavanje i ključeve.**
Alat ili ključ koji se nalazi na rotacijskom dijelu uređaja može uzrokovati ozljeđivanja.
- **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrnite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.**
Na taj način bolje ćete kontrolirati uređaj u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.**
Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sabiranje prašine, provjerite jesu li one dobro priključene i koristite ih na ispravan način.**
Usisavanjem prašine možete smanjiti opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

4 KORIŠTENJE I RUKOVANJE ELEKTROALATOM

- **Ne preopterećujte elektroalate. Za rad koristite odgovarajući elektroalat.**
S odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku.**
Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- **Prije nego ćete provesti podešavanja na uređaju, zamjenu dijelova pribora ili odložiti uređaj, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.**
Takve mjere opreza smanjuju nekontrolirano pokretanje uređaja.
- **Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti uređaj.**
Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

- **Pažljivo njegujte uredjaj.** Kontrolirajte funkcioniraju li pokretljivi dijelovi besprijeckorno i ne zapinju li, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti funkcioniranje uredjaja. Prije nego upotrijebite uredjaj, oštećene dijelove predajte na popravak.

Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.

- **Alati za rezanje moraju biti oštri i čisti.**

Pažljivo njegovani alati za rezanje s nabrušenim oštricama rijetko zapinju i lakše ih je voditi.

- **Elektroalat, pribor i nastavke alata itd. koristite u skladu s ovim uputama.** Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radnju koju izvršavate. Nenamjenska uporaba elektroalata može dovesti do opasnih situacija.

5 SERVIS

Uredjaj treba popravljati samo kvalificirano osoblje i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.

Na taj način se održava sigurnost uredjaja.

Specijalne sigurnosne napomene



Pažnja!

Po mogućnosti osigurajte radni komad: Da biste učvrstili radni komad upotrijebite zatezne naprave ili škripac. Na taj način bit će sigurnije učvršćen nego da ga držite rukom, a osim toga ostaju Vam slobodne obje ruke za upravljanje elektroalatom.

- Da biste izbjegli oštećenja elektroblanjalice, provjerite ima li na radnom komadu prilijepljenih stranih predmeta.
- Uхватite uredjaj objema rukama za ručku; prednju osnovnu ploču blanjalice smjestite na radni komad. Osnovne ploče moraju tijekom blanjanja naliježati ravno na radni komad.
- Prije nego počnete s blanjanjem pustite da uredjaj postigne punu brzinu.
- Prije nego odložite uredjaj pustite da se blanjalica potpuno zaustavi. Slobodna osovina s noževima može se uklještit u površinu i uzrokovati gubitak kontrole kao i teška ozljeđivanja.
- Kad završite s radom, dubinu žlijeba podesite na 0 mm.
- Čim se istroše, noževe za blanjanje treba zamijeniti u paru.
- Neki tipovi noževa za blanjanje imaju dvije oštrice. Kad oštrica postane tupa, nož blanjalice može se okrenuti.
- Tupi noževi blanjalice ne mogu se više oštro nabrusiti.
- Molimo da uvijek zamijenite oba noža.
- Za ovu elektroblanjalicu smijete koristiti samo proizvođačevu originalnu osovinu s noževima.
- Da biste dobro i sigurno radili, koristite samo čiste i oštre noževe blanjalice.

Dobro sačuvajte ove sigurnosne upute.



Pažnja!

Da bi se spriječila ozljeđivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uredjaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uredjaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

1 SIGURNOSNE NAPOMENE



UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja. Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

2 OPIS UREĐAJA (SLIKA 1/ 2/ 3)

- 1 Gumb za podešavanje dubine blanjanja
- 2 Vreća za sakupljanje prašine
- 3 Blokada uključivanja
- 4 Sklopka za uključivanje / isključivanje
- 5 Stražnja osnovna ploča
- 6 Poklopac remena
- 7 Izbacivanje strugotine
- 8 Prednja osnovna ploča
- 9 Preklopnik za izbacivanje strugotine (MP750N)
- 10 Mrežni kabel
- 11 Vijak sa krilatom glavom za šipku za stepenasto mjerenje dubine blanjanja
- 12 Šipka za stepenasto mjerenje dubine blanjanja
- 13 Paralelni graničnik

3 NAMJENSKA UPORABA

Električna ručna blanjalica namijenjena je za blanjanje, obrubljivanje i ukošavanje drvenih dijelova.

Stroj se smije koristiti samo u skladu s namjenom.

Svaka drukčija uporaba izvan ovih okvira nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja bilo koje vrste koje bi iz toga proizašle ne odgovara proizvođač nego korisnik.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

4 TEHNIČKI PODACI

	MP750N	MP900N
Mrežni napon	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Snaga	750 W	900 W
Broj okretaja u praznom hodu	16500 min ⁻¹	16000 min ⁻¹
Dubina blanjanja	0 - 2 mm	0 - 3 mm
Dubina obrubljivanja	0 - 6 mm	0 - 6 mm
Širina blanjanja	82 mm	82 mm
Klasa zaštite	II /	II /
Težina	2,9 kg	2,9 kg

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 60745.

	MP750N	MP900N
Razina zvučnog tlaka	L _{PA} 87,5 dB(A)	L _{PA} 91,2 dB(A)
Intenzitet buke	L _{WA} 98,5 dB(A)	L _{WA} 102,2 dB(A)

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može utjecati na gubitak sluha. Ukupne vrijednosti vibracija određene su prema normi EN 60745.

	MP750N	MP900N
Razina vibracija a_h (glavni ručkom)	1,9 m/s ²	4,130 m/s ²
Razina vibracija a_h (pomoćni ručkom)	2,7 m/s ²	---



Pozor!

Vrijednost vibracija mijenja se zbog područja korištenja elektroalata i u iznimnim slučajevima može se nalaziti iznad zadane vrijednosti.

5 PRIJE PUŠTANJA U POGON

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži. Prije nego počnete podešavati uređaj izvodite utikač iz utičnice.

5.1 Podešavanje dubine blanjanja (slika 4/poz. 1)

Okretanjem gumba za podešavanje (1) može se dubina blanjanja podešavati u koracima od 0,1 mm do 0 - 2 mm.

Okretanje gumba za podešavanje dubine blanjanja (1) u smjeru kazaljke na satu: veća dubina blanjanja Okretanje gumba za podešavanje dubine urezivanja (1) suprotno od smjera kazaljke na satu: manja dubina blanjanja Nakon završenog posla dubina urezivanja se podešava tako da se noževi spuste i na taj način su zaštićeni od oštećenja. U tu svrhu okrenite gumb za podešavanje dubine blanjanja u položaj „0“.

5.2 Odsisavanje strugotine (slika 5-6)

Za optimalno odsisavanje strugotine električnu ručnu blanjalicu možete priključiti na vreću za sakupljanje prašine (2) koja je sadržana u isporuci. Pri tome gumite vreću za sakupljanje prašine (2) u otvor za izbacivanje strugotine (7) električne ručne blanjalice. Vreću za sakupljanje prašine (2) možete po želji priključiti na lijevi ili desni otvor za izbacivanje strugotine (7). Odabir otvora za izbacivanje strugotine (7) provodi se pomoću preklapnika (9).

5.3 Paralelni graničnik (sl. 7/poz. 13)

Primijenite paralelni graničnik (13) kad blanjate paralelno s rubom radnog komada.

Montaža paralelnog graničnika (slika 7)

- Pričvrstite držač (d) paralelnog graničnika s priloženim krilatim vijkom (a) na lijevu stranu uređaja.
- Sad spojite držač (d) s vodilicama paralelnog graničnika (13).
- Letvica vodilice mora biti usmjerena prema dolje.
- Odredite potreban razmak između paralelnog graničnika i ruba radnog komada.
- Dijelove pričvrstite pomoću zapornog vijka (b) i krilne matice (c).

6 RUKOVANJE

6.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 8)

- Električna ručna blanjalica opremljena je sklopkom za sprječavanje nesreće.
- Za uključivanje pritisnite bočni gumb za blokadu (3) i tipku

za uključivanje.

- Za isključivanje električne ručne blanjalice pustite tipku za uključivanje (4). Tipka za uključivanje (4) se vraća natrag u početni položaj.

6.2 Upute za rad



Pozor!

Električna ručna blanjalica smije se voditi po radnom komadu samo kad je uključena.

6.2.1 Blanjanje površina

Odredite željenu dubinu blanjanja. Postavite električnu ručnu blanjalicu s prednjom osnovnom pločom na drveni komad koji obrađujete i uključite je. Električnu blanjalicu vodite objema rukama preko površine, pri tome moraju prednja i stražnja osnovna ploča u potpunosti nalijegati.

Kod završne obrade površina podesite samo malu dubinu blanjanja i obrađujte površinu više puta.

6.2.2 Obrada rubova (slika 9-10)

Na prednjoj osnovnoj ploči nalazi se V-urez (a) pomoću kojeg možete blanjati rubove pod kutom od 45°.

Uključite uređaj i pustite da postigne punu brzinu. Namjestite V-urez (a) blanjalice pod kutom od 45° na rub radnog komada.

Vodite električnu blanjalicu uzdužno po rubu radnog komada.

Da biste ostvarili dobar rezultat rada, morate konstantno održavati brzinu pomaka i kut.

6.2.3 Blanjanje stupnjeva (slika 7/11)

Pomoću paralelnog graničnika (13) možete blanjati postupno.

Montirajte paralelni graničnik (13) na lijevu stranu uređaja (vidi točku 5.3)

Montirajte graničnik dubine tako da šipka za mjerenje dubine blanjanja (12) bude pričvršćena pomoću vijka za fiksiranje (11) naprijed desno na kućištu blanjalice (vidi sliku 11).

Otpustite vijak za fiksiranje (11) i pozicionirajte šipku za mjerenje (12) tako da se vidi željena dubina blanjanja. Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (11).

Širina stupnja

Pomoću paralelnog graničnika (13) podešavate širinu stupnja.

Dubina stupnja

Preporučujemo da podesite dubinu blanjanja od 2 mm i blanjate preko radnog komada tako dugo dok ne postignete potrebnu dubinu stupnja.

7 ZAMJENA MREŽNOG PRIKLJUČKA

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, zamijeniti ga mora proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

8 ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I NARUDŽBA REZERVNIH DIJELOVA

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čistima od prašine i prljavštine. Istrljajte uredjaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uredjaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uredjaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uredjaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uredjaja ne dospije voda.

8.2 Ugljene četkice

Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice. Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3. Zamjena noža za blanjanje (slika 12 - 13)



Pozor!

Prije svih radova na stroju izvucite utikač iz utičnice!

Za zamjenu noža za blanjanje potreban Vam je priloženi ključ (a).

Električna ručna blanjalica opremljena je s dva okretna noža od tvrdog metala. Okretni noževi imaju dvije oštrice i mogu se okretati. Zahvaljujući utoru za vođenje okretnog noža moguće je pri zamjeni zadržati istu visinu. Potrošeni, tupi ili oštećeni noževi moraju se zamijeniti.

Okretni noževi od tvrdog metala ne mogu se naknadno brusiti.

Odvrnite tri imbus vijka (c) s priloženim ključem za vijke (a) i gurajte okretni nož od tvrdog metala sa strane nekim drvenim komadom iz osovine blanjalice (vidi sliku 12).

Prije ugradnje očistite sjedište noža. Ugradnja noža odvija se obrnutim redoslijedom. Provjerite je li nož za blanjanje u potpunosti usklađen sa oba kraja osovine blanjalice. Uvijek mijenjajte oba noža da bi se omogućilo jednako odvođenje piljevine.



Pozor!

Prije puštaja električne ručne blanjalice u rad provjerite jesu li noževi pravilno ugrađeni i jesu li dobro pričvršćeni.

Provjeravanje pravilne podešenosti (slika 13)

- (8) Prednja osnovna ploča (pokretna stopa za blanjanje)
- (5) Stražnja osnovna ploča (fiksna stopa za blanjanje)

1. Pravilna podešenost

Rezultat: Glatka površina blanjanja

2. Urezi na površini

Problem: Oštrice noža za blanjanje (ili oba noža za blanjanje) nisu paralelne s visinom stražnje osnovne ploče.

3 Brazde na početku površine blanjanja

Problem: Oštrice noža za blanjanje (ili oba noža za blanjanje) su ispod visine stražnje osnovne ploče.

4 Brazde na kraju površine blanjanja

Problem: Oštrice noža za blanjanje (ili oba noža za blanjanje) su iznad visine stražnje osnovne ploče.

8.4 Zamjena pogonskog remena (slika 14 - 15)

- Zamjenu remena treba obaviti stručna osoba.
- Pogonski remen (b) mora se zamijeniti ako je istrošen. Odvrnite vijke (a) i skinite bočni poklopac remena (6).
- Odstranite potrošeni pogonski remen (b) i očistite obe remenice (c/d).
- Položite novi pogonski remen na malu remenicu (c) i navucite remen okretanjem osovine blanjalice na veliku remenicu (d).
- Obratite pažnju da uzdužni žljebovi pogonskog remena budu u žljebovima pogonskih remenica.
- Stavite poklopac remena (6) i pričvrstite ga vijcima (a).

8.5 Održavanje

U unutrašnjosti uredjaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

8.6 Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uredjaja
- Broj artikla uredjaja
- Ident. broj uredjaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

9 ZBRINJAVANJE I RECIKLIRANJE

Uredjaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uredjaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

UVOD

Zahvaljujemo se Vam za nakup tega proizvoda, ki je nastal kot posledica naših kompleksnih postopkov v cilju zagotavljanja kvalitete. Še posebej smo se potrudili, da Vam lahko ponudimo proizvod dobre kakovosti. Kljub temu pa Vas prosimo, da se v eventuelnih primerih, če bi slučajno prišlo do kakšne težave, obrnete na našo asistenco za kupce. Za podrobnejše informacije se obrnite s pomočjo telefonskih števil, ki jih najdete v tem priročniku, na Vaš najbližji center.

PREDVSEM VARNOST

Ko uporabljate to električno orodje, Vam priporočamo, da spoštujete sledeče osnovne varnostne zahteve, da bi tako zmanjšali rizik požara, električne tresljaje in osebne poškodbe. Zelo je pomembno, da si preberete priročnik navodil; tako boste bolje razumeli upoštevanje ukrepov, meje in potencialne rizike, ki so vezani na to orodje.

GARANCIJSKA IZJAVA

Proizvajalec daje garancijo v trajanju 2 leti od datuma nakupa. Ta garancija ne velja, če je naprava namenjena za izposojanje. V garancijskem roku bomo brezplačno zamenjali dele naprave, če se na njih pokažejo pomanjkljivosti v materialu ali izdelavi. Ta garancija v nobenem primeru ne vključuje povračila ali povrnitve neposredne ali posredne posledične škode. Garancija tudi ne velja za obratovalna sredstva, nenamensko uporabo, uporabo naprave v pridobitvene namene. Zlasti vas opozarjamo na to, da ta garancija avtomatično preneha veljati v primeru, če napravo kakorkoli spremenite oz. jo brez predhodnega dovoljenja proizvajalca uporabljate skupaj s priborom, katerega uporabe proizvajalec ne dovoljuje. Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nenamenske uporabe naprave oz. Zaradi neupoštevanja navodil za obratovanje, nastavljanje in vzdrževanje. Garancijo lahko uveljavite le, če se z reklamacijo in računom obrnete na pooblaščen servis. Priporočamo, da takoj po nakupu preverite stanje naprave in že pred prvo uporabo pazljivo in v celoti preberete navodila za uporabo.

PRAVICE PO ZAKONU

Ta garancijska izjava velja kot dodatek pravicam, ki vam pripadajo po zakonu, in jih v nobenem primeru ne omejuje.

INFORMACIJE UPORABNIKOM

v skladu z evropskimi Direktivami 2002/95/ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi in odlaganju odpadne EEO.



Simbol prečrtanega smetnjaka na izdelku ali na embalaži opozarja, da izrabljene električne ali elektronske opreme ne smete obravnavati kot gospodinske odpadke, ampak jo odnesite na ustrezno zbirališče za reciklažo električne in elektronske opreme ali jo oddajte v trgovino, kjer ste jo kupili, ob nakupu nove.

Pravilno odstranjevanje in nadaljni proces reciklaže pripomoreta k preprečevanju posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi nastale ob neustreznem ravnanju, in zagotavljata ponovno uporabo ali predelavo sestavnih delov izdelkov. Za nepravilno in nedovoljeno odlaganje elektronske in električne opreme, veljavna zakonodaja določa denarno kazen zoper kršitelje.

ELEKTRIČNI PODATKI

VAŽNO

Ta proizvod ima električni vtičnik, z zaščitnim kontaktom; je kompatibilen z orodjem in električnim omrežjem ter tudi v skladu z zahtevami mednarodnih predpisov.

Ta aparat mora biti priključen na takšno električno napetost, kot je označena na nalepki s podatki.

Če sta vtičnik ali kabel za napajanje poškodovana, ju morate zamenjati z enakovrednimi originalnimi deli.

Vedno spoštujte navodila v vaši državi glede na povezavo na električno omrežje.

V primeru nejasnosti se obrnite na kvalificiranega električarja.

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI ZA ELEKTRIČNA ORODJA



OPOZORILO!

Preberite varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električna orodja s pogonom na električni tok iz elektro omrežja (z električnim omrežnim priključnim kablom) in električna orodja s pogonom na akumulatorski električni tok (brez električnega omrežnega priključnega kabla).

1 VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- **Vzdružite območje Vašega delovnega mesta v čistem in dobro osvetljenem stanju.**
Nered ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nezgode.
- **S to napravo ne delajte v območju, kjer obstaja nevarnost eksplozije ali v območju, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.**
Električno orodje tvori iskre, katere lahko vžgejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in ostalih oseb.**
Priodvrčanju pozor! Lahko izgubite nadzornapravo.

2 ELEKTRIČNA VARNOST

- **Električni priključni vtič mora ustrezati vtičnici.**
Vtiča se ne sme na noben način spreminjati.
Ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičakov skupaj z napravami z zaščitno ozemljitvijo.
Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo rizik električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.**
Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečan rizik električnega udara.
- **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.**
Vdor vode v električno napravo poveča rizik električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za druge namene. Kabla ne uporabljajte za to, da bi napravo nosili, jo obešali ali s pomočjo kabla potegnili električni vtič iz električne priključne vtičnice. Električni kabel ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave.**
Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo rizik električnega udara.
- **Ko delate z električnim orodjem delate na prostem uporabljajte električne podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem.**
Uporaba električnega podaljška, ki je odobren za uporabo na prostem, zmanjša rizik električnega udara.
- **Če se ni možno izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabljajte zaščitno stikalo za okvarni tok.**
Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3 VARNOST OSEB

- **Bodite pazljivi, pazite na to kar delate in dela z električnim orodjem se lotite pametno.**
Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
En trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko ima za posledico resne poškodbe.
- **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.**
Glede na način in vrsto uporabe električnega orodja, uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseča zaščitna obutev, zaščitna čelada ali zaščita sluha zmanjša rizik poškodb.
- **Izogibajte se nenačrtovanemu zagonu električnega orodja. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno preden ga priključite na električno napajanje in/ali akumulator in preden ga poberete ali prenašate.**
Če med tem, ko napravo nosite, imate prst na stikalu ali pa napravo priključite na dovajanje toka v vklopljenem stanju, lahko to vodi do nesreč.
- **Preden napravo vključite, z nje odstranite vsa nastavljajna orodja ali vijačne ključe.**
Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varni stabilni položaj telesa in ves čas pazite na ravnotežje.**
Tako lahko napravo v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lase, obleko in rokavice držite v stran od vrtečih se delov.**
Ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase lahko vrteči se deli zagrabijo.
- **Če lahko uporabite naprave za odsesavanje in lovljenje prahu se prepričajte, do so te naprave priključene in da so pravilno uporabljene.**
Uporaba naprav za sesanje prahu lahko zmanjša ogrožanje zaradi prahu.

4 UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM

- **Ne preobremenjujte svojega orodja. Pri svojem delu uporabljajte za to predvideno električno napravo.**
S primernim električnim orodjem delate boljše in bolj varno v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima defektno stikalo.**
Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Izvlomite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjujete dele pribora ali odlagate napravo.**
Ta previdnostni ukrep preprečuje, da bi se naprava nenamerno zagnala.
- **Orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok. Ne pustite, da bi to napravo uporabljale osebe, ki s to napravo niso seznanjene ali niso prebrali teh navodil.**
Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.

- **Napravo negujte skrbno. Kontrolirajte, ali so premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo in ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da bi lahko to vplivalo na delovanje naprave. Preden uporabo naprave dajte poškodovane dele popraviti.**
Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok mnogih nesreč.
- **Vaše rezalno orodje vzdržujte ostrem in čistem stanju.** Skrbno negovano rezalno orodje, ki ima ostre rezalne robove, se manj zatika in je lažje vodljivo.
- **Uporabljajte električno orodje, pribor, dodatna orodja, itd. v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravi, ki jih nameravate izvajati.
Uporaba električnega orodja za namene, ki za to orodje niso predvideni, lahko vodi do nevarnih situacij.

5 SERVIS

Vašo napravo dajte popraviti le pri kvalificiranemu strokovnemu osebju in le z originalnimi rezervnimi deli. S tem se zagotovi, da se ohrani varnost naprave.

Posebna varnostna navodila

OPOZORILO!

Če je le mogoče, obdelovanec pritrdite: za fiksiranje obdelovanca uporabite vpenjalno napravo ali primež. Tako je obdelovanec varneje fiksiran, kot v vaši roki, razen tega pa imate tako obe roki prosti za uporabo električnega orodja.

- Da bi preprečili poškodbe električnega skobljčiča se prepričajte, da se na obdelovanec ne držijo nobeni tuji.
- Napravo primite z obema rokama za njene držaje; srednjo osnovno ploščo skobljčiča položite na obdelovanec. Osnovne plošče morajo med oblanjem nalegati ravno na obdelovanec.
- Preden pričnete z oblanjem pustite, da naprava doseže polno hitrost.
- Preden napravo odložite pustite, da se skobljčič popolnoma ustavi. Prosto ležeča rezilna gred se lahko zatakne na površini in lahko vodi do izgube nadzora, kot tudi do hudih poškodb.
- Ko ste končali s svojim delom, izvršite nastavitve globine na 0 mm.
- Rezila skobljčiča je potrebno zamenjati z novim parom rezil takoj, ko se obrabijo.
- Nekateri tipi rezil skobljčiča imajo dva rezalna roba. Ko en rezalni rob postane top, lahko rezila skobljčiča obrnete.
- Topih rezil skobljčiča ni mogoče ponovno naostriti.
- Prosimo, da vedno zamenjate obe rezili.
- Za ta električni skobljčič se lahko uporablja le originalna rezilna gred proizvajalca.
- Da bi delali dobro in varno, uporabljajte le čista in ostra rezila.

Varnostna navodila dobro shranite.

Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo. Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

1 VARNOSTNI NAPOTKI

OPOZORILO!

Preberite varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2 OPIS NAPRAVE (SLIKA 1/2/3)

- 1 Gumb za nastavitve globine skobljanja
- 2 Vrečka za prah
- 3 Vklonpa zapora
- 4 Stikalo za vklop / izklop
- 5 Zadnja osnovna plošča
- 6 Pokrov jermena
- 7 Odprtina za izmet skobljanca
- 8 Sprednja osnovna plošča
- 9 Preklopno stikalo za izbiro smeri izmetavanja skobljanca (MP750N)
- 10 Električni omrežni kabel
- 11 Krilnati vijak za merilo globine stopnic
- 12 Merilo globine stopnic
- 13 Paralelni prislon

3 PREDPISANA NAMENSKA UPORABA

Električni skobljčič je namenjen skobljanju, izvajanju utorov in poševnemu odrezovanju lesenih delov.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruirani. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravljalec, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

4 TEHNIČNI PODATKI

	MP750N	MP900N
Omrežna električna napetost	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Sprejem moči	750 W	900 W
Število vrtljajev v prostem teku	16500 min ⁻¹	16000 min ⁻¹
Globina skobljanja	0 - 2 mm	0 - 3 mm
Globina izvajanja utorov	0 - 6 mm	0 - 6 mm
Širina skobljanja	82 mm	82 mm
Razred zaščite	II / 	II / 
Teža	2,9 kg	2,9 kg

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljane v skladu z EN 60745.

Nivo zvočnega tlaka

MP750N	MP900N
LPA 87,5 dB(A)	LPA 91,2 dB(A)

Nivo zvočne moči

LWA 98,5 dB(A)	LWA 102,2 dB(A)
----------------	-----------------

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha. Skupne vrednosti vibracij ugotovljene v skladu z EN 60745.

	MP750N	MP900N
Nivo vibracije a_h (Glavni ročaj)	1,9 m/s ²	4,130 m/s ²
Nivo vibracije a_h (pomožni ročaj)	2,7 m/s ²	- - -



Pozor!

Vrednost vibracij se bo spreminjala glede na področje uporabe električnega orodja in lahko v izjemnih primerih prekoraci navedeno vrednost.

5 PRED UPORABO

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju. Zmeraj izvolite električni priključni vtič preden začnete izvajati nastavitve na skobljaji.

5.1 Nastavitev globine skobljanja (Slika 4/Poz. 1)

Z obračanjem gumba za nastavitve globine skobljanja (1) lahko nastavljate globino skobljanja po korakih od 0,1 mm do 0 - 2 mm. Obračanje gumba za nastavitve globine skobljanja (1) v smeri urinega kazalca: večja globina skobljanja. Obračanje gumba za nastavitve globine skobljanja (1) proti smeri urinega kazalca: manjša globina skobljanja. Po končanem delu nastavite globino skobljanja tako, da bodo noži vgreznjeni in s tem zaščiteni pred poškodbami. V ta namen obračajte gumb za nastavitve globine skobljanja v položaj „0“.

5.2 Odsesavanje skobljanca (sliki 5 - 6)

Za optimalno odsesavanje skobljanca lahko na električni skobljaj priključite lovilno vrečo (2), ki je vsebovana v obsegu dobave. Za to priključite lovilno vrečo (2) na odprtino za izmetavanje skobljanca (7), ki se nahaja na električnem skobljaju. Po želji lahko lovilno vrečo (2) priključite na levi ali na desni odprtini za izmetavanje skobljanca (7). Med odprtina za izmetavanje skobljanca (7) lahko izberete s pomočjo preklopnega stikala (9).

5.3 Paralelni prislon (Slika 7/Poz. 13)

Uporabljajte paralelni prislon (13), ko oblate vzporedno z robom obdelovanca.

Montaža paralelnega prislona (Slika 7)

- Pritrdite držalo (d) paralelnega prislona z dobavljenim krilnatim vijakom (a) na levo stran stroja.
- Sedaj povežite držalo (d) z drsnikom paralelnega prislona (13).
- Vodilna letev mora biti zmeraj usmerjena navzdol.
- Med paralelnim prislonom in robom obdelovanca nastavite potrebni razmak.
- Dele pritrdite z zapiralnim vijakom (b) in krilnato matico (c).

6 UPORABA

6.1 Stikalo za vklop/izklop (Slika 8)

- Električni skobljaj je opremljen z varnostnim stikalom za preprečevanje nezdod.
- Za vklop pritisnite stranski zapiralni gumb (3) in pritisnite tipko za vklop.
- Za izklop električnega skobljaja spustite tipko za vklop (4). Tipka za vklop (4) vskoči nazaj v izhodišni položaj.

6.2 Napotki za delo



Pozor!

Električni skobljaj smete voditi po obdelovancu samo v vključenem stanju.

6.2.1 Oblanje površin

Nastavite zeleno globino oblanja. Postavite električni skobljaj s sprednjo osnovno ploščo na les, ki ga želite obdelovati in vključite skobljaj. Potiskajte električni skobljaj z obema rokama po površini, pri čemer morata sprednja in zadnja osnovna plošča v celoti nalegati na površino.

Za končno obdelavo površine nastavite samo majhno globino oblanja in večkrat obdelajte površino.

6.2.2 6.2.2 Skobljanje robov (sliki 9 - 10)

Na sprednji osnovni plošči je vdolan utor v obliki črke V (a), s pomočjo katerega lahko gladko skobljate robove pod kotom 45°.

Vklopite napravo in počakajte, da doseže svojo polno hitrost. V-utor (a) skobljaja nastavite pod kotom 45° na rob obdelovanca.

Sedaj vodite električni skobljaj vzdolž po robu obdelovanca.

Da bi dosegli kakovostno dobri rezultat, morate poskrbeti za konstantno hitrost potiskanja in kotni položaj skobljaja.

6.2.3 Oblanje stopnic (Slike 7/11)

S pomočjo paralelnega prislona (13) lahko oblate stopnice.

Montirajte paralelni prislon (13) na levi strani stroja (glej točko 5.3).

Montirajte globinsko omejevalo tako, da pritrdite merilo za globino stopnic (12) s pomočjo vijaka za fiksiranje (11) spredaj desno na ohišju skobljaja (glej sliko 11).

Odvijte vijak za fiksiranje (11) in nastavite položaj merila za globino stopnic (12) tako, da bo prikazana zelena globina stopnic. Ponovno zategnite vijak za fiksiranje (11).

Širina stopnic

Širino stopnic lahko nastavite s paralelnim prislonom (13).

Globina stopnic

Priporočamo, da nastavite globino oblanja 2 mm in oblate obdelovanec tolikokrat, da dosežete potrebno globino stopnic.

7 ZAMENJAVA ELEKTRIČNEGA PRIKLJUČNEGA KABLA

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

8 ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE IN NAROČANJE REZERVNIH DELOV

Pred vsemi čistilnimi deli izklopite električni vtičak iz električne priključne vtičnice.

8.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

8.2 Oglene ščetke

Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke. Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

8.3 Zamenjava nožev skobljčiča (Slike 12 - 13)



Pozor!

Pred začetkom del na stroju izvlcite električni priključni vtičak iz električne vtičnice!

Za zamenjavo nožev skobljčiča potrebujete priloženi ključ (a).

Električni skobljčič je opremljen z dvema obračalnima nožema iz trde kovine. Obračalna noža imata dve rezli in ju je možno obračati. Z vodilnim utorom obračalnih nožev je pri zamenjavi zagotovljena enaka višinska nastavitve. Obrabljene, tope ali poškodovane nože morate zamenjati. Obračalnih nožev iz trde kovine ni možno dodatno brusiti. Odvijte tri šestrobne vijake (c) s priloženim ključem (a) in izbijte nož s pomočjo lesenega kosa na strani ven iz gredi skobljčiča. (glej sliko 12).

Pred ponovno montažo nožev očistite ležišče noža. Montažo nožev izvršite v obratnem vrstnem redu.

Zagotovite, da bo nož skobljčiča skladno prilegal na oba konca gredi skobljčiča. Zmeraj zamenjajte oba noža, da zagotovite enako odzemanje ostružkov.



Pozor!

Pred uporabo električnega skobljčiča morate preveriti pravilni položaj vstavljanja in čvrsto nameščenost nožev!

Kontrola pravilne nastavitve (Slika 13)

(8) Sprednja osnovna plošča (premični čevlji skobljčiča)

(5) Zadnja osnovna plošča (fiksno nameščeni čevlji skobljčiča)

1. Pravilna nastavitve

Rezultat: gladka površina oblanja

2. Zareze na površini

Problem: rezilo noža skobljčiča (ali obeh nožev skobljčiča) ni nameščeno paralelno na višino zadnje osnovne plošče.

3 Brazde na začetku površine oblanja

Problem: rezilo noža skobljčiča (ali obeh nožev skobljčiča) se nahaja pod višino zadnje osnovne plošče.

4 Brazde na koncu površine oblanja

Problem: rezilo noža skobljčiča (ali obeh nožev skobljčiča) se nahaja nad višino zadnje osnovne plošče.

8.4 Zamenjava pogonskega jermena (Slika 14 - 15)

- Zamenjavo jermena mora izvršiti strokovno usposobljena oseba.
- Pogonski jermen (b) morate zamenjati, ko je obrabljen.
- Odvijte vijake (a) in snemite stranski pokrov jermena (6).
- Odstranite obrabljeni pogonski jermen (b) in očistite obe jermenici (c/d).
- Položite novi pogonski jermen na malo jermenico (c) in potegnite jermen na veliko jermenico (d) tako, da obračate gred skobljčiča.
- Pazite na to, da bodo vzdolžne zarez pogonskega jermena nalegale v vodilne uture pogonskih koles.
- Namestite pokrov jermena (6) in ga pritrdite z vijaki (a).

8.5 Vzdrževanje

V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

8.6 Naročanje rezervnih delov

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

9 ODSTRANJEVANJE IN RECIKLAŽA

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa.

Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

UVOD

Zahvaljujemo što ste kupili ovaj proizvod, koji je bio podvrgnut našim složenim procedurama za osiguranje kvaliteta. Nastojali smo uz najveću moguću brigu postupati tako da on do vas dospe u savršenom stanju. Ipak, uz retku mogućnost da možete da se susretnete s nekim problemom ili ako možemo da vam pomognemo na bilo koji način, nemojte oklevati da se obratite našem odeljenju za pružanje pomoći kupcima. Za pojednosti o vama najbližem centru uzmite u obzir telefonske brojeve smeštene na pozadini ovog priručnika.

BEZBEDNOST PRE SVEGA

Pre nego što se upustite u korišćenje ovog električnog alata, uvek primenite sledeće osnovne mere bezbednosti da bi smanjili rizik od požara, strujnih udara i povreda osoba. Važno je proučiti priručnik sa uputstvima da biste razumeli primenu alata, kao i ograničenja i potencijalne opasnosti koje se vežu uz ovaj alat.

GARANTNI LIST

Firma proizvođač garantuje za mašinu u vremenu od 2 godine počevši od dana kupovine. Ova garancija ne pokriva mašine koje su namenjene davanju u najam. Na sebe preuzimamo obavezu zamene eventualnih delova koji bi bili nepotpuni zbog kvarova ili usled grešaka u njihovoj izradi. Niti u jednom slučaju garancija ne obuhvata naknadu ili plaćanje nastale štete, direktne ili indirektno.

Među ostalim iz garancije su isključeni: potrošni pribor, nepravilna upotreba, upotreba u profesionalne svrhe i podnošenje troškova transporta i pakovanja aparature koji će uvek biti stavljeni na teret klijenta. Eventualni artikli koji su poslani zbog popravki a na teret primaoca neće biti prihvaćeni. Takođe se podrazumeva da ako mašina bude na bilo koji način modifikovana ili upotrebljena sa dodatnom opremom koju nije odobrila firma proizvođač, garancija će automatski biti proglašena nevažećom. Firma proizvođač odbacuje svaku civilnu odgovornost koja proizilazi iz neprikladnog korišćenja mašine ili nepridržavanja onih uputstava koja se odnose na funkcionisanje, postavke i održavanje. Pružanje pomoći pod garancijom prihvatljivo je samo ako se takav zahtev prezentuje ovlašćenom postprodajnom servisu i ako je popraćen potvrdom o kupovini. Preporučuje se da se odmah nakon kupovanja proizvoda kontroliše njegova celovitost i da se pažljivo pročitaju uputstva za upotrebu pre nego što počnete s njegovim korišćenjem.

LEGALNA PRAVA

Ova garancija ne ugrožava vaša eventualna zakonska prava..

INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Po Direktivi 2002/95/CE, 2002/96/CE i 2003/108/CE, koje se odnose na smanjenje upotrebe opasnih supstanci u elektro i elektronskim aparatima, i na odlaganje otpada.

Simbol preškrabanog kontejnera, koji se nalazi na aparatu ili na pakovanju, pokazuje da proizvod po isteku svog roka trajanja mora biti odstranjen odvojeno od ostalih otpadaka.



Korisnik, znači, mora da odnese aparat koji više nije upotrebljiv, u odgovarajuće deponije za skupljanje otpada elektro i elektronskih aparata, ili da odnese aparat kod preprodavaca u momentu kupovine novog istovetnog aparata. Pravilno odstranjivanje otpadaka, radi dalje reciklaže, i koje je kompatibilno sa okolinom, doprinosi da se izbegnu svi mogući negativni efekti na okolinu i zdravlje građanina i omogućava ponovu upotrebu ili reciklažu materijala od kojih su sačinjeni aparati. Nepravilno uklanjanje proizvoda od strane korisnika, dovodi do primene administrativnih sankcija koje su predviđene vazecom normom.

PODACI O ELEKTRIČNIM DELOVIMA

VAŽNO

Ovaj je proizvod opremljen zaptivenom električnom utičnicom koja je kompatibilna sa alatom i strujnim napajanjem važećim za vašu zemlju i zadovoljava zahtevima međunarodnih propisa. Ovaj aparat mora biti priključen na napajanje el. energijom koje jednako onom koje je prikazano na fabričkoj etiketi. Ako utikač ili kabel napajanja izgledaju kao da su oštećeni moraju biti zamenjeni kompletnim sklopom identičnim onom originalnom.

Sledite uvek propise koje važe u vašoj zemlji na području priključenja na električnu naponsku mrežu.

U slučaju sumnje, uvek se obratite kvalifikovanom električaru.

OPŠTE BEZBEDNOSNE NAPOMENE U VEZI ELEKTRIČNIH ALATA



UPOZORENJE

Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.

Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el. udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.

Pojam koji je korišćen u bezbednosnim napomenama „električni alat“ odnosi se na električne alate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kablom) i na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

1 BEZBEDNOST RADNOG MESTA

- **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvetom.**
Nered ili neosvetljeno radno područje mogu da prouzroče nesreće pri radu.
- **Ne radite s uređajem u okolini gde postoji opasnost od eksplozije i gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.**
Elektroalati stvaraju iskre koje mogu da zapale prašinu ili pare.
- **Decu i druga lica tokom rada držite udaljene od elektroalata.**
Kod ugibanja možete da izgubite kontrolu nad uređajem.

2 ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Priklučni utikač uređaja mora da bude podesan za utičnicu. Utikač nikako ne smete da menjate. Ne koristite adapterski utikač zajedno s uređajima koji imaju zaštitno uzemljenje.**
Nepromenjen utikač i podesne utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbegavajte kontakt tela s uzemljenim površinama kao što su cevi, grejanja, štednjaci i frižideri.**
Ako Vaše telo ima kontakt s uzemljenjem, postoji povećan rizik zbog električnog udara.
- **Ne ostavljajte uređaj na kiši ili na vlazi.**
Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.
- **Ne koristite kabl za svrhe za koje nije namenjen da biste npr. nosili uređaj, obesili ga ili izvukli utikač iz utičnice. Kabl držite podalje od toplote, ulja, oštih rubova i pokretljivih delova uređaja.**
Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Ako s elektroalatom radite na otvorenom, koristite samo takve produžne kablove koji su dozvoljeni za rad na otvorenom.**
Korišćenje produžnog kabla prikladnog za spoljno područje smanjuje rizik o električnog udara.
- **Ako ne možete da se izbegne rad električnih alata u vlažnoj okolini, upotrebite zaštitni strujni prekidač.**
Korišćenje zaštitnog strujnog prekidača smanjuje rizik od električnog udara.

3 ZAŠTITA LICA

- **Budite pažljivi, pripazite šta radite i razumno pristupite rukovanju s elektroalatom. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.**
Trenutak nepažnje može da prilikom upotrebe elektroalata uzrokuje ozbiljne povrede.
- **Uvek nosite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočari.**
Lična zaštitna oprema kao što je maska protiv prašine, čvrsta zaštitna obuća, zaštitni šlem ili zaštita sluha, zavisno od vrste i korišćenja elektroalata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nekontrolisano puštanje u rad. Pre nego ćete električni alat priključiti na napajanje strujom i/ili baterijom, pre nego ćete ga skinuti ili nositi, proverite da li je isključen.**
Ako tokom nošenja uređaja držite prst na prekidaču ili uključen uređaj priključujete na napon, može doći do nesreće.
- **Pre nego uključite uređaj, odstranite alate za podešavanje i ključeve.**
Alat ili ključ koji se nalazi na rotacionom delu uređaja može da uzrokuje povrede.
- **Izbegavajte nenormalne položaje tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom momentu držite ravnotežu.**
Na taj način bolje ćete kontrolisati uređaj u neočekivanim situacijama.
- **Nosite podesnu odeću. Ne nosite široku odeću niti nakit. Kosu, odeću i rukavice držite podalje od pokretljivih delova.**
Pokretljivi delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako mogu da se montiraju naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, proverite da li su one dobro priključene i koristite ih na ispravan način.**
Usisavanjem prašine možete da smanjite opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

4 KORIŠĆENJE I RUKOVANJE ELEKTRIČNIM ALATOM

- **Ne preopterećujte alat. Za rad koristite za to namenjen elektroalat.**
S odgovarajućim elektroalatom radićete bolje i bezbednije u navedenom području snage.
- **Ne koristite elektroalat koji ima neispravan prekidač.**
Elektroalat koji više ne može da se uključi ili isključi opasan je i mora da se popravi.
- **Pre nego ćete provesti podešavanja na uređaju, zamenu delova pribora ili odložiti uređaj, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.**
Takve mere opreza smanjuju nekontrolisano pokretanje uređaja.
- **Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata dece. Lica koja nisu upoznata s ovim uputstvima ili ih nisu pročitala, ne smeju da koriste uređaj.**
Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusna lica.

- **Pažljivo negujte uređaj.** Kontrolišite da li potpuno funkcionišu pokretni delovi i da ne zapinju, da li su delovi slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti funkcionisanje uređaja. Pre nego upotrebite uređaj, oštećene delove predajte na popravku.

Uzrok mnogih nesreća je loše održavanje elektroalata.

- **Alati za rezanje moraju da budu oštri i čisti.**

Pažljivo negovani alati za rezanje s nabrušenim oštrocima retko zapinju i lakše ih je voditi.

Elektroalat, pribor i nastavke alata itd. koristite u skladu s ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i radnju koju vršite.

Nenamenska upotreba elektroalata može da dovede do opasnih situacija.

5 SERVIS

Uređaj treba da popravljaju samo kvalifikovan personal i samo uz upotrebu originalnih rezervnih delova.

Na taj se način održava sigurnost uređaja.

Specijalna bezbednosna uputstva

⚠ PAŽNJA!

Po mogućnosti osigurajte radni komad: za njegovo učvršćenje upotrebite stezne naprave ili klemu. Na taj način biće sigurnije učvršćen nego da ga držite rukom, a osim toga ostaju Vam slobodne obe ruke za upravljanje elektroalatom.

- Da biste izbegli oštećenja elektroblanjalice, proverite da li na radnom komadu ima prilepljenih stranih predmeta.
- Uхватite uređaj s obe ruke za dršku; prednju osnovnu ploču blanjalice smestite na radni komad. Osnovne ploče moraju tokom blanjanja da nalegnu ravno na radni komad.
- Pre nego počnete s blanjanjem, pustite da uređaj postigne punu brzinu.
- Pre nego odložite uređaj, pustite da se blanjalica potpuno zaustavi. Slobodna osovina s noževima može da zapne za površinu i uzrokuje gubitak kontrole kao i teške povrede.
- Kad svršite s radom, dubinu urezivanja podesite na 0 mm.
- Čim se istrože noževi blanjalice, treba da ih zamenite novim parom.
- Neki tipovi noževa blanjalice imaju dve oštrice. Ako jedna postane tupa, nož može da se okrene.
- Tupi noževi blanjalice ne mogu da se iznova nabrusu.
- Zato molimo da uvek zamenite oba noža.
- Sme da se koristi samo originalna osovina noža proizvođača te električne blanje.
- Za dobar i siguran rad upotrebljavajte samo čiste i oštre noževe

Dobro sačuvajte ove bezbednosna uputstva.

UPUTSTVO ZA RAD

⚠ PAŽNJA!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati propisa o bezbednosti kako biste sprečili povrede i štete.

Stoga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali da predate drugim licima, prosledite im i ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1 SIGURNOSNA UPUTSTVA

⚠ PAŽNJA!

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2 OPIS UREĐAJA (slika 1/2/3)

- 1 Dugme za podešavanje dubine rendisanja
- 2 Kesa za sakupljanje prašine
- 3 Blokada uključivanja
- 4 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 5 Zadnja osnovna ploča
- 6 Poklopac remena
- 7 Izbacivanje ivera
- 8 Prednja osnovna ploča
- 9 Preklopnik za izbacivanje ivera (MP750N)
- 10 Mrežni kabl
- 11 Zavrtanj s krilatom glavom za šipku za stepenasto merenje dubine rendisanja
- 12 Šipka za stepenasto merenje dubine rendisanja
- 13 Paralelni graničnik

3 NAMENSKO KORIŠĆENJE

Električna ručna rendisaljka namenjena je za rendisanje, obrubljivanje i ukošavanje drvenih delova. Mašina sme da se koristi samo prema svojoj nameni. Svako drugačije korišćenje nije u skladu s namenom. Za štete ili povrede bilo koje vrste koje iz toga proizlaze odgovoran je korisnik, a ne proizvođač. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe kao ni u zanatu i industriji. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u zanatskim ili industrijskim pogonima i sličnim delatnostima.

4 TEHNIČKI PODACI

	MP750N	MP900N
Mrežni napon	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Snaga	750 W	900 W
Broj obrtaja u praznom hodu	16500 min ⁻¹	16000 min ⁻¹
Dubina rendisanja	0 - 2 mm	0 - 3 mm
Dubina obrubljivanja	0 - 6 mm	0 - 6 mm
Širina rendisanja	82 mm	82 mm
Klasa zaštite	II / 	II / 
Težina	2,9 kg	2,9 kg

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 60745.

	MP750N	MP900N
Nivo zvučnog pritiska	LPA 87,5 dB(A)	LPA 91,2 dB(A)
Intenzitet buke	LWA 98,5 dB(A)	LWA 102,2 dB(A)

Nosite zaštitu za sluh.

Buka može da utiče na gubitak sluha.

Ukupne vrednosti vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 60745.

	MP750N	MP900N
Nivo vibriranja a_h (главни хандле)	1,9 m/s ²	4,130 m/s ²
Nivo vibriranja a_h (помоћне хандле)	2,7 m/s ²	---



Pažnja!

Vrednost vibracija menja se zbog područja korišćenja elektroalata i u iznimnim slučajevima može da bude iznad zadane vrednosti.

5 PRE PUŠTANJA U POGON

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.

5.1 Podešavanje dubine rendisanja (slika 4/poz. 1)

Obrtanjem dugmeta za podešavanje (1) dubina rendisanja može da se podešava u koracima od 0,1 mm do 0 - 2 mm.

Obrtanje dugmeta za podešavanje dubine rendisanja (1) u smeru kazaljke na časovniku: veća dubina rendisanja

Obrtanje dugmeta za podešavanje dubine rendisanja (1) suprotno od smeru kazaljke na časovniku: manja dubina rendisanja

Nakon završenog posla dubina rendisanja se podešava tako da se noževi spuste i na taj način su zaštićeni od oštećenja. U tu svrhu okrenite dugme

5.2 Usisavanje ivera (slika 5-6)

Za optimalno usisavanje ivera električnu ručnu rendisaljku možete da priključite na kesu za sakupljanje prašine (2) koju obuhvata isporuka. Pri tome gurnite kesu za sakupljanje prašine (2) u otvor za izbacivanje ivera (7) električne ručne rendisaljk. Kesu za sakupljanje prašine (2) možete po želji da priključite na levi ili desni otvor za izbacivanje ivera (7). Izabiranje otvora za izbacivanje ivera (7) vrši se pomoću preklonika (9).

5.3 Paralelni graničnik (sl. 7/pozicija 13)

Primerite paralelni graničnik (13) kad rendišete paralelno s ivicom radnog komada.

Montaža paralelnog graničnika (slika 7)

- Pričvrstite držač (d) paralelnog graničnika s priloženim krilatom zavrtnjem (a) na levu stranu uređaja.
- Sad spojite držač (d) s vodilicama paralelnog graničnika (13).
- Letvica vodilice mora da bude usmerena prema dole.
- Odredite potrebno odstojanje između paralelnog graničnika i ivice radnog komada.
- Delove pričvrstite pomoću zapornog zavrtnja (b) i krilne navrtke (c).

6 RUKOVANJE

6.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 8)

- Električna ručna rendisaljka opremljena je sklopkom za sprečavanje nesreće.
- Za uključivanje pritisnite bočno dugme za blokadu (3) i taster za uključivanje.
- Za isključivanje električne ručne rendisaljk pustite taster za uključivanje (4). Taster za uključivanje (4) se vraća natrag u početni položaj.

6.2 Uputstva za rad



Pažnja

Električna ručna rendisaljka sme da se vodi po radnom komadu samo kad je uključena.

6.2.1 Rendisanje površina

Odredite željenu dubinu rendisanja. Postavite električnu ručnu rendisaljku s prednjom osnovnom pločom na drveni komad koji obrađujete i uključite je.

Električnu rendisaljku vodite obema rukama preko površine, pritom prednja i zadnja osnovna ploča moraju u potpunosti da nalegnu. Kod finalne obrade površina podesite samo malu dubinu rendisanja i obrađujte površinu više puta.

6.2.2 Obrada ivica (slika 9-10)

Na prednjoj osnovnoj ploči nalazi se V-urez (a) pomoću kojeg možete da rendišete ivice pod uglom od 45°.

Uključite uređaj i pustite da postigne punu brzinu. Namestite V-urez (a) rendisaljk pod uglom od 45° na ivicu obratka.

Vodite električnu rendisaljku uzdužno po ivici radnog komada.

Da biste ostvarili dobar rezultat rada, morate konstantno da održavate brzinu pomaka i ugao.

6.2.3 Postepeno rendisanje (slika 7/11)

Pomoću paralelnog graničnika (13) možete da rendišete postepeno.

Montirajte paralelni graničnik (13) na levu stranu uređaja (vidi tačku 5.3)

Montirajte graničnik dubine tako da šipka za merenje dubine rendisanja (12) bude pričvršćena pomoću zavrtnja za fiksiranje napred desno na kućištu rendisaljk (vidi sliku 11).

Olabavite zavrtnj za fiksiranje (11) i pozicionirajte šipku za merenje (12) tako da se vidi željena dubina rendisanja.

Ponovno pritegnite zavrtnj za fiksiranje (11).

Širina stepena:

Pomoću paralelnog graničnika (13) podešavate širinu stepena.

Dubina stepena:

Preporučamo da podesite dubinu rendisanja od 2 mm i da rendišete preko radnog komada tako dugo dok ne postignete potrebnu dubinu stepena.

7 ZAMENA MREŽNOG PRIKLJUČNOG VODA

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

8 ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE I NARUŽBA REZERVNIH DIJELOVA

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čistima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo masnog sapuna. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

8.2 Ugljene četkice

Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice.

Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3. Zamena noža za rendisanje (slika 12 - 13)



Pažnja!

Pre svih radova na mašini izvucite utikač iz utičnice!

Za zamenu noža za rendisanje potreban Vam je priloženi ključ (a).

Električna ručna rendisaljka ima dva okretna noža od tvrdog metala. Okretni nož ima dve oštrice i može da se obrne. Zahvaljujući utoru za vođenje okretnog noža moguće je pri zameni zadržati istu visinu.

Potrošeni, tupi ili oštećeni noževi moraju da se zamene.

Okretni noževi od tvrdog metala ne mogu da se naknadno bruse.

Olabavite tri imbus zavrtnja (c) s priloženim ključem (a) i gurajte okretni nož od tvrdog metala sa strane nekim drvenim komadom iz osovine rendisaljke (vidi sliku 12). Pre ugradnje očistite ležište noža. Ugradnja noža sledi obrnutim redom. Proverite da li je nož za rendisanje u potpunosti usklađen s oba kraja osovine rendisaljke. Uvek menjajte oba noža kako bi se omogućilo jednako odvođenje piljevine.



Pažnja!

Pre puštanja električne ručne rendisaljke u rad proverite jesu li noževi pravilno ugrađeni i da li su dobro pričvršćeni.

Proveravanje pravilne podešenosti (slika 13)

(8) Prednja osnovna ploča (pokretna stopa za rendisanje)

(5) Zadnja osnovna ploča (fiksna stopa za rendisanje)

1. Pravilna podešenost

Rezultat: Glatka površina rendisanja

2. Urezi na površini

Problem: Oštrice noža za rendisanje (ili oba noža za rendisanje) nisu paralelne s visinom zadnje osnovne ploče.

3. Brazde na početku površine rendisanja

Problem: Oštrice noža za rendisanje (ili oba noža za rendisanje) su ispod visine zadnje osnovne ploče.

4. Brazde na kraju površine rendisanja

Problem: Oštrice noža za rendisanje (ili oba noža za rendisanje) su iznad visine zadnje osnovne ploče.

8.4 Zamena pogonskog kaiša (slika 14 - 15)

- Zamenu remena treba da obavi kvalifikovano lice.
- Pogonski kaiš (b) mora da se se zameni ako je istrošen.
- Odvrnite zavrtnje (a) i skinite bočni poklopac kaiša (6).
- Odstranite potrošeni pogonski kaiš (b) i očistite obe remenice (c/d).
- Položite novi pogonski kaiš na malu remenicu (c) i navucite remen obrtanjem osovine rendisaljke na veliku remenicu (d).
- Obratite pažnju da uzdužni žlebovi pogonskog remena budu u žlebovima pogonskih remenica.
- Stavite poklopac remena (6) i pričvrstite ga zavrtnjima (a).

8.5 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje treba održavati.

8.6 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- broj artikla uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- kataloški broj potrebnog rezervnog dijela

9 ZBRINJAVANJE I RECIKLOVANJE

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja tokom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato može ponovno da se upotrebi ili pošalje na reciklovanje. Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne delove otpremite na mesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijalizovanoj trgovini ili nadležnoj opštinskoj upravi.

nutool

nutool

GB

Nutool UK
Rockingham Way, Redhouse Interchange,
Adwick-Le-Street, Doncaster,
South Yorkshire, DN6 7FB
Great Britain
☎: 0044 01302 721791
📠: 0044 01302 728317
e-mail: customerservice@nutool.co.uk

D

PRO SALES GMBH (Abt. Service)
Ferdinand Porsche Strasse 16
D - 63500 Seligenstadt
☎: 0049 1805 237600
📠: 0049 6182 9938719
e-mail: service@druckluft-profi.de

F

Mecafer
112, Chemin de la forêt aux Martins
ZAC Briffaut est - BP 167
26906 VALENCE cedex 9
France
☎: 0033 04 75 41 84 50
📠: 0033 04 75 41 83 71

I

Nutool by NU AIR S.p.A.
via Einaudi 6
10070 Robassomero (TO)
Italy
☎: 0039 011 9233 000
📠: 0039 011 9241 138
e-mail: assistenza@nuair.it

E

Nutibérica
Comeércio de máquinas e ferramentas, Lda.
Zona industrial de Ovar - FASE II
Rua de Moçambique, lote 32 - Apt.107
3880-106 OVAR - Portugal
☎: 0035 1256 580 930
📠: 0035 1256 580 931
e-mail: conceicao.rocha@nutiberica.pt

P

Nutibérica
Comeércio de máquinas e ferramentas, Lda.
Zona industrial de Ovar - FASE II
Rua de Moçambique, lote 32 - Apt.107
3880-106 OVAR - Portugal
☎: 0035 1256 580 930
📠: 0035 1256 580 931
e-mail: conceicao.rocha@nutiberica.pt

PL

Nuair Polska Sp. z o.o.
ul. Szyszkowa 20a
02-285 Warszawa
Poland
☎: 0048 022 668 05 80
📠: 0048 022 668 05 88
e-mail: nuair@nuair.pl

A

Real-Maschinen-Service
Laßnitzthal 17
A - 8200 Gleisdorf
☎: 0043 3133 8032-10
📠: 0043 3133 8032-6
e-mail: service@nuair.eu



Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - EG Konformitätserklärung
 Declaración de conformidad CE - Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring
 Försäkran om CE-överensstämmelse - CE Vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμόρφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o sukladnosti
 direktivama EZ - Izjava o skladnosti ES - EK Megfelelési nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Prehľadzenie ES o zhode - Декларация о соответствии нормам
 EO - EF-overensstemmelseserklæring - AT uytgunluk beyanı - Declarație de conformitate CE - Декларация за съответствие по стандарт на EO
 Izjava o sukladnosti propisima EZ - Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymų - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

NOI DICHIARIAMO CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE
 LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES
 NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE
 WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT
 VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU
 ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU
 MI POTVRDÜJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUIRAN - IZJAVLJAMO, DA JE V NADALJEVANJU NAVEDEN PROIZVOD
 KJELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK SZERKEZETE - PROHLÁŠUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU - PREHLASUJEME, ŽE VÝROBA TOHOTO VÝROBKU
 ЗАВЯЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦИЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN
 SE DECLARĂ CĂ DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАЕТО НА СЛЕДНИЯ ПРОДУКТ
 MI POTVRDÜJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREIŠKIAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE
 MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

MP750N - MP900N

Pialla Elettrica - Power Planer - Hobelmaschine - Cepillo de mano eléctrico - Plaina manual eléctrica
 Ηλεκτρική πλάνη - Strug elektryczny - Električna blanjalica - Električni oblič - Električna rendisaljka

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS
 EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT
 ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTE DISPOSIÇÕES
 IN OVEREENSTEMMING IS MET DE VOLGENDE BEPALINGEN - OPFYLDER FØLGENDE FORSKRIFTER
 ÄR I ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SAÄDÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ
 JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SKŁADU SA SLJUDEČIM PROPISIMA - V SKŁADU S SLEDEČIMI ODREDBAMI
 MEGFELELŐ AZ ALÁBBI RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI - JE V SŁADU S NÁSLEDOVNÝMI SMERNICAMI
 ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I OVERENSSTEMMELSE MED FØLGENDE BESTEMMELSER
 IZLEYEN KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR
 Е В СЪОТВѢТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKŁADU SA SLEDEČIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, REMIANTIS SEKANČIOMIS DIREKTYVOMIS
 ON VALMISTATUD KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVDEGA - TIKÀ IZGATAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJOŠAJAM DIREKTIVĀM

98/37/EC - 2006/42/EC - 2006/95/EC - 2004/108/EC - 2002/95/EC

MP750N: N° Z1A 07 10 50091 122 - N° 0123 (TÜV SÜD)

MP900N: N° Z1A 08 05 39641 316 - N° 0123 (TÜV SÜD)

STANDARD:

EN 55014-1 / EN 55014-2 / EN 60745-1 / EN 60745-2-14 / EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3

Ian Authbert

Doncaster, 29/04/2009

Direttore qualità e competenza - Quality Assurance Controller - Réglage de précision - Leiter der Qualitätssicherung - Responsable de la garantie de calidad
 Controlador de garantía da qualidade - Directeur kwaliteit - Direktør for kvalitetstyring og kompetence - Ansvarande för kvalitet och kompetens
 Laadunvalvonnant johtaja - Διευθυντής ποιότητας και κατάρτισης - Dyrektor jakości - Direktor odjela za kontrolu kakvoće - Direktor za kvaliteto
 Minőségért felelős Igazgató - Vedoucí kvality a způsobilosti - Riaditeľ kvality a spôsobilosti - Директор по качеству - Kvalitets- og kompetansedirektor
 Kalite Müdürü - Director calitate - Директор по осигуряване на качеството - Direktor odeljenja za kontrolu kvaliteta
 Kokybės užtikrinimo kontrolierius - Kvalitiedigaranții direktor - Kokybės garantijos direktorius

NUTOOL UNITED KINGDOM

Rockingham Way, Redhouse Interchange, Adwick-Le-Street,
 Doncaster, South Yorkshire, DN6 7FB
 ENGLAND

nutool

Power to create a better environment

N.

- 2009

9037976/C